

T32434

Telefono aparatų, bazinių telefono stočių bei jų priedų pirkimas

VIEŠOJO PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS

Ignalinos Programos projekto Nr. ADA.PPR.

Pirkimo numeris 455563

2019-12-09

Nr.

PSL-301 (13.66)

Perkančiosios organizacijos pavadinimas: VĮ Ignalinos atominė elektrinė

Adresas: Elektrinės g. 4, K47, Drūkšinių k., LT-31152, Visagino sav.

Įmonės kodas: 255450080

PVM mokėtojo kodas: LT554500811

Atsiskaitomosios sąskaitos numeris: LT10 7300 0100 0261 4996

Toliau – pirkėjas

ir

Tiekėjo pavadinimas:

Tiekėjo pavadinimas: UAB „Komforto sistemos“

Adresas: Linkmenų g. 50, Vilnius, LT-08217

Įmonės kodas: 304134416

PVM mokėtojo kodas: LT100009831711

Atsiskaitomosios sąskaitos numeris mokėjimams vykdyti: LT24 7300 0101 4499 4448

Toliau – tiekėjas

sudarė šią Prekių viešojo pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – Sutartis):

Specialiosios sąlygos

1. straipsnis. Sutarties dalykas

1.1. Šios sutarties dalykas yra Sutarties specialiųjų sąlygų 4 straipsnyje išvardintų prekių pristatymas (toliau vadinama – prekės).

2. straipsnis. Tiekimo sąlygos

2.1. Prekės turi būti pristatomos šiuo adresu: VĮ Ignalinos atominė elektrinė, Elektrinės g. 34, Drūkšinių k., LT-31146 Visagino sav. Prekės turi būti pristatomos tik darbo dienomis iki 14 val. Informacija dėl prekių priėmimo teikiama tel . 8-386-28265 arba 8-386-29168. Atkreipiame dėmesį, kad dėl įvažiavimo kontrolės reikalavimų prekių priėmimas gali užtrukti, kadangi prekių priėmimo metu atliekama įvažiuojančio į VĮ Ignalinos atominės elektrinės teritoriją bei išvykstančio iš jos automobilio patikra.

2.2. Prekių pristatymo terminas: 30 kalendorinių dienų nuo sutarties įsigaliojimo datos

3. straipsnis. Sutarties galiojimo terminas ir vykdymo pradžia

3.1. Sutartis galioja iki visiško Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.

3.2. Sutartis gali būti pradėta vykdyti tik po to, kai tiekėjas raštu pateikia pirkėjui informaciją apie pasitelktų ir/ar planuojamus pasitelkti subteikėjus arba informuoja pirkėją, kad subteikėjai nebus pasitelkiami Sutarties bendrųjų sąlygų nustatyta tvarka.

4. straipsnis. Sutarties kaina ir mokėjimo sąlygos

4.1. Ši Sutartis yra fiksuotos kainos su peržiūra Sutartis. Bendra kaina su PVM, toliau vadinama Sutarties kaina, Sutarties vykdymo metu, išskyrus Sutarties specialiosiose sąlygose numatytą PVM tarifo perskaičiavimą ir kitus Sutartyje numatytus atvejus, negali būti keičiama.

4.2. Tiekiamos šios prekės:

							Pasiūlymo valiuta: Eurai
Eil. Nr.	Prekės pavadinimas ¹	Siūlomos prekės gamintojas	Siūlomos prekės modelis	Mato vnt.	Vieneto kaina (įkainis) be PVM	Kiekis	Suma be PVM ²
1	Kabelis su RJ10 kištuku abiejuose galuose, baltas	Atel Electronics	00854	vnt.	0,67	30	20,10
2	Kabelis su RJ10 kištuku abiejuose galuose, juodas	Atel Electronics	01817	vnt.	0,67	30	20,10
3	Laidas telefoninis, 2-jų gyslų	Atel Electronics	00819	m	0,10	400	40,00
4	Laidas telefoninis, 4-jų gyslų	Atel Electronics	00820	m	0,12	200	24,00
5	Lizdas telefoninis 1x 6p4c	Atel Electronics	04923	vnt.	0,27	150	40,50
6	Lizdas telefoninis 2x 6p4c	Atel Electronics	04925	vnt.	0,38	20	7,60
7	Pramoninis stacionarus telefono aparatas	Группа компаний Фонет	ТАШ-11П	vnt.	331,20	17	5630,40
8	DECT/GAP telefono aparatas, belaidis	Gigaset Communications GmbH	E370	vnt.	46,92	10	469,20

9	Stacionarus telefono aparatas (analoginis)	Ritmix	RT-490	vnt.	19,73	40	789,20
10	Bevielis telefono aparatas su krovikliu	Aastra/Mitel	Mitel 5613 (50006897) + Mitel 5613 Charger EU (51015422)	kompl.	230,92	32	7389,44
11	Bazinė stotelė	Aastra/Mitel	BS332 GAP/CAP versija 80E00014AAA-A	vnt.	942,08	4	3768,32
Bendra suma be PVM²:							18198,86
PVM (21%) kaina³:							3821,76
Bendra pasiūlymo kaina su PVM²:							22020,62
Bendra pasiūlymo kaina su PVM žodžiais: Dvidešimt du tūkstančiai dvidešimt eurų 62 ct							

Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

4.3. Į fiksuotą Sutarties kainą yra įskaityti visi mokesčiai ir visos su Sutarties vykdymu susijusios išlaidos.

4.4. Jei Sutarties vykdymo metu pasikeičia (padidėja ar sumažėja) PVM tarifas, Sutarties kaina atitinkamai didinama arba mažinama, jei pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui reikia mokėti PVM. Sutarties kainos perskaičiavimo formulė pasikeitus PVM tarifui:

$$S_n = A + \frac{S_s - A}{1 + \frac{T_s}{100}} \times \left(1 + \frac{T_n}{100} \right)$$

S_n - perskaičiuota Sutarties kaina;

S_s - Sutarties kaina iki perskaičiavimo;

A - įvykdytų sutartinių įsipareigojimų (pristatytų prekių, suteiktų paslaugų ir kt.) kaina (su PVM) iki perskaičiavimo;

T_s - senas PVM tarifas (procentais);

T_n - naujas PVM tarifas (procentais).

4.5. Sutarties kainos perskaičiavimas įforminamas šalių rašytiniu susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi. Perskaičiuojant kainą, jei reikalinga, šalių rašytiniu sutarimu yra koreguojama ir mokėjimų tvarka.

4.6. Apmokėjimas vykdomas tokia tvarka:

4.6.1. Avansinis mokėjimas tiekėjui nemokamas.

4.6.2. Tarpiniai mokėjimai tiekėjui nemokami.

4.6.3. Galutinis mokėjimas atliekamas tik po to, kai pirkėjas patikrina pristatytas prekes, atliktų paslaugų kokybę ir/ar kitus numatytus tiekėjo įsipareigojimus (jei buvo numatyta) ir abi šalys pasirašo perdavimo - priėmimo aktą. Mokėjimas atliekamas remiantis tiekėjo pateikta elektronine sąskaita-faktūra/PVM sąskaita-faktūra (toliau – elektroninė sąskaita) už faktiškai įvykdytus tiekėjo įsipareigojimus. Elektroninė sąskaita turi būti išrašoma perdavimo-priėmimo akto pagrindu.

4.7. Apmokėjimo tvarka gali būti keičiama Sutartyje numatytais sąlygoms. Kai Sutartyje numatytais atvejais tarp tiekėjo, pirkėjo ir subtiektėjo yra sudaroma trišalė sutartis:

4.7.1. atliekant tiesioginius mokėjimus subtiektėjui, turi būti vadovaujama trišalėje sutartyje nustatyta apmokėjimo tvarka;

4.7.2. atliekant mokėjimus tiekėjui turi būti nustatyta nauja apmokėjimo su tiekėju tvarka, įforminta šalių rašytiniu susitarimu, atsižvelgiant į subtiekejui pagal trišalę sutartį mokamą dalį;

4.7.3. negali būti keičiama Sutarties kaina.

4.8. Mokėjimus Pirkėjas privalo įvykdyti ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo dienos, kai jis gavo visus tinkamus dokumentus.

5. straipsnis. Prievolių įvykdymo užtikrinimas ir delspinigiai

5.1. Jeigu tiekėjas neįvykdo arba netinkamai įvykdo Sutartį, jis moka Pirkėjui 10 (dešimt) procentų nuo Sutarties kainos eurais su PVM dydžio baudą.

5.2. Jeigu tiekėjas vėluoja vykdyti sutartinius įsipareigojimus (patiekti prekes ar jų dalį, suteikti paslaugas ar jų dalį, įvykdyti kitus numatytus įsipareigojimus) pirkėjas skaičiuoja 0,03 procento dydžio delspinigius Sutarties bendrosiose sąlygose nustatyta tvarka.

6. straipsnis. Susirašinėjimas

6.1. Tiekėjas visus su Sutarties įvykdymu susijusius pranešimus turi teikti raštu už Sutarties vykdymą, ir jos pakeitimų paskelbimą atsakingam asmeniui.

6.2. Susirašinėjimas tarp Sutarties šalių vykdomas lietuvių kalba.

6.3. Pirkėjo ir tiekėjo vienas kitam siunčiami pranešimai turi būti raštiški ir siunčiami šiais adresais:

	Pirkėjas	Tiekėjas
Vardas, pavardė	Irina Trofimova	Aleksandra Skinder
Pareigos	Pirkimų ir sutarčių skyriaus sutarčių administravimo grupės vadovė	Direktorė
Adresas	Elektrinės g. 4, Drūkšinių k., LT-31146 Visagino savivaldybė	Linkmenų g. 50, Vilnius, LT-08217
Telefonas	+370 386 24170	+370 633 22333
Faksas	+370 386 24189	-
El. paštas	Irina.Trofimova@iae.lt	Support@komfortas.lt

7. straipsnis. Kitos nuostatos

7.1. Sutarties vykdymo metu pirkėjas turi užtikrinti viešinimo reikalavimų vykdymą, vadovaujantis Ignalinos programos viešinimo gairėmis, kurios pateikiamos VšĮ Centrinės projektų valdymo agentūros interneto svetainėje adresu https://www.cpva.lt/lt/veikla/paramos-administravimas/ignalinos-programa/dokumentai_15.html.

7.2. Tiekėjas, teikdamas visuomenei bet kokią informaciją apie šią Sutartį, privalo vadovautis Ignalinos programos viešinimo gairėmis.

7.3. Ši Sutartis sudaroma lietuvių kalba.

7.4. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai šaliai. Sutarties lapai su priedais turi būti sunumeruoti vientisa numeracija, susiūti taip, kad nepažeidžiant susiuvimo nebūtų galima į Sutartį įdėti naujų lapų arba juos pakeisti. Sutarties paskutinio lapo antroje pusėje turi būti patvirtinimas tiekėjo ir pirkėjo arba jų įgaliotųjų asmenų parašais, nurodyta pasirašiusiojo asmens vardas, pavardė ir Sutartį sudarančių lapų skaičius.

8. straipsnis. Sutarties dokumentų pirmumas

8.1. Sutartį sudaro specialiosios sąlygos, jų priedai ir Sutarties bendrosios sąlygos. Jeigu Sutarties specialiųjų sąlygų ir/ar jų priedų nuostatos neatitinka Sutarties bendrųjų sąlygų nuostatų, pirmenybė yra teikiama Sutarties specialiųjų sąlygų bei jų priedų nuostatomis. Sutarties specialiųjų sąlygų priedai:

T32434

1 priedas. Techninė specifikacija ir perkančiosios organizacijos iki pasiūlymų pateikimo termino išsiųsti paaiškinimai (jei jų bus):

- 2019-10-11 Telefono aparatų, bazinių telefono stočių ir jų priedų pirkimo techninės specifikacijos Nr. Spc-228(13.66) kopija, 4 lapai,

2 priedas. Tiekėjo pasiūlymas su priedais, perkančiosios organizacijos prašymai paaiškinti pasiūlymą bei tiekėjo paaiškinimai, pateikti pirkimo procedūros metu :

- 2019-11-18 Tiekėjo pasiūlymo su priedais kopija, 123 lapai,
- 2019-11-21 rašto Nr. ĮS-6245(13.66) kopija, 1 lapas,
- 2019-11-26 CVP IS pranešimo Nr. 7782713, kopija 3 lapas,

3 priedas. Prekių perdavimo – priėmimo akto forma, 1 lapas.

4 priedas. Garantinių įsipareigojimų įvykdymo akto forma, 1 lapas.

5 priedas. Trišalės atsiskaitymo sutarties forma, 4 lapai.

8.2. Laikoma, kad Sutartį sudarantys dokumentai vienas kitą paaiškina. Kiekvienas paskesnis eilės dokumentas turi žemesnę juridinę galią nei prieš jį nurodytas dokumentas. Neaiškumo ar prieštaravimo atveju jais vadovaujama šiame straipsnyje nurodyta eilės tvarka.

9. straipsnis. Baigiamosios nuostatos

9.1. Sutarties įsigaliojimo data laikoma Sutarties pasirašymo diena, jei šalys pasirašo skirtingu metu, Sutarties įsigaliojimo data laikoma paskutiniosios šalies parašo data.

9.2. Šiuo Šalys patvirtina, kad Sutartį perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus ir pasirašė žemiau nurodyta data.

Tiekėjas		Pirkėjas	
Vardas, Pavardė:	<i>Aleksandra Štieda</i>	Vardas, Pavardė:	Sabinas Cycarevas
Pareigos:	<i>direktorius</i>	Pareigos:	Laikiniai Pirkimų ir sutarčių skyriaus vadovo pareigos
Parašas:		Parašas:	
Data:	<i>2019.12.17</i>	Data:	<i>2019.12.17</i>

UAB „Komforto sistemos“
PSE „Pirkti ir paslaugų“
Projektavimo ir įgyvendinimo skyriaus vadovė
Viktorija Galaguzienė

Bendrosios sąlygos

1. straipsnis. Sutarties aiškkinimas

- 1.1. Sutarties antraštės ir straipsnių pavadinimai negali būti naudojami jai aiškinti.
- 1.2. Priklausomai nuo konteksto žodžiai, vartojami vienaskaita, gali reikšti daugiskaitą ir atvirkščiai, o vyriškosios giminės žodžiai gali reikšti moteriškąją ir atvirkščiai.

2. straipsnis. Taikytina teisė ir Sutarties kalba

- 2.1. Šiai Sutartčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.
- 2.2. Sutarties kalba apibrėžiama Sutarties specialiosiose sąlygose.

3. straipsnis. Susirašinėjimas

- 3.1. Su Sutarties įgyvendinimu susijusiais klausimais Sutarties šalys susirašinėja Sutarties specialiosiose sąlygose numatyta kalba bei nurodytais adresais.
- 3.2. Sutarties šalių viena kitai siunčiami pranešimai turi būti raštiški. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, šalims pranešimai turi būti siunčiami paštu, elektroniniu paštu arba įteikiami asmeniškai. Pasikeitus Sutarties šalių adresams, telefonų numeriams ar kitiems rekvizitams, Šalys ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo pakeitimų dienos raštu informuoja viena kitą apie pakeitimus. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, kad kitos Šalies veiksmas, atlikti pagal paskutinius jai žinomus duomenis, neatitinka Sutarties sąlygų arba ji negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos duomenis.
- 3.3. Jei siuntėjui reikia gavimo patvirtinimo, jis nurodo tokį reikalavimą pranešime. Jei yra nustatytas atsakymo į raštišką pranešimą gavimo terminas, siuntėjas pranešime turėtų nurodyti reikalavimą patvirtinti raštiško pranešimo gavimą. Bet kuriuo atveju siuntėjas imasi priemonių, būtinų jo pranešimo gavimui užtikrinti.
- 3.4. Pranešimai neturi būti nepagrįstai sulaikomi arba delsiami išsiųsti.

4. straipsnis. Pirkėjo teisės ir pareigos

- 4.1. Pirkėjas bendradarbiauja su tiekėju ir suteikia jam informaciją, reikalingą tinkamam Sutarties įvykdymui.
- 4.2. Jei reikia, per 5 darbo dienas nuo Sutarties sudarymo pirkėjas tiekėjui nemokamai pateikia brėžinių, reikalingų Sutarties vykdymui, kopijas, taip pat specifikacijų ir kitų Sutarties vykdymui reikalingų dokumentų kopijas.
- 4.3. Pirkėjas turi teisę duoti nurodymus ir pateikti papildomus dokumentus ar instrukcijas, jei tai būtina tinkamam Sutarties įvykdymui.
- 4.4. Pirkėjas privalo Sutartyje nustatytomis sąlygomis laiku apmokėti tiekėjo pateiktas ir patvirtintas sąskaitas.
- 4.5. Pirkėjas gali turėti ir kitų teisių ir pareigų, jei jos numatytos Sutartyje ir jos prieduose.

5. straipsnis. Tiekėjo teisės ir pareigos

- 5.1. Tiekėjas visą Sutarties vykdymo laikotarpį turi užtikrinti pirkimo, kurį įvykdžius buvo sudaryta ši Sutartis, dokumentuose nustatytų jo pašalinimo pagrindų nebuvimą.
- 5.2. Tiekėjas įsipareigoja laiku ir tinkamai vykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, tiekėjas turi pasirūpinti visa Sutarties vykdymui būtina įranga, įrankiais, priemonėmis, medžiagomis, darbų priežiūra ir darbo jėga.

5.3. Tiekėjas yra vienintelis atsakingas asmuo, jei trečiosios šalys pateiktų reikalavimus dėl jų patirtos žalos turtui ar asmeniui, padarytos tiekėjo ir/ar subtiekėjų. Tiekėjas garantuoja dėl tokių reikalavimų galimų nuostolių atlyginimą pirkėjui.

5.4. Tiekėjas turi vykdyti pirkėjo teisėtus nurodymus, susijusius su Sutarties vykdymu.

5.5. Tiekėjas įsipareigoja laikytis visų Lietuvos Respublikoje galiojančių įstatymų, kitų teisės aktų nuostatų ir garantuoja pirkėjui nuostolių atlyginimą, jei tiekėjas nesilaikytų minėtųjų įstatymų, kitų teisės aktų ir dėl to būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai.

5.6. Jei tiekėjas yra tiekėjų grupė, visi tokios grupės nariai yra solidariai atsakingi pirkėjui už Sutarties vykdymą. Tiekėjas privalo paskirti vieną iš grupės atsakinguoju atstovu atstovauti santykiuose su pirkėju.

5.7. Tiekėjas atsako už pateiktą įmonės rekvizitų, įskaitant banko sąskaitą, teisingumą.

5.8. Tiekėjas gali turėti ir kitų teisių bei pareigų, jei jos numatytos Sutartyje ir jos prieduose.

6. straipsnis. Subtiekimas

6.1. Susitarimas, pagal kurį tiekėjas dalies įsipareigojimų, numatytų šioje Sutartyje, vykdymui pasitelkia trečiąjį asmenį, yra laikomas subtiekimu.

6.2. Tiekėjas per 10 (dešimt) darbo dienų bet ne vėliau negu Sutartis pradedama vykdyti įsipareigoja pirkėjui pranešti visus subtiekėjų pavadinimus, pateikti subtiekėjų ir jų atstovų kontaktinius duomenis. Tiekėjas privalo nedelsiant bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas pranešti pirkėjui apie esamų subtiekėjų arba jų kontaktinių duomenų pasikėtimą, taip pat apie naujus subtiekėjus, kuriuos tiekėjas ketina pasitelkti Sutarties vykdymo metu.

6.3. Pirkėjas, gavęs informaciją apie subtiekėjus, juos informuoja apie tiesioginio apmokėjimo už jų pristatytas prekes, suteiktas paslaugas ar atliktus darbus galimybę.

6.4. Jei subtiekėjas išreiškia norą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, tiekėjas įsipareigoja sudaryti trišalę sutartį tarp jo, pirkėjo ir subtiekėjo, kurioje bus nustatyta tiesioginio atsiskaitymo su subtiekėju tvarka, atsižvelgiant į šios Sutarties ir subtiekimą sutartyje nustatytus reikalavimus.

6.5. Tiekėjas atsako už subtiekėjų, jų atstovų ir darbuotojų veiksmus, įsipareigojimų nevykdymą bei aplaidumą taip, lyg šiuos veiksmus atliktų ar įsipareigojimų nevykdytų ar aplaidus būtų jis pats ar jo atstovai ar darbuotojai. Tai, kad kuri nors Sutarties dalis bus vykdoma pagal subtiekimą sutartį bei kad pirkėjas su subtiekėjais atsiskaito tiesiogiai, neatleidžia tiekėjo nuo jokių jo įsipareigojimų pagal Sutartį ir tiekėjas lieka atsakingas už Sutarties įvykdymą.

6.6. Pirkėjas, turėdamas duomenų, kad tiekėjo subtiekėjas nesilaiko aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų, nustatytų Europos Sąjungos ir nacionalinėje teisėje, kolektyvinėse sutartyse ir Viešųjų pirkimų įstatyme nurodytose tarptautinėse konvencijose, gali patikrinti ar nėra tokio subtiekėjo pašalinimo pagrindų, kurie buvo nustatyti pirkimo, kurį įvykdžius buvo sudaryta ši Sutartis, dokumentuose net ir tais atvejais, kai tiekėjas nesiremia subtiekėjo, su kuriuo sudaroma subtiekimą sutartis pagal šią Sutartį numatytų įsipareigojimų daliai vykdyti, pajėgumais.

6.7. Jeigu subtiekėjo padėtis atitinka bent vieną pašalinimo pagrindą, kuris buvo nustatytas pirkimo, kurį įvykdžius buvo sudaryta ši Sutartis, ir/ar jei pirkėjas turi pagrįstų įtarimų, kad subtiekėjas yra nekompetentingas vykdyti nustatytas pareigas, jis turi teisę reikalauti tiekėjo nedelsiant bet ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų pakeisti subtiekėją arba reikalauti, kad tiekėjas pats vykdytų subtiekėjui perduotus sutartinius įsipareigojimus. Pirkėjui paprašius, tiekėjas privalo pateikti visų subtiekėjų pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinančius dokumentus.

6.8. Tiekėjas gali pasitelkti tik tuos subtiekėjus, kuriuos nurodė savo pasiūlyme, pateiktame šios Sutarties 2 priede. Tiekėjas, gavęs pirkėjo rašytinį pritarimą, gali pakeisti subtiekėją arba pasitelkti naują subtiekėją šiais atvejais:

6.8.1. kai pirkėjas Sutartyje nustatytais atvejais paprašo tiekėjo pakeisti subtiekėją;

6.8.2. kai Sutarties vykdymo metu subtiekėjas netinkamai vykdo įsipareigojimus tiekėjui;

6.8.3. kai subtiekėjas nepajėgus vykdyti įsipareigojimų tiekėjui dėl iškeltos restruktūrizavimo, bankroto bylos, bankroto proceso vykdymo ne teismo tvarka, priverstinio likvidavimo procedūros arba vykdomų analogiškų procedūrų;

6.8.4. esant kitoms nuo tiekėjo nepriklausančioms aplinkybėms, kurių atsakingas ir apdairus tiekėjas negalėjo numatyti iki Sutarties sudarymo.

6.9. Pirkėjas per 10 (dešimt) darbo dienų nuo pranešimo apie keičiamą subtiekęją gavimo dienos turi raštu pranešti tiekėjui apie savo pritarimą arba nepritarimą subtiekęjo keitimui, nuroydamas nepritarimo priežastis.

6.10. Jei tiekėjas be raštiško pirkėjo sutikimo sudaro subtiekimą sutartį su subtiekęju, kurio tiekėjas nenurodė savo pasiūlyme, pateiktame Sutarties 2 priede, pirkėjas turi teisę be jokio oficialaus įspėjimo taikyti Sutartyje numatytas sankcijas dėl Sutarties pažeidimo.

7. Straipsnis. Ekspertai

7.1. Tiekėjas per 10 (dešimt) darbo dienų bet ne vėliau negu Sutartis pradama vykdyti pateikia pirkėjui visų ekspertų, kurių paslaugomis ketina naudotis vykdydamas Sutartį, sąrašus kartu su gyvenimo aprašymais, jei Sutarties sąlygose reikalaujama pateikti ekspertų gyvenimo aprašymus, išskyrus ekspertus, kurių gyvenimo aprašymai pateikiami kartu su pasiūlymu, pateiktu Sutarties 2 priede. Privalomas ekspertų pasirengimo lygis, kvalifikacija, patirtis, ir reikalinga specializacija turi atitikti Sutartyje ir jos prieduose nustatytus reikalavimus. Pirkėjas gali nepritariti tiekėjo pasirinktoms ekspertų kandidatūroms nuroydamas nepritarimo priežastis.

7.2. Tiekėjas negali keisti ekspertų, kuriuos jis nurodė savo pasiūlyme, pateiktame Sutarties 2 priede, išskyrus šiuos atvejus:

7.2.1. eksperto mirties, ligos arba nelaimingo atsitikimo atveju;

7.2.2. jei ekspertą būtina keisti nuo tiekėjo nepriklausančių priežasčių, pavyzdžiui, kai ekspertas vienašališkai nutraukia sutartį (darbo) su tiekėju, kai ekspertas ne dėl tiekėjo kaltės praranda teisę vykdyti jam paskirtas užduotis ir panašiai.

7.3. Tiekėjas apie aplinkybes, dėl kurių reikia keisti ekspertus, nurodytus tiekėjo pasiūlyme, nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas, privalo informuoti pirkėją raštu ir gauti jo pritarimą.

7.4. Jei tenka keisti ekspertą, kandidatas į jo vietą privalo turėti ne žemesnę kvalifikaciją ir patirtį nei keičiamo eksperto kvalifikacija ir patirtis. Jei tiekėjas neranda naujo eksperto su analogiška kvalifikacija ir (arba) patirtimi, pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį.

7.5. Papildomas išlaidas, patirtas dėl ekspertų keitimo, atlygina tiekėjas. Jei ekspertas pakeičiamas ne iš karto, pirkėjas gali paprašyti tiekėjo paskirti laikiną ekspertą, arba imtis kitų priemonių kompensuoti laikiną naujo eksperto nebuvimą.

8. straipsnis. Sutarties kaina

8.1. Tiekėjas į Sutarties kainą privalo įskaičiuoti visus su Sutarties vykdymu susijusius kaštus, įskaitant bet neapsiribojant:

8.1.1. projektinės ir konstravimo techninės dokumentacijos parengimo išlaidas;

8.1.2. reikalingų prekių tiekimo, jų pristatymo, montavimo, įdiegimo, derinimo, išbandymų, paslaugų teikimo ir/ar darbų atlikimo išlaidas;

8.1.3. pakavimo, pakrovimo, tranzito, iškrovimo, išpakavimo, tikrinimo, draudimo ir kitas susijusias administracines išlaidas, įskaitant vidaus fiskalinius mokesčius, muito, importo ir/ar kitus mokesčius;

8.1.4. visas su dokumentų, kurių reikalauja pirkėjas, rengimu ir pateikimu susijusias išlaidas;

8.1.5. aprūpinimo medžiagomis, priemonėmis, įrankiais ir įrenginiais, reikalingais Sutarties vykdymui, išlaidas;

8.1.6. naudojimo ir priežiūros instrukcijų, jei tokios numatomos, pateikimo išlaidas;

8.1.7. garantinės priežiūros išlaidas, numatomas Sutartyje nurodytam laikotarpiui;

8.1.8. pirkėjo darbuotojų apmokymo tiekėjo įmonėje ir/ar kitoje vietoje, jei tai nustatyta Sutartyje, išlaidas;

8.1.9. kitas susijusias išlaidas.

8.2. Mokesčiai ar išlaidos, kurių tiekėjas neįtraukė į pasiūlymo, kuris pateikiamas Sutarties 2 priede, kainą nebus atlyginami.

9. straipsnis. Mokėjimų atlikimas

9.1. Mokėjimai atliekami eurais.

9.2. Pirkėjas visas mokėtinas sumas moka pavedimu į Sutarties specialiųjų sąlygų preambulėje nurodytą (-as) atsiskaitomąją (-ąsias) banko sąskaitą (-as). Tiekėjas raštu privalo informuoti pirkėją apie atsiskaitomosios (-ųjų) sąskaitos (-ų) pasikeitimą. Tiekėjas prisiima su tokiu nepranešimu susijusią ir iš to kylančią riziką.

9.3. Mokėjimai atliekami Sutarties specialiosiose sąlygose nustatyta tvarka ir terminais.

9.4. Pirkėjas turi teisę neatlikti mokėjimo, jei mokėjimo dokumentai neatitinka Sutartyje nustatytų reikalavimų.

9.5. Elektroninės sąskaitos teikiamos per sistemą „E. Sąskaita“ adresu <https://www.esaskaita.eu/>. Jei tiekėjas pateikia popierinę sąskaitą arba sąskaitą pateikia kitomis priemonėmis, laikoma, kad sąskaita tiekėjui nepateikta ir pirkėjas turi teisę tokios sąskaitos neapmokėti.

9.6. Elektroninė sąskaita rengiama vadovaujantis Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo nuostatomis.

9.7. Mokėtinos lėšos pervedamos į tiekėjo nurodytą sąskaitą ne vėliau kaip per nustatytą terminą nuo tos dienos, kai pirkėjas gavo visus reikalavimus atitinkančius dokumentus. Sumokėjimo diena – tai diena, kai lėšos pervedamos iš pirkėjo sąskaitos.

9.8. Be pateisinamų priežasčių pirkėjui nesumokėjus iki Sutartyje nustatyto termino, tiekėjas gali pareikalauti sumokėti 0,04 procento dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną nuo vėluojamos sumokėti sumos.

9.9. Delspinigiai skaičiuojami nuo mokėjimo termino pasibaigimo dienos (ši diena neįskaitoma) iki dienos, kurią lėšos nurašomos nuo pirkėjo sąskaitos (ši diena neįskaitoma).

9.10. Jei ne dėl tiekėjo kaltės vėluojama sumokėti daugiau nei 90 (devyniasdešimt) kalendorinių dienų nuo Sutartyje nurodyto sumokėjimo termino pabaigos, tiekėjas turi teisę nutraukti Sutartį Sutartyje nustatyta tvarka.

9.11. Jei pirkėjas tiekėjui sumokėjo daugiau nei jam priklauso pagal Sutartį, tiekėjas permokėtą sumą privalo gražinti pirkėjui per 45 (keturiasdešimt penkias) kalendorines dienas nuo reikalavimo gražinti permoką gavimo.

9.12. Pirkėjui gražintinos sumos gali būti išskaičiuojamos iš bet kokių mokėjimų, kuriuos pirkėjas turi sumokėti tiekėjui. Šiuo atveju tiekėjas ir pirkėjas gali pasinaudoti savo teise susitarti dėl gražinimo dalimis.

10. straipsnis. Sutarties vykdymas

10.1. Pirkėjui raštu pareikalavus, tiekėjas per 10 (dešimt) darbo dienų (jei Sutarties ir jos priedu sąlygose nenustatyta kitaip) nuo reikalavimo gavimo dienos turi surengti įvadinį susirinkimą, kuriame aptariami organizaciniai Sutarties vykdymo klausimai.

10.2. Tiekėjas gali paprašyti pratęsti sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminą, jei atsiranda priežastys, dėl kurių Sutarties įvykdymas laiku tampa neįmanomas:

10.2.1. kai pirkėjas nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį;

10.2.2. kai ne dėl tiekėjo kaltės Sutartis yra sustabdyta;

10.2.3. dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybių;

10.2.4. dėl kitų priežasčių, kurios atsirado ne dėl tiekėjo kaltės.

10.3. Jei atsirado priežastys, dėl kurių Sutarties įvykdymas laiku tampa neįmanomas, tiekėjas nedelsdamas kreipiasi į pirkėją, pateikdamas motyvuotą prašymą dėl nustatyto termino pratęsimo.

10.4. Pirkėjas raštu išreiškia sutikimą pratęsti sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminą arba informuoja tiekėją, kad šis terminas nebus pratęstas.

10.5. Pirkėjas, esant svarbioms aplinkybėms, turi teisę pareikalauti sustabdyti Sutarties vykdymą ir/ar atidėti bet kokių Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymą, įskaitant:

10.5.1. prekių pristatymą į priėmimo vietą, jų įdiegimą, išbandymą;

10.5.2. paslaugų ar kurios nors jų dalies teikimą;

10.5.3. darbų ar bet kurio jų etapo atlikimą.

10.6. Tiekėjas gali reikalauti atlyginti jo nuostolius, patirtus dėl pirkėjo inicijuoto Sutarties sustabdymo išskyrus, jei sustabdymas:

10.6.1. būtinas dėl kurios nors tiekėjo prievolės nevykdymo;

10.6.2. būtinas dėl saugumo ar tinkamo Sutarties ar bet kurios jos dalies vykdymo, jei tik ši būtinybė neatsiranda dėl pirkėjo veiksmų ar neveikimo.

10.7. Jei per 30 kalendorinių dienų nuo pirkėjo reikalavimo sustabdyti Sutartį ir/ar atidėti bet kokių Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymą gavimo tiekėjas neįspėja pirkėjo apie ketinimą pareikalauti dėl Sutarties sustabdymo patirtų nuostolių atlyginimo, jis šios teisės netenka.

10.8. Tiekėjo reikalavimai atlyginti nuostolius dėl Sutarties sustabdymo turi būti pagrįsti atitinkamais nuostolius patvirtinančiais dokumentais.

10.9. Jei Sutarties vykdymas stabdomas daugiau nei 180 kalendorinių dienų, ir tai daroma ne dėl tiekėjo kaltės, tiekėjas gali pranešimu pirkėjui pareikalauti atnaujinti Sutarties vykdymą per 30 kalendorinių dienų arba nutraukti Sutartį.

10.10. Įtarus pažeidimą, pirkėjas stabdo Sutarties vykdymą. Pažeidimas – Lietuvos Respublikos ir/arba Europos Sąjungos teisės aktų bei Sutarties nuostatų pažeidimas veikimu arba neveikimu. Sutarties vykdymas stabdomas, siekiant atlikti pažeidimo tyrimą. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradėdama vykdyti. Jei pažeidimas nustatytas, pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį.

11. straipsnis. Prievolių įvykdymo užtikrinimas ir delspinigių apskaičiavimas

11.1. Tiekėjas viso Sutarties galiojimo metu privalo užtikrinti sutartinių prievolių įvykdymą.

11.2. Jeigu tiekėjas Sutarties įvykdymo užtikrinimui pateikia laidavimo raštą, kartu turi būti pateiktas laidavimo draudimo liudijimas (polisas) su nuoroda į taisykles, kurių pagrindu buvo nustatytos draudimo sąlygos bei mokestinio pavedimo, patvirtinančio draudimo polise nurodytos draudimo įmokos apmokėjimą, kopija.

11.3. Pratęsus Sutarties galiojimo laikotarpį, atitinkamai turi būti pratęstas Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo terminas. Tiekėjas turi pratęsti Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo terminą taip pat ir tuo atveju, jeigu pasibaigia tiekėjo pateikto užtikrinimo galiojimo terminas, tačiau Sutartis dar nėra įvykdyta.

11.4. Perskaičiavus Sutarties kainą, atitinkamai padidinama ar sumažinama Sutarties įvykdymo užtikrinimo suma.

11.5. Jei tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų, pirkėjas pareikalauja sumokėti visas sumas, kurias užtikrinimą išdavęs asmuo įsipareigojo sumokėti. Prieš pateikdamas reikalavimą sumokėti pagal Sutarties įvykdymo užtikrinimą, pirkėjas įspėja apie tai tiekėją ir nurodo, dėl kokio pažeidimo pateikia šį reikalavimą.

11.6. Tiekėjui pateikus raštišką prašymą, Sutarties įvykdymo užtikrinimas gražinamas tiekėjui per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo tiekėjo prašymo gavimo dienos, jei jis laiku ir tinkamai įvykdė visus sutartinius įsipareigojimus arba jei užtikrinimo galiojimo terminas pasibaigė.

11.7. Jei Sutarties įvykdymo metu užtikrinimą išdavęs juridinis asmuo negali įvykdyti savo įsipareigojimų, pirkėjas raštu pareikalauja tiekėjo per 14 kalendorinių dienų pateikti naują užtikrinimą tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir ankstesnysis. Jei tiekėjas nepateikia naujo užtikrinimo, pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį.

11.8. Tuo atveju, jeigu Sutarties įvykdymas užtikrinamas netesybomis, Tiekėjas, Pirkėjui pareikalavus, moka Pirkėjui Sutarties specialiosiose sąlygose nustatyto dydžio baudą dėl Sutarties nevykdymo ar netinkamo vykdymo.

11.9. Jei tiekėjas ne dėl pirkėjo kaltės nevykdo sutartinių įsipareigojimų ar jų dalies Sutartyje nustatytais terminais, pirkėjas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir neapribodamas kitų savo teisių

gynimo būdų pradėti skaičiuoti Sutarties specialiosiose sąlygose nustatyto dydžio delspinigius nuo neįvykdytų ir/ar netinkamai įvykdytų sutartinių įsipareigojimų ar jų dalies kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną, neviršijant 10 (dešimt) procentų bendros Sutarties kainos.

11.10. Jei pagal Sutartį ir jos priedus nėra galimybės nustatyti neįvykdytų ir/ar netinkamai įvykdytų sutartinių įsipareigojimų ar jų dalies kainos, arba Sutarties objektas yra nedalomas, tai yra objekto dalis ar įvykdytų įsipareigojimų dalis negali atlikti pirkėjui reikalingų funkcijų, delspinigiai skaičiuojami nuo bendros Sutarties kainos.

11.11. Jei apskaičiuoti delspinigiai viršija 10 (dešimt) procentų bendros Sutarties kainos, pirkėjas gali prieš tai raštu įspėjęs tiekėją ir be atskiro tiekėjo sutikimo:

11.11.1. išskaičiuoti delspinigių sumą iš tiekėjui mokėtinų sumų ir/arba;

11.11.2. pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu ir/arba;

11.11.3. nutraukti Sutartį.

11.12. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia tiekėjo nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus.

12. straipsnis. Sutarties vykdymo grafikas (programa)

12.1. Pirkėjui raštu pareikalavus, tiekėjas per 10 (dešimt) darbo dienų nuo reikalavimo gavimo dienos (jei Sutarties ir jos priedų sąlygose nenustatyta kitaip) turi pateikti ir su pirkėju suderinti Sutarties vykdymo grafiką (programą). Grafike (programoje) turi būti numatyta tvarka ir terminai, kuriais tiekėjas siūlo vykdyti Sutartį, įskaitant šias dalis:

12.1.1. veiksmų plano sudarymas, svarbiausių etapų identifikavimas ir laiko sąnaudų, būtinų Sutarties vykdymui, nustatymas;

12.1.2. trumpas metodų, kuriais tiekėjas siūlo vykdyti Sutartį, aprašymas (jei taikoma);

12.1.3. pagrindinių ekspertų ir kitų ekspertų darbo organizavimo grafikas;

12.1.4. kiti duomenys ir informacija, kurios pirkėjas gali pagrįstai pareikalauti, ir/ar kurios yra nustatytos kitose Sutarties ir jos priedų sąlygose.

12.2. Be pirkėjo raštiško sutikimo negalimas joks Sutarties vykdymo grafiko (programos) keitimas.

12.3. Pirkėjas, gavęs iš tiekėjo derinimui Sutarties vykdymo grafiką (programą), gali nustatyti kitoki jo derinimo terminą, nei nustatytas šiame straipsnyje, tačiau ne didesnę negu 20 (dvidešimt) darbo dienų.

13. straipsnis. Pristatymas

13.1. Jeigu Sutarties sąlygose numatoma pristatyti prekes, jų pristatymo vietos adresas, pristatymo terminai ir pristatymo tvarka nustatyta Sutarties specialiosiose sąlygose ir/ar Sutarties prieduose.

13.2. Jei Sutartyje ir jos prieduose nenustatyta kitaip, tiekėjas pristato Sutarties sąlygose numatytas prekes pagal tarptautinių prekybos rūmų taisyklių „Incoterms 2010“ pristatymo sąlygas DDP (pristatyta, maitas sumokėtas).

13.3. Visa atsakomybė iki pirkėjas priims prekes dėl jų atsitiktinio žuvimo ar sugadinimo tenka tiekėjui.

13.4. Tiekėjas pasirūpina, kad prekės būtų pristatytos į priėmimo vietą, suderinęs su pirkėju, kad šis galėtų įforminti prekių priėmimą. Daroma prielaida, kad apskaičiuodamas pristatymo laiką tiekėjas įvertino visas galimas kliūtis, todėl nebus pateisinami jokie vėlavimai, atsiradę kitais, nei šioje Sutartyje numatytais pagrindais.

13.5. Jei Sutartyje ir jos prieduose nenustatyta kitaip, pristatydamas prekes, tiekėjas privalo pateikti prekių gamintojo atitikties sertifikatą ir kitus dokumentus, patvirtinančius prekių atitikimą Sutarties reikalavimams.

13.6. Tiekėjas pasirūpina, kad prekės būtų supakuotos taip, kad jas gabenant į Sutartyje nurodytą vietą jos nebūtų apgadintos ir nepablogėtų jų kokybė. Planuojant pakuotės dydį ir svorį turi būti atsižvelgta, kai reikia, į atstumą iki paskirties vietos ir į tai, kad perkrovimo vietose gali nebūti tinkamos perkrovimo įrangos ir pastatų, į kuriuos reikės pristatyti prekes. Taip pat turi būti atsižvelgta

į pastatų, į kuriuos bus kraunamos prekės konstrukcinius ypatumus (praėjimo vietos laiptinėse, koridoriuose, liftų keliamoji galia, jei jie įrengti tame pastate, matmenys, pastato aukštas).

13.7. Ant kiekvienos pakuotės turi būti aiškiai nurodytas pristatymo vietos adresas ir pakuotės turinys. Be šių duomenų ant kiekvienos pakuotės turi būti užrašyta:

Finansuojama iš Ignalinos programos lėšų	
Sutarties Nr.:	-----
Sutarties pavadinimas:	-----
Prekių dalis:	Prekės Nr.: -----
Pristatymo vietos adresas:	

13.8. Po prekių perdavimo - priėmimo akto pasirašymo pakuotė tampa pirkėjo nuosavybe.

13.9. Pirkėjui raštu pareikalavus, tiekėjas turi suderinti prekių pristatymo kiekius, datą ir laiką. Nesutarimo atveju, sprendimo teisė priklauso pirkėjui. Tiekėjas atsako už visų prekių bei tiekėjo įrangos, reikalingos Sutarčiai vykdyti, pristatymą nurodytu laiku į priėmimo vietą.

14. Straipsnis. Priėmimas

14.1. Pirkėjas pasirašo perdavimo - priėmimo aktą, jei prekės ar paslaugos atitinka Sutarties reikalavimus, prekės yra tinkamai pristatytos ir įdiegtos, paslaugos yra tinkamai suteiktos bei įvykdyti kiti sutartiniai įsipareigojimai.

14.2. Kai prekės ar paslaugos parengtos priėmimui bei įvykdyti kiti sutartiniai įsipareigojimai, tiekėjas gali kreiptis į pirkėją dėl perdavimo - priėmimo akto pasirašymo. Jei Sutartyje nenumatyta kitaip, pirkėjas per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo tiekėjo prašymo gavimo privalo:

14.2.1. dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais pasirašyti perdavimo - priėmimo aktą ir vieną akto egzempliorių pateikti tiekėjui, arba

14.2.2. atmesti prašymą, nuroydamas tokio sprendimo priežastis ir priemones, kurių, tiekėjas privalo imtis, kad aktas būtų pasirašytas.

14.3. Jei dėl ypatingų aplinkybių per nustatytą laikotarpį prekių priimti neįmanoma, pirkėjas, suderinęs su tiekėju, surašo tai patvirtinantį aktą. Jei pirkėjas per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų ar per kitą Sutartyje nustatytą laikotarpį nepasirašo perdavimo - priėmimo akto arba nepateikia motyvuoto atsisakymo priimti prekes, laikoma, kad jis pasirašė perdavimo - priėmimo aktą paskutiniąją šio laikotarpio dieną.

14.4. Jei Sutarties vykdymo grafike (programoje) numatytas Sutarties įsipareigojimų vykdymas etapais, pirkėjas pasirašo perdavimo - priėmimo aktą po kiekvieno įvykdyto etapo.

14.5. Tiekėjas ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas po perdavimo - priėmimo akto pasirašymo dienos išmontuoja ir išveža laikinąsias konstrukcijas ar kitas priemones, kurių reikėjo tinkamam Sutarties įvykdymui, taip pat medžiagas, kurių nebereikia Sutarties vykdymui.

14.6. Pirkėjas iki perdavimo - priėmimo akto pasirašymo turi teisę reikalauti:

14.6.1. iki nurodyto termino iš priėmimo vietos išgabenti prekes, kurios neatitinka Sutarties reikalavimų;

14.6.2. pakeisti Sutarties reikalavimų neatitinkančias prekes tinkamomis prekėmis ir/ar įdiegti jas pagal Sutarties reikalavimus;

14.6.3. tiekėjo sąskaita ištaisyti nurodytus defektus ar neatitikimus.

15. straipsnis. Garantiniai įsipareigojimai

15.1. Jei Sutartyje nenumatyta kitaip, tiekėjas privalo garantuoti, kad pristatytos prekės yra naujos, nenaudotos.

15.2. Tiekėjas garantuoja, kad visos pristatytos prekės yra be defektų, sąlygotų projekto, darbo, medžiagų ar pristatymo kokybės, išskyrus atvejį, kai konkretus projektas ar medžiagos yra privalomos pagal specifikacijas arba kai defektus sąlygojo koks nors veiksmas ar neveikimas, naudojant prekes pirkėjo šalies sąlygomis.

15.3. Prekių garantija galioja tiek, kiek numatyta Sutartyje.

15.4. Tiekėjas privalo kuo greičiau savo sąskaita pašalinti visus garantinio laikotarpio metu pastebėtus defektus ar įvykusius gedimus, kurie:

15.4.1. atsirado dėl to, kad buvo naudojamos medžiagos su defektais, dėl prastos tiekėjo darbo kokybės, blogo projekto ar reikalavimų neatitinkančių pristatymo sąlygų;

15.4.2. atsirado dėl kokių nors tiekėjo veiksmų ar neveikimo garantinio laikotarpio metu;

15.4.3. buvo pastebėti pirkėjui tikrinant ar eksploatuojant prekes.

15.5. Garantinis laikotarpis visoms pakeistoms ar sutaisytomis dalims vėl įsigalioja nuo dienos, kai buvo atliktas pirkėjo priimtinas pakeitimas ar remontas. Jei Sutartyje numatytas dalinis prekių priėmimas, garantinis laikotarpis pratęsiamas tik toms prekėms, kurios buvo keičiamos ar taisomos.

15.6. Jei defektai išaiškėja arba gedimai įvyksta garantinio laikotarpio metu, pirkėjas raštu įspėja apie tai tiekėją. Jei tiekėjas nepašalina defekto ar gedimo per įspėjime nurodytą laikotarpį, pirkėjas turi teisę pasamdyti kitus asmenis, kad atliktų šias paslaugas tiekėjo atsakomybe ir jo sąskaita. Tokiu atveju tiekėjas privalo atlyginti pirkėjo patirtas išlaidas, ir/arba pirkėjo patirtos išlaidos išskaičiuojamos iš tiekėjui mokėtinų sumų ir/arba iš tiekėjo garantijų.

15.7. Jei garantijos trukmė Sutartyje nenurodoma, o prekei pagal jos savybes turi būti taikoma garantija, tuomet ji yra 365 kalendorinės dienos. Garantinis laikotarpis pradamas skaičiuoti nuo tos dienos, kai pasirašomas prekių perdavimo - priėmimo aktas.

15.8. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba, jei yra daugiau nei vienas garantinis laikotarpis, pasibaigus paskutiniam jų, bei pašalinus visus defektus ar gedimus, jei tokių yra, pirkėjas išrašo tiekėjui garantinių įsipareigojimų įvykdymo aktą pagal Sutarties priede pateiktą Garantinių įsipareigojimų įvykdymo akto formą. Jame nurodoma diena, kai tiekėjas pirkėjui priimtinu būdu įvykdė savo įsipareigojimus pagal Sutartį.

15.9. Garantinių įsipareigojimų įvykdymo aktą pirkėjas privalo išrašyti per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo garantinio laikotarpio pabaigos. Jei pirkėjas per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nepasirašo garantinių įsipareigojimų įvykdymo akto arba nepateikia motyvuoto atsisakymo tokį aktą pasirašyti, laikoma, kad jis pasirašė garantinių įsipareigojimų įvykdymo aktą paskutinąją šio laikotarpio dieną.

15.10. Kol pirkėjas nepatvirtina garantinių įsipareigojimų įvykdymo akto arba kol nėra laikoma, kad jis yra pirkėjo pasirašytas, garantiniai įsipareigojimai nėra tinkamai įvykdyti.

16. straipsnis. Autorinės teisės

16.1. Tiekėjas įsipareigoja atlyginti pirkėjo nuostolius, atsiradusius dėl trečiųjų šalių reikalavimų, susijusių su autorių teisių pažeidimu, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, prekės pavadinimų ar prekės ženklų neteisėtu naudojimu ir panašiais pažeidimais, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl pirkėjo kaltės.

16.2. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, visi rezultatai ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Sutartį, įskaitant turtines autorius ir kitas intelektines ar pramonines nuosavybės teises (tačiau išskyrus neturtines intelektines nuosavybės teises), yra pirkėjo nuosavybė, kurią pirkėjas gali naudoti, publikuoti, perleisti ar perduoti kaip mano esant tinkama ir be jokių geografinių ar kitų apribojimų.

17. straipsnis. Sutarties pakeitimai

17.1. Sutartis jos galiojimo laikotarpiu gali būti keičiama, kai yra bent vienas iš šių atvejų:

17.1.1. Sutarties keitimas, neatsižvelgiant į jo piniginę vertę, iš anksto yra aiškiai, tiksliai ir nedviprasmiškai suformuluotas Sutarties sąlygose, įskaitant kainos indeksavimą, atlyginimų

darbuotojams peržiūra, sąlygas ar pasirinkimo galimybes, taip pat įskaitant Sutarties termino, perkamų kiekių, apimties, objekto pakeitimą;

17.1.2. Sutarties sąlygose turi būti nurodyta galimų pakeitimų arba pasirinkimo galimybių apimtis, pobūdis ir aplinkybės, kuriomis tai gali būti atliekama. Neleidžiami tokie pakeitimai ar pasirinkimo galimybės, dėl kurių iš esmės pasikeistų Sutarties pobūdis;

17.1.3. kai būtina iš tiekėjo pirkti papildomų darbų, paslaugų ar prekių, kurie nebuvo įtraukti į Sutartį, kai yra visos šios sąlygos kartu:

- tiekėjo pakeitimas negalimas dėl ekonominių ar techninių priežasčių, tokių kaip pagal Sutartį įsigytos įrangos, paslaugų ar įrenginių pakeičiamumo ir sąveikos reikalavimų užtikrinimas, ir dėl to, kad pirkėjui sukeltų didelių nepatogumų ar nemažą išlaidų dubliavimą;
- atskiro pakeitimo vertė neviršija 50 (penkiasdešimt) procentų, o bendra atskirų pakeitimų pagal šį papunktį vertė – 100 (šimtas) procentų pradinės Sutarties vertės;

17.1.4. kai pakeitimo poreikis atsirado dėl aplinkybių, kurių protingas ir apdairus pirkėjas negalėjo numatyti, ir kai kartu yra šios sąlygos:

- pakeitimas iš esmės nepakeičia Sutarties pobūdžio;
- atskiro pakeitimo vertė neviršija 50 (penkiasdešimt) procentų, o bendra atskirų pakeitimų pagal šį papunktį vertė – 100 (šimtas) procentų pradinės Sutarties vertės;

17.1.5. kai tiekėjas ir/ar tiekėjų grupės narys keičiamas kitu, dėl bent vienos iš šių priežasčių:

- Sutartyje nedviprasmiškai, laikantis šiame straipsnyje nustatytų reikalavimų, suformuluotą Sutarties peržiūros sąlygą ar pasirinkimo galimybę;
- dėl tiekėjo ir/ar tiekėjų grupės nario (narių) reorganizavimo, įskaitant jungimą ir skaidymą, atskyrimo ar bankroto procedūros, tiekėjo ir/ar tiekėjų grupės nario (narių) teises ir pareigas visiškai ar iš dalies perima kitas tiekėjas, atitinkantis pirkimo, kurį įvykdžius sudaryta ši Sutartis, dokumentuose nustatytus reikalavimus. Toks tiekėjo pakeitimas negali lemti kitų esminių Sutarties pakeitimų;
- kai pats pirkėjas prisiima tiekėjo įsipareigojimus dėl tiesioginio apmokėjimo subtiekejui. Toks Sutarties pakeitimas galimas, jeigu subtiekęjas išreiškė norą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe;

17.1.6. kai pakeitimas nėra esminis.

17.2. Sutartis jos galiojimo laikotarpiu taip pat gali būti keičiama, kai yra visos šios sąlygos kartu:

17.2.1. bendra atskirų pakeitimų pagal šį punktą vertė neviršija atitinkamų tarptautinio pirkimo vertės ribų;

17.2.2. bendra atskirų pakeitimų pagal šį punktą vertė neviršija 10 (dešimt) procentų pradinės Sutarties vertės;

17.2.3. pakeitimu iš esmės nepakeičiamas Sutarties pobūdis.

17.3. Jeigu Sutarties vertė buvo peržiūrėta pagal joje nurodytas kainų peržiūros sąlygas, Sutarties keitimo atveju, atsižvelgiama į patikslintą Sutarties vertę.

17.4. Sutarties pakeitimas jos galiojimo laikotarpiu laikomas esminiu, kai juo pakeičiamas Sutarties bendrasis pobūdis. Bet kuriuo atveju esminiais Sutarties pakeitimais laikomi tokie pakeitimai, kai tenkinama bent viena iš šių sąlygų:

17.4.1. pakeitimu nustatoma nauja sąlyga, kurią įtraukus į pradinį pirkimą būtų galima priimti kitų kandidatų paraiškų, dalyvių pasiūlymų ar pirkimas sudomintų daugiau tiekėjų;

17.4.2. dėl pakeitimo ekonominė Sutarties pusiausvyra pasikeičia tiekėjo, su kuriuo sudaryta ši Sutartis, naudai taip, kaip nebuvo aptarta Sutartyje, ją sudarant;

17.4.3. dėl pakeitimo labai padidėja Sutarties apimtis;

17.4.4. kai tiekėja, su kuriuo sudaryta ši Sutartis, pakeičia naujas tiekėjas dėl kitų priežasčių, negu šiame straipsnyje nurodytos priežastys.

17.5. Bet kuriuo atveju, Sutarties pakeitimu neturi būti siekiama išvengti Viešųjų pirkimų įstatymo taikymo.

18. straipsnis. Prekių keitimas

18.1. Jei pagal Sutartį yra numatoma pristatyti prekes ir dėl nuo tiekėjo nepriklausančių aplinkybių tiekėjas negali pristatyti Sutartyje nurodytos prekės, pirkėjui raštu išreiškus sutikimą, nekeičiant Sutarties fiksuotos kainos, tiekėjas gali pristatyti kitą prekę, kuri atitinka šiuos reikalavimus:

18.1.1. prekė yra ne blogesnių, nei pasiūlyme nurodytų techninių charakteristikų, kurioms reikalavimai buvo nustatyti techninėje specifikacijoje pateiktoje Sutarties 1 priede;

18.1.2. prekė yra to paties gamintojo, kaip ir keičiama Sutartyje nurodyta prekė.

18.2. Jei tiekėjas, vadovaujantis šiuo straipsniu, negali pristatyti to paties gamintojo kitos prekės, tiekėjas gali pristatyti kito gamintojo prekę. Kito gamintojo prekę gali būti pristatyta tik tuo atveju, jei bus pateiktas keičiamos prekės gamintojo patvirtinimas ar kitas dokumentas, įrodantis, kad gamintojas negamina prekių, kurios yra ne blogesnių, nei tiekėjo pasiūlyme nurodytų techninių charakteristikų, ir kurioms reikalavimai buvo nustatyti techninėje specifikacijoje (užduotyje) pateiktoje Sutarties 1 priede .

19. straipsnis. Sutarties pažeidimas

19.1. Jei tiekėjas ar pirkėjas nevykdo kokių nors savo įsipareigojimų pagal Sutartį, jis pažeidžia Sutartį.

19.2. Tiekėjui ar pirkėjui pažeidus Sutartį, kita šalis turi teisę:

19.2.1. reikalauti kitos šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus ir/arba

19.2.2. reikalauti atlyginti nuostolius ir/arba

19.2.3. pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu ir/arba

19.2.4. reikalauti sumokėti Sutartyje nustatytas netesybas ir/arba

19.2.5. nutraukti Sutartį.

19.3. Esminiu Sutarties pažeidimu laikoma:

19.3.1. jei tiekėjas pirkėjo reikalavimu nepakeičia ar atsisako pakeisti subtiekėją Sutartyje nustatytais atvejais;

19.3.2. jei tiekėjas, subtiekėjui išreiškus norą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, atsisako arba be pateisinamų priežasčių delsia sudaryti trišalę sutartį, kaip nustatyta Sutarties sąlygose;

19.3.3. jei tiekėjas dėl savo kaltės vėluoja įvykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus daugiau nei 90 (devyniasdešimt) kalendorinių dienų) ir/arba dėl įsipareigojimų įvykdymo vėlavimo mokėtinų delspinigių suma viršija 10 (procentų) Sutarties kainos;

19.3.4. jei tiekėjas dėl savo kaltės negali ir/arba atsisako vykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus ar bet kokią jų dalį, nepriklausomai nuo tokios dalies vertės;

19.3.5. jei tiekėjas iki perdavimo - priėmimo akto pasirašymo per pirkėjo pagrįstai nustatytą laikotarpį neįvykdo pirkėjo nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus arba neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus;

19.3.6. jei tiekėjas negrąžina ar atsisako grąžinti pirkėjo tiekėjui ir/arba subtiekėjui sumokėtas permokas;

19.3.7. jei pirkėjas sustabdė Sutarties vykdymą ilgiau nei 180 (vienas šimtas aštuoniasdešimt) dienų) kalendorinių dienų, ir tai daroma ne dėl tiekėjo kaltės, ir tiekėjo reikalavimu jo neatnaujinama per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų;

19.3.8. jei pirkėjas ne dėl tiekėjo kaltės vėluoja sumokėti daugiau nei 90 (devyniasdešimt) kalendorinių dienų nuo Sutartyje nurodyto sumokėjimo termino pabaigos;

19.3.9. dėl kitų tiekėjo ir/ar pirkėjo padarytų Sutarties pažeidimų, dėl kurių Sutarties vykdymas tampa neįmanomas.

20. straipsnis. Sutarties nutraukimas

20.1. Pirkėjas, prieš 10 (dešimt) darbo dienų įspėjęs tiekėją, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jei:

20.1.1. Sutartis buvo pakeista pažeidžiant Viešųjų pirkimų įstatyme nustatytą pirkimo sutarties keitimo jos galiojimo laikotarpiu tvarką;

20.1.2. paaiškėjo, kad tiekėjas ar jo atsakingas asmuo turėjo būti pašalintas iš pirkimo procedūros dėl:

- dalyvavimo nusikalstamame susivienijime, jo organizavimo ar vadovavimo jam;
- kyšininkavimo, prekybos poveikiu, papirkimo;
- sukčiavimo, turto pasisavinimo, turto iššvaistymo, apgaulingo pareiškimo apie juridinio asmens veiklą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimo ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinio sukčiavimo, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimo, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimo, apgaulingos apskaitos tvarkymo ar piktnaudžiavimo, kai šiomis nusikalstamomis veikomis kėsinamasi į Europos Sąjungos finansinius interesus, kaip apibrėžta Konvencijos dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje;
- nusikalstamo bankroto;
- teroristinio ir su teroristine veikla susijusio nusikaltimo;
- nusikalstamu būdu gauto turto legalizavimo;
- prekybos žmonėmis, vaiko pirkimo arba pardavimo;
- kitos valstybės tiekėjo atlikto nusikaltimo, apibrėžto Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 1 dalyje išvardytus Europos Sąjungos teisės aktus įgyvendinančiuose kitų valstybių teisės aktuose.

20.1.3. paaiškėjo, kad Sutartis su tiekėju neturėjo būti sudaryta dėl to, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES.

20.2. Taip pat pirkėjas, prieš 10 (dešimt) darbo dienų įspėjęs tiekėją, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį:

20.2.1. kai tiekėjas dėl savo kaltės negali ir/arba atsisako vykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus ar bet kokią jų dalį, nepriklausomai nuo tokios dalies vertės;

20.2.2. kai tiekėjas iki perdavimo - priėmimo akto pasirašymo per pagrįstai nustatytą laikotarpį neįvykdo pirkėjo nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus arba neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus;

20.2.3. kai tiekėjas, eksperto keitimo atveju, negali rasti kito eksperto su analogiška kvalifikacija ir ar patirtimi;

20.2.4. kai tiekėjas pakeičia subtiekęją ar sudaro naują subtiekimą sutartį nesilaikant Sutartyje nustatytos tvarkos;

20.2.5. kai tiekėjas pirkėjo reikalavimu nepakeičia ar atsisako pakeisti subtiekęją Sutartyje nustatytais atvejais;

20.2.6. kai tiekėjas, subtiekęjui išreiškus norą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, atsisako arba be pateisinamų priežasčių delsia sudaryti trišalę sutartį, kaip nustatyta Sutarties sąlygose;

20.2.7. kai tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, kai sustabdo ūkinę veiklą, arba kai įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

20.2.8. kai keičiasi tiekėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties įvykdymui;

20.2.9. jei Sutarties įvykdymo užtikrinimą išdavęs subjektas negali įvykdyti savo įsipareigojimų ir pirkėjui raštu pareikalavus tiekėjas per 10 (dešimt) darbo dienų nepateikia naujo užtikrinimo tomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis;

- 20.2.10. kai pratęsus Sutarties galiojimo laikotarpį, tiekėjas nepateikia atitinkamai pratęsto Sutarties įvykdymo užtikrinimo;
- 20.2.11. jei tiekėjo mokėtinų delspinigių suma viršija 10 (dešimt) procentų Sutarties kainos;
- 20.2.12. dėl kitų tiekėjo padarytų Sutarties pažeidimų, dėl kurių Sutarties vykdymas tampa neįmanomas.
- 20.3. Tiekėjas, prieš 10 (dešimt) darbo dienų išpėjęs pirkėją, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį:
- 20.3.1. jei pirkėjas sustabdė Sutarties vykdymą ilgiau nei 180 (vienas šimtas aštuoniasdešimt dienų) kalendorinių dienų, ir tai daroma ne dėl tiekėjo kaltės, ir tiekėjo reikalavimu jo neatnaujinama per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų;
- 20.3.2. jei pirkėjas ne dėl tiekėjo kaltės vėluoja sumokėti daugiau nei 90 (devyniasdešimt) kalendorinių dienų nuo Sutartyje nurodyto sumokėjimo termino pabaigos;
- 20.3.3. dėl kitų pirkėjo padarytų Sutarties pažeidimų, dėl kurių Sutarties vykdymas tampa neįmanomas.
- 20.4. Prieš vienašališkai nutraukdamas Sutartį, pirkėjas ar tiekėjas išsiunčia registruotą laišką su jo gavimo patvirtinimu, kuriame nustato naują terminą sutartiniams įsipareigojimams įvykdyti, ne trumpesnę kaip 10 kalendorinių dienų nuo laiško pristatymo dienos.
- 20.5. Nutraukęs Sutartį pirkėjas teisės aktų nustatyta tvarka gali sudaryti Sutartį su trečiaja šalimi. Pirkėjas turi teisę reikalauti iš tiekėjo padengti papildomas išlaidas, atsiradusias dėl naujos Sutarties sudarymo su trečiaja šalimi, jei Sutartis buvo nutrukta dėl tiekėjo kaltės.
- 20.6. Sutartį nutraukus dėl tiekėjo kaltės tiekėjas neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.
- 20.7. Tiekėjas turi teisę reikalauti iš pirkėjo padengti dėl Sutarties nutraukimo patirtus nuostolius, jei Sutartis yra nutrukta dėl pirkėjo kaltės ir tokie nuostoliai pagrįsti atitinkamais dokumentais. Šios žalos ar nuostolių atlyginimo dydis negali viršyti Sutarties kainos.
- 20.8. Sutartis gali būti nutraukiama pirkėjo ir tiekėjo sutarimu. Viena Sutarties šalis, atsižvelgdama į susidariusias aplinkybes, dėl kurių Sutarties neįmanoma įvykdyti, gali inicijuoti Sutarties nutraukimą, pateikdama kitai Sutarties šaliai Sutarties nutraukimo būtinybę pagrindžiantį raštą.
- 20.9. Sutarties nutraukimas atleidžia tiekėją ir pirkėją nuo sutarties vykdymo.
- 20.10. Sutarties nutraukimas neturi įtakos ginčų nagrinėjimo tvarką nustatančių Sutarties sąlygų ir kitų Sutarties sąlygų galiojimui, jeigu šios sąlygos pagal savo esmę lieka galioti ir po Sutarties nutraukimo.
- 20.11. Sutarties nutraukimo atveju, tiekėjas gali reikalauti grąžinti jam viską, ką jis yra perdavęs pirkėjui vykdydamas Sutartį, jeigu jis tuo pat metu grąžina pirkėjui visa tai, ką buvo iš pastarojo gavęs. Kai grąžinimas natūra neįmanomas ar nepriimtinas dėl Sutarties dalyko pasikeitimo, atlyginama pagal to, kas buvo gauta, vertę pinigais, jeigu toks atlyginimas neprieštaruoja protingumo, sąžiningumo ir teisingumo kriterijams. Jeigu Sutarties vykdymas yra tęstinis ir dalus, galima reikalauti grąžinti tik tai, kas buvo gauta po Sutarties nutraukimo. Restitucija neturi įtakos sąžiningų trečiųjų asmenų teisėms ir pareigoms.

21. straipsnis. Nenugalima jėga (force majeure)

- 21.1. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Sutarties neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad Sutartis neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalima jėga (force majeure) nelaikoma tai, kad rinkoje nėra reikalingų prievolei vykdyti prekių, Sutarties šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba skolininko kontrahentai pažeidžia savo prievoles.
- 21.2. Jeigu aplinkybė, dėl kurios neįmanoma Sutarties įvykdyti, laikina, tai šalis atleidžiama nuo atsakomybės tik tokiam laikotarpiui, kuris yra protingas atsižvelgiant į tos aplinkybės įtaką Sutarties įvykdymui.
- 21.3. Sutarties neįvykdžiusi šalis privalo pranešti kitai šaliai apie šiame straipsnyje nurodytos aplinkybės atsiradimą bei jos įtaką Sutarties įvykdymui. Jeigu šio pranešimo kita šalis negauna per

protingą laiką po to, kai Sutarties neįvykdžiusi šalis sužinojo ar turėjo sužinoti apie tą aplinkybę, tai pastaroji šalis privalo atlyginti dėl pranešimo negavimo atsiradusius nuostolius.

21.4. Šio straipsnio nuostatos neatima iš kitos šalies teisės nutraukti Sutartį arba sustabdyti jos įvykdymą, arba reikalauti sumokėti palūkanas.

21.5. Atleidžiant šalį nuo atsakomybės pagal Sutartį, turi būti vadovaujama Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėmis, patvirtintomis 1996 m. liepos 15 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu Nr. 840.

21.6. Tiekėjas nenaudoja alternatyvių būdų, dėl kurių gali atsirasti papildomų išlaidų, jei pirkėjas nenurodo jam to daryti. Jei, vykdydamas pirkėjo nurodymus arba naudodamas alternatyvius būdus, tiekėjas patiria papildomų išlaidų, jas turi atlyginti pirkėjas.

22. straipsnis. Ginčų sprendimo tvarka

22.1. Ginčai tarp Sutarties šalių gali būti sprendžiami derybomis arba teisme.

22.2. Sutarties šalys visus ginčus siekia išspręsti derybomis. Kilus ginčui viena Sutarties šalis raštu išdėsto savo nuomonę kitai šaliai ir pasiūlo ginčo sprendimą. Gavusi pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, šalis privalo jį atsakyti per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų. Ginčas turi būti išspręstas per ne ilgesnį nei 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų terminą nuo derybų pradžios. Jei ginčo išspręsti derybomis nepavyksta arba jei kuri nors šalis laiku neatsako į pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, kita šalis turi teisę, įspėdama apie tai kitą šalį, pereiti prie kito ginčų sprendimo procedūros etapo.

22.3. Visi ginčai, kylantys dėl šios Sutarties, nepavykus jų išspręsti derybomis, sprendžiami teisme pagal pirkėjo buvimo vietą, jei įstatymai nenustato išimtinio bylų teisingumo.

22.4. Tiekėjas, manydamas, kad pirkėjas nepagrįstai nutraukė Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo, turi teisę pareikšti ieškinį teismui per 30 (trisdešimt) dienų nuo Sutarties nutraukimo.

23. straipsnis. Dokumentų saugojimas ir jų tikrinimas

23.1. Visi sąnaudas ir pajamas pagal šią Sutartį patvirtinantys dokumentai turi būti saugomi 10 (dešimt) metų nuo galutinio mokėjimo pagal Sutartį.

23.2. Tiekėjas privalo suteikti sąlygas pirkėjui bei kitoms kompetentingoms institucijoms, kurioms ši teisė yra suteikta įstatymais ar kitais teisės aktais, tikrinti projekto įgyvendinimą ir, jei reikės, atlikti išsamų auditą tikrinant apskaitos dokumentus ir bet kokius kitus su projekto finansavimu susijusius dokumentus. Ši teisė tikrinti galioja 10 (dešimt) metų nuo Sutarties įvykdymo.

23.3. Šiuo tikslu tiekėjas įsipareigoja sudaryti sąlygas kompetentingų institucijų darbuotojams atvykti į Sutarties vykdymo vietas, o taip pat prieiti prie informacinių sistemų, duomenų bazių ir susipažinti su dokumentais, susijusiais su techniniu ir finansiniu projekto valdymu, ir stengtis jiems padėti.

24. straipsnis. Konfidencialumas

24.1. Visa bet kokia forma ar būdu perduota informacija, net jei ji nėra pažymėta kaip konfidenciali, kurią atskleidžia viena Sutarties šalis kitai Sutarties šaliai, susijusi su šios Sutarties sudarymu, turiniu, vykdymu yra laikoma konfidencialia informacija, išskyrus informaciją, kuri privalo būti paskelbta Viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka, taip pat informaciją, reikalingą Ignalinos programos projekto viešinimui užtikrinti ar informaciją, kuri, vadovaujantis Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktais, negali būti laikoma konfidencialia.

24.2. Sutarties šalys įsipareigoja saugoti ir neatskleisti konfidencialios informacijos jokiai trečiajai šaliai be išankstinio rašytinio kitos Sutarties šalies sutikimo, išskyrus Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytus atvejus.

E. TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

TELEFONO APARATŲ, BAZINIŲ TELEFONO STOČIŲ IR JŲ PRIEDŲ PIRKIMO TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

2019 m. spalio 11 Nr. lpc-228/13.66)
Visaginas

I SKYRIUS PIRKIMO TIPAS

1. Prekių pirkimas.

II SKYRIUS TIKSLAS

2. Perkamos prekės leis aprūpinti VĮ Ignalinos atominės elektrinės darbuotojus ryšio priemonėmis.

III SKYRIUS PREKIŲ APRAŠYMAS IR TIEKIMO APIMTIS

3. Prekėms keliami minimalūs techniniai reikalavimai ir jų kiekiai pateikti 1-2 lentelėse.

1 lentelė. Telefoniniai laidai ir lizdai.

Eil. Nr.	Pavadinimas	Minimalūs techniniai reikalavimai	Kiekis
Taikoma 1-2 p.		<p><u>Bendrieji reikalavimai:</u> Paskirtis: sujungiamasis kabelis „telefonas – ragelis“ Kabelio tipas : telefoninis, spiralinis Ištiesto kabelio ilgis: diapazone nuo 3,5 iki 4,0 m Kabelio konstrukcija: RJ10 kištukas abiejuose galuose Kištukų konfiguracija: 4p4c</p> <p><u>Specifiniai reikalavimai:</u></p>	

Eil. Nr.	Pavadinimas	Minimalūs techniniai reikalavimai	Kiekis
1.	Kabelis su RJ10 kištuku abiejuose galuose, baltas	Išorinio apvalkalo spalva: balta	30 vnt.
2.	Kabelis su RJ10 kištuku abiejuose galuose, juodas	Išorinio apvalkalo spalva: juoda	30 vnt.
Taikoma 3-4 p.		<u>Bendrieji reikalavimai:</u> Laido tipas : telefoninis, plokščias Išorinio apvalkalo spalva: balta arba pilka <u>Specifiniai reikalavimai:</u>	
3.	Laidas telefoninis, 2-ju gyslų	Gyslų kiekis: 2	400 m
4.	Laidas telefoninis, 4-ju gyslų	Gyslų kiekis: 4	200 m
Taikoma 5-6 p.		<u>Bendrieji reikalavimai:</u> Lizdo tipas: telefoninis Lizdo spalva: balta Montavimo būdas: virštinkinis Lizdo tipas: „keystone jack“, 6p4c <u>Specifiniai reikalavimai:</u>	
5.	Lizdas telefoninis 1x 6p4c	Įėjimų skaičių: 1	150 vnt.
6.	Lizdas telefoninis 2x 6p4c	Įėjimų skaičių: 2	20 vnt.

2 lentelė. Telefonų aparatai

Eil. Nr.	Pavadinimas	Minimalūs techniniai reikalavimai	Kiekis, vnt.
7.	Pramoninis stacionarus telefono aparatas	Paskirtis: pramonėje, triukšmingoje aplinkoje Galimybę tvirtinti prie sienos: turi būti Ragelio laidas: turi būti armuotas Numerio rinkiklis: turi būti, mygtukinis Numerių rinkimas: toninis/pulsinis Darbinių temperatūrų intervalas: diapazone nuo -25°C iki +40°C Apsaugos laipsnis: ne mažesnis nei IP54	17
8.	DECT/GAP telefono aparatas, belaidis	Tipas: belaidis Atitiktis standartui: DECT (angl. <i>Digital Enhanced Cordless Telecommunication</i>) - belaidžio ryšio technologija 1880—1900 MHz radijo dažnių diapazone arba lygiaverčiam. Papildomas DECT standarto išplėtimas: turi būti, t.y. GAP (angl. <i>Generic Access Profile</i>) standartas arba lygiavertis Ekranas: spalvotas Klaviatūra: šviečianti arba apšviečiama Pokalbio laikas: ne mažesnis kaip 16 val. Laikas parengties režimu: ne mažesnis kaip 170 val. Funkcijos: -Kalbos meniu: daigiakalbė (viena iš kalbų – rusų	10

Eil. Nr.	Pavadinimas	Minimalūs techniniai reikalavimai	Kiekis, vnt.
		kalba) -Telefonų knyga (talpa): ne mažiau 200 vardų ir numerių Tiekimo komplektas: -Telefono ragelis -Bazinis blokas su pakrovimo funkcija (papildomai galimybė tvirtinti prie sienos) -Telefono ragelio maitinimo šaltinis	
9.	Stacionarus telefono aparatas (analoginis)	Tipas: stacionarus telefono aparatas su skystųjų kristalų ekranu. Toninis/pulsinis rinkimas Galimybė tvirtinti prie sienos. Funkcijos: Galimybė pakartoti paskutinį rinktą numerį Skambučio garso reguliavimas Garsinio ryšio funkcija (speaker phone)	40

4. Įrangos atsarginės dalys, jų užsakymo kodas ir kiekis nurodytas 3-4 lentelėse.

3 lentelė. Telefonų aparatai

Eil. Nr.	Atsarginės dalies pavadinimas	Įrangos pavadinimas (gamintojas)	Gamintojo užsakymo kodas (prekės numeris)	Kiekis, vnt.
10.	Bevielis telefono aparatas su krovikliu	BusinessPhone 250 Ericsson (Aastra/Mitel)	Mitel 5613 (50006897)+ Mitel 5613/14/24/03/04 Charger – EU (51015422) arba lygiavertis	32

4 lentelė. Bazinės stotelės

11.	Bazinė stotelė	BusinessPhone 250 Ericsson (Aastra/Mitel)	DECT Base Station BS330 GAP/CAP versija NTM/KRCNB 301 03/1 arba DECT Base Station BS332 GAP/CAP versija 80E00014AAA-A arba lygiavertis	4
-----	-----------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

5. Visos prekės turi būti naujos ir nenaudotos, išskyrus 4 lentelėje (11pozicijoje) nurodytas prekes, kurios gali būti gamintojų atnaujintos (angl. „manufacturer refurbished“). Prekėms turi būti suteikta ne trumpesnė nei 12 mėn. garantija nuo priėmimo-perdavimo dienos.

IV SKYRIUS DOKUMENTAI

6. Tiekėjas pasiūlyme turi nurodyti konkrečius siūlomų prekių kodus (artikulo Nr., gamintojo užsakymo kodas, prekės Nr. ir pan.).

7. Tiekėjas kartu su pasiūlymu turi pateikti kiekvienai prekei gamintojo parengtus: techninius gamintojo aprašus ir/ar analogiškus dokumentus, įrodančius siūlomų prekių atitikimą šios specifikacijos minimaliems techniniams reikalavimams.

8. Tuo atveju, kai į šios techninės specifikacijos 3 lentelės (Bevielis telefono aparatas su krovikliu (10 poz.) ar 4 lentelės (Bazinė stotelė (11 poz.)) pozicijas siūlomos lygiavertės su kitais Ericsson (Aastra/Mitel) gamintojo kodais arba kito gamintojo lygiavertės prekės, Tiekėjas kartu su pasiūlymu turi pateikti Ericsson (Aastra/Mitel) gamintojo patvirtinimą, kad siūlomos prekės lygiavertės ir tinkamos naudoti IAE esamoje gamintojo Ericsson (Aastra/Mitel) belaidžio ryšio sistemoje BusinessPhone 250.

V SKYRIUS PAKUOTĖS IR TRANSPORTAVIMAS

9. Tiekėjas privalo supakuoti prekes taip, kad jos būtų apsaugotos nuo pažeidimų transportavimo ir saugojimo metu. Kiekviena pakuotė turi turėti ženklinį su tikslu prekių markiravimu, techninėmis charakteristikomis.

Telefono aparatų, bazinių telefono stočių bei jų priedų pirkimas

2019-11-18

Vilnius

Tiekėjo pavadinimas [jei tai ūkio subjektų grupė, nurodyti: jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė, sudaryta iš: [nurodyti visų partnerių pavadinimus]]	<i>UAB „Komforto sistemos“</i>
Atsakingasis partneris [nurodyti atsakingojo partnerio pavadinimą, jei pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė]	-
Tiekėjo adresas [jei pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė, nurodyti visų partnerių adresus]	<i>Linkmenų g. 50, Vilnius, LT-08217</i>
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	<i>Aleksandra Skinder</i>
Telefonas, faksas, el. pašto adresas	<i>+370 633 22 333 support@komfortas.lt</i>

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis šio pirkimo sąlygomis, nustatytomis pirkimo dokumentuose.

Siūlomos šios prekės ir išvardintų prekių pristatymas (toliau vadinama – prekės):

Eil. Nr.	Prekės pavadinimas ¹	Siūlomos prekės gamintojas	Siūlomos prekės modelis	Mato vnt.	Valiuta: Eurai		Suma be PVM ²
					Vieneto kaina (įkainis) be PVM	Kiekis	
1	Kabelis su RJ10 kištuku abiejuose galuose, baltas	Atel Electronics	00854	vnt.	0,67	30	20,10
2	Kabelis su RJ10 kištuku abiejuose galuose, juodas	Atel Electronics	01817	vnt.	0,67	30	20,10
3	Laidas telefoninis, 2-jų gyslų	Atel Electronics	00819	m	0,10	400	40,00
4	Laidas telefoninis, 4-jų gyslų	Atel Electronics	00820	m	0,12	200	24,00
5	Lizdas telefoninis 1x 6p4c	Atel Electronics	04923	vnt.	0,27	150	40,50
6	Lizdas telefoninis 2x 6p4c	Atel Electronics	04925	vnt.	0,38	20	7,60
7	Pramoninis stacionarus telefono aparatas	Группа компаний Фонет	ТАШ-11П	vnt.	331,20	17	5630,40
8	DECT/GAP telefono aparatas, belaidis	Gigaset Communications GmbH	E370	vnt.	46,92	10	469,20

							Valiuta: Eurai
Eil. Nr.	Prekės pavadinimas ¹	Siūlomos prekės gamintojas	Siūlomos prekės modelis	Mato vnt.	Vieneto kaina (įkainis) be PVM	Kiekis	Suma be PVM ²
9	Stacionarus telefono aparatas (analoginis)	Ritmix	RT-490	vnt.	19,73	40	789,20
10	Bevielis telefono aparatas su krovikliu	Aastra/Mitel	Mitel 5613 (50006897) + Mitel 5613 Charger EU (51015422)	vnt.	230,92	32	7389,44
11	Bazinė stotelė	Aastra/Mitel	BS332 GAP/CAP versija 80E00014AA A-A	vnt.	942,08	4	3768,32
Bendra suma be PVM²:							18198,86
PVM (21%) kaina³:							3821,76
Bendra pasiūlymo kaina su PVM²:							22020,62
Bendra pasiūlymo kaina su PVM žodžiais: Dvidešimt du tūkstančiai dvidešimt eurų 62 ct							

Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

¹ - prekės (-ių) pavadinimas turi atitikti techninėje specifikacijoje nurodytą prekės (-ių) pavadinimą.

² - kainos nurodomos suapvalintos, paliekant du skaitmenis po kablelio.

³ - tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, jis atitinkamų skilčių nepildo ir nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka.

Siūlomos prekės visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus ir jų charakteristikos pateikiamos pasiūlymo priede Nr. 1.

Teikdami šį pasiūlymą, mes patvirtiname, kad į mūsų siūlomą kainą įskaičiuoti visi mokesčiai bei visos sutarties vykdymo išlaidos ir kad mes prisiimame riziką už visas išlaidas, kurias, teikdami pasiūlymą ir laikydamiesi techninės specifikacijos sąlygų, privalėjome įskaičiuoti į pasiūlymo kainą.

Informacija apie sutarties vykdymo metu numatomus pasitelkti subtiekejus ar specialistus ir ekspertus: *(Pildoma, jei tiekėjas ketina sutarties vykdymui pasitelkti subtiekęją ar specialistus ir ekspertus, kurie pasiūlymo pateikimo metu nėra tiekėjo ar jo pasitelkiamo (-u) subtiekejo (-u), darbuotojai, tačiau laimėjimo atveju bus įdarbinti):*

Eil.Nr.	Subtiekejo pavadinimas, specialistų ir/ar ekspertų vardas, pavardė	Įsipareigojimų dalis, nurodant konkrečius pagal sutartį prisiimamus įsipareigojimus, kuriai ketinama pasitelkti subtiekęją, ir/ar kvalifikacijos reikalavimas (-ai), kuriam (-iems) pagrįsti bus remiamasi nurodytu subtiekeju, specialistu ir/ar ekspertu

--	--	--

Kartu su pasiūlymu pateikiami **pasiūlymo 1 priedas** ir šie dokumentai:

Eil.Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	<i>VĮ Registrų centro pažyma</i>	2
2.	<i>EBVPD</i>	15
3.	<i>Atel Electronics</i>	4
4.	<i>Фонем ТАIII</i>	3
5.	<i>Gigaset E370</i>	86
6.	<i>Ritmix RT-490</i>	16
7.	<i>Mitel 5613</i>	2
8.	<i>Mitel BS332</i>	4

Pasiūlymas galioja 180 kalendorinių dienų nuo pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

Nurodome, kad šiose pasiūlymo dalyse (dokumentuose) yra pateikta konfidenciali informacija:

Eil.Nr.	Konfidencialios pasiūlymo dalies (konfidencialaus dokumento) pavadinimas
1.	Prekių gamintojai, prekių numeriai, modeliai ir kaina (išskyrus bendrą pasiūlymo kainą)

Teikdami šį pasiūlymą, patvirtiname, kad pasiūlymą teikiantis ūkio subjektas ir/ar bet kuris siūlomas ekspertas bei kiti su ūkio subjektu susiję asmenys nesiekė ir nesieks, kad nešališką ir objektyvų šio pirkimo vykdymą įtakotų priežastys, susijusios su šeima, emociniu gyvenimu, politine arba pilietine priklausomybe, ekonominiais interesais arba kitais su perkančiąja organizacija turimais bendrais interesais, galinčiais sukelti interesų konfliktą.

1-os pirkimo dalies pasiūlymo priedas Nr. 1

Siūlomos prekės visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus ir jų savybės yra tokios:

Eil. Nr.	Pavadinimas	Minimalūs techniniai reikalavimai	Siūlomos prekės parametrai
1.	Kabelis su RJ10 kištuku abiejuose galuose, baltas	Paskirtis: sujungiamasis kabelis „telefonasragelis“ Kabelio tipas : telefoninis, spiralinis Ištiesto kabelio ilgis: diapazone nuo 3,5 iki 4,0 m Kabelio konstrukcija: RJ10 kištukas abiejuose galuose Kištukų konfiguracija: 4p4c Išorinio apvalkalo spalva: balta	Paskirtis: sujungiamasis kabelis „telefonas – ragelis“ Kabelio tipas : telefoninis, spiralinis Ištiesto kabelio ilgis: diapazone nuo 3,6 m Kabelio konstrukcija: RJ10 kištukas abiejuose galuose Kištukų konfiguracija: 4p4c Išorinio apvalkalo spalva: balta
2.	Kabelis su RJ10 kištuku abiejuose galuose, juodas	Paskirtis: sujungiamasis kabelis „telefonasragelis“ Kabelio tipas : telefoninis, spiralinis Ištiesto kabelio ilgis: diapazone nuo 3,5 iki 4,0 m Kabelio konstrukcija: RJ10 kištukas abiejuose galuose Kištukų konfiguracija: 4p4c Išorinio apvalkalo spalva: juoda	Paskirtis: sujungiamasis kabelis „telefonas – ragelis“ Kabelio tipas : telefoninis, spiralinis Ištiesto kabelio ilgis: diapazone nuo 3,6 m Kabelio konstrukcija: RJ10 kištukas abiejuose galuose Kištukų konfiguracija: 4p4c Išorinio apvalkalo spalva: juoda
3.	Laidas telefoninis, 2-jų gyslų	Laido tipas : telefoninis, plokščias Išorinio apvalkalo spalva: balta arba pilka Gyslų kiekis: 2	Laido tipas : telefoninis, plokščias Išorinio apvalkalo spalva: balta Gyslų kiekis: 2
4.	Laidas telefoninis, 4-jų gyslų	Laido tipas : telefoninis, plokščias Išorinio apvalkalo spalva: balta arba pilka Gyslų kiekis: 4	Laido tipas : telefoninis, plokščias Išorinio apvalkalo spalva: balta Gyslų kiekis: 4
5.	Lizdas telefoninis 1x 6p4c	Lizdo tipas: telefoninis Lizdo spalva: balta Montavimo būdas: virštinkinis Lizdo tipas: kestone jack, 6p4c Įėjimų skaičių: 1	Lizdo tipas: telefoninis Lizdo spalva: balta Montavimo būdas: virštinkinis Lizdo tipas: kestone jack, 6p4c Įėjimų skaičių: 1
6.	Lizdas telefoninis 2x 6p4c	Lizdo tipas: telefoninis Lizdo spalva: balta Montavimo būdas: virštinkinis Lizdo tipas: kestone jack, 6p4c Įėjimų skaičių: 2	Lizdo tipas: telefoninis Lizdo spalva: balta Montavimo būdas: virštinkinis Lizdo tipas: kestone jack, 6p4c Įėjimų skaičių: 2
7.	Pramoninis stacionarus telefono aparatas	Paskirtis: pramonėje, triukšmingoje aplinkoje Galimybę tvirtinti prie sienos: turi būti	Paskirtis: pramonėje, triukšmingoje aplinkoje Galimybę tvirtinti prie sienos: taip

		Ragelio laidas: turi būti armuotas Numerio rinkiklis: turi būti, mygtukinis Numerių rinkimas: toninis/pulsinis Darbinių temperatūrų intervalas: diapazone nuo -25°C iki +40°C Apsaugos laipsnis: ne mažesnis nei IP54	Ragelio laidas: armuotas Numerio rinkiklis: mygtukinis Numerių rinkimas: toninis/pulsinis Darbinių temperatūrų intervalas: diapazone nuo -50°C iki +60°C Apsaugos laipsnis: IP65
8.	DECT/GAP telefono aparatas, belaidis	Tipas: belaidis Atitiktis standartui: DECT(angl. Digital Enhanced Cordless Telecommunication) - belaidžio ryšio technologija 1880-1900M Hz radijo dažnių diapazone arba lygiaverčiam. Papildomas DECT standarto išplėtimas: turi būti, t.y. GAP (angl. Generic Access Profile) standartas arba lygiavertis) Ekranas: spalvotas Klaviatūra: šviečianti arba apšviečiama Pokalbio laikas: ne mažesnis kaip 16 val. Laikas parengties režimu: ne mažesnis kaip 170 val. Funkcijos: Kalbos meniu: daugiakalbė (viena iš kalbų - rusų kalba) - Telefonų knyga (talpa): ne mažiau 200 vardų ir numerių Tiekimo komplektas: -Telefono ragelis -Bazinis blokas su pakrovimo funkcija (papildomai galimybė tvirtinti prie sienos) -Telefono ragelio maitinimo šaltinis	Tipas: belaidis Atitiktis standartui: DECT(angl. Digital Enhanced Cordless Telecommunication) - belaidžio ryšio technologija 1880-1900MHz radijo dažnių diapazone arba lygiaverčiam. Papildomas DECT standarto išplėtimas: taip, t.y. GAP (angl. Generic Access Profile) standartas arba lygiavertis) Ekranas: spalvotas Klaviatūra: šviečianti Pokalbio laikas: 17 val. Laikas parengties režimu: 190 val. Funkcijos: Kalbos meniu: daugiakalbė (viena iš kalbų - rusų kalba) -Telefonų knyga (talpa): 200 vardų ir numerių Tiekimo komplektas: -Telefono ragelis -Bazinis blokas su pakrovimo funkcija (papildomai galimybė tvirtinti prie sienos) -Telefono ragelio maitinimo šaltinis
9.	Stacionarus telefono aparatas (analoginis)	Tipas: stacionarus telefono aparatas su skystųjų kristalų ekranu. Toninis/pulsinis rinkimas Galimybė tvirtinti prie sienos. Funkcijos: Galimybė pakartoti paskutinį rinktą numerį Skambučio garso reguliavimas Garsinio ryšio funkcija (speaker phone)	Tipas: stacionarus telefono aparatas su skystųjų kristalų ekranu. Toninis/pulsinis rinkimas. Galimybė tvirtinti prie sienos. Funkcijos: galimybė pakartoti paskutinį rinktą numerį. Skambučio garso reguliavimas. Garsinio ryšio funkcija (speaker phone).
10.	Bevielis telefono aparatas su krovikliu	BusinessPhone 250 Ericsson (Aastra/Mitel) Mitel 5613 (50006897) + Mitel	BusinessPhone 250 Ericsson (Aastra/Mitel) Mitel 5613 (50006897) + Mitel 5613

		5613/14/24/03/04 Charger - EU (51015422) arba lygiavertis	Charger EU (51015422).
11.	Bazinė stotelė	BusinessPhone 250 Ericsson (Aastra/Mitel) DECT Base Station BS330 GAP/CAP versija NTM/KRCNB 301 03/1 arba DECT Base Station BS332 GAP/CAP versija 80E00014AAA-A arba lygiavertis	BusinessPhone 250 Ericsson DECT (Aastra/Mitel) Base Station BS332 GAP/CAP versija 80E00014AAA-A.



#00854

Handset cord, tinsel, 12ft, white

Spiral tinsel cords (terminated with two 4p4c modular plugs RJ10) are used for interconnecting moving parts (i.e. handsets) of telecommunication indoor devices (i.e. desktop phones). Cord is made from flat, 4-wires cable strengthened with tetron braid. High quality manufacturing and durability (can stand 100 thousand inflexions) make SP1..S cords very popular among installers and manufacturers.



Unit: pcs

Min quantity: 10 x pcs

Quantity in the smallest collective package:

10 x pcs



#01817

Handset cord, tinsel, 12ft, black

Spiral tinsel cords (terminated with two 4p4c modular plugs RJ10) are used for interconnecting moving parts (i.e. handsets) of telecommunication indoor devices (i.e. desktop phones). Cord is made from flat, 4-wires cable strengthened with tetron braid. High quality manufacturing and durability (can stand 100 thousand inflexions) make SP1..S cords very popular among installers and manufacturers.



Unit: pcs

Min quantity: 10 x pcs

Quantity in the smallest collective package:

10 x pcs



#00819

Flat cable, 2C, 12/7, white, 100 m/R

Flat wires are covered by PVC isolation.



Wire	braided copper 7x0.12mm, AWG 28
Wire's resistance	200 Ohm/km
Isolation resistance	500 MOhm
Working temperatures	-30°C up to +70°C
Length	100m

Unit: roll 100m

Min quantity: 1 x roll 100m

Quantity in the smallest collective package:

1 x roll 100m



#00820

Flat cable, 4C, 12/7, white, 100 m/R

Flat wires are covered by PVC isolation.



Wire	braided copper 7x0.12mm, AWG 28
Wire's resistance	200 Ohm/km
Isolation resistance	500 MOhm
Working temperatures	-30°C up to +70°C
Length	100m

Unit: roll 100m

Min quantity: 1 x roll 100m

Quantity in the smallest collective package:

1 x roll 100m



#04923

Surface box, 6P4C, economic. white

Unit: pcs

Min quantity: 10 x pcs

Quantity in the smallest collective package:
10 x pcs



#04925

Surface dual box, 2x6P4C, economic, white



Unit: pcs

Min quantity: 10 x pcs

Quantity in the smallest collective package:

10 x pcs



ОБЩЕПРОМЫШЛЕННЫЕ ТЕЛЕФОННЫЕ АППАРАТЫ

Аппараты серии ТАШ-ОП предназначены для обеспечения телефонной связи и аварийной сигнализации в подземных выработках шахт и рудников, неопасных по газу, и на предприятиях и производствах с тяжелыми условиями производства (высокая запыленность, влажность, вибрация, шум, агрессивные химические среды, высокие и низкие температуры) в составе сетей производственных АТС.

В аппаратах серии ТАШ-ОП применены:

- уникальные микротелефонные капсулы (одинаковые для микрофона и наушника), которые не боятся сильной запыленности, влажности, и способны выдерживать значительные акустические удары (даже при буро-взрывных работах);
- шнур, соединяющий корпус с телефонной трубкой заключен в металлический рукав с антикоррозийным ПВХ покрытием, армированный тросом;
- ударопрочная герметичная мембранная клавиатура с дополнительными кнопками «вызов диспетчера», «аварийный вызов», «повтор последнего номера»;
- специальный коммутационный отсек с герметичными кабельными вводами и удобными клеммниками для фиксации и присоединения подводимых кабелей;
- в аппарате не используется рычаг для трубки – местоположение трубки определяется скрытым магнитным датчиком.
- вызывное устройство имеет звуковое давление не хуже 94 дБ на расстоянии 1 м и основную частоту около 3 кГц, что позволяет отчетливо его слышать на фоне промышленных шумов на достаточно большом расстоянии;
- три сверхярких больших светодиода с широким углом обзора (на телефонах со световым дублированием вызова). Вспышки яркого белого или синего цвета, дублирующие звонок, хорошо заметны в условиях производственных помещений с большого расстояния.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ

Климатическое исполнение по ГОСТ 15150-69 – «УХЛ5».

Аппараты серии ТАШ-ОП предназначены для эксплуатации в следующих условиях:

Вибрационных нагрузках в диапазоне частот	от 10 до 70 Гц с ускорением .49 м/с ²
Ударных нагрузках с ускорением 147 м/с ² с общим количеством ударов	10000
Повышенной рабочей температуры среды	60°С
Пониженной рабочей температуры среды	минус 50°С
Повышенной относительной влажности при температуре 35°С	100%
Запыленности воздуха (для модулей барьеров), мг/м ³ ,	не более 2500

**ОБЩЕПРОМЫШЛЕННЫЙ ТЕЛЕФОННЫЙ АППАРАТ****ТАШ-11П/ТАШ-11П-С**

Аппарат ТАШ-11П/ТАШ-11П-С предназначен для обеспечения телефонной связи и аварийной сигнализации в подземных выработках шахт и рудников, в составе сетей производственных АТС. Модель телефона с буквой "С" в наименовании (ТАШ-11П-С) выпускается со световым дублированием вызывного сигнала.

Модель	Исполнение	Степень защиты	Примечание
ТАШ-11П	соответствует ГОСТ24754-81 и имеет исполнение «рудничное нормальное PH1».	Степень защиты от воздействия окружающей среды – «IP65» по ГОСТ 14254-96	-
ТАШ-11П-С			Со световым дублированием вызывного сигнала

Функции:

- 1) телефонный разговор;
- 2) набор номера в тональном или импульсном режиме;
- 3) аварийный вызов операторов (два направления вызова);
- 4) память на 12 номеров, запоминание последнего набранного номера;
- 5) набор десяти номеров из памяти двумя нажатиями;
- 6) возможность подключения одного датчика типа «сухой контакт» и автоматической передачи заранее записанного речевого сообщения по указанному номеру при срабатывании этого датчика;
- 7) автоматический возврат в исходное состояние при неположенной трубке по окончании разговора;
- 8) возможность приема вызова при умышленно снятой трубке;
- 9) дублирование вызывного сигнала световыми сигналами большой яркости (только для исполнения ТАШ-11П-С).

Технические параметры:

Максимальное сопротивление шлейфа, Ом,	не менее 2000	напряжение линии, В	5...72
Показатель затухания местного эффекта, дБ,	не менее 8	вызывное напряжение, В	36...150
Громкость вызывного сигнала на расстоянии 1 м, дБ,	не менее 95	частота вызывного напряжения,	10...50
Средняя наработка на отказ, ч,	не менее 10000	средний срок службы, лет,	не менее 6
Габаритные размеры, мм,	305x200x90	Масса, кг,	2

The logo consists of the word "FONET" in a bold, white, sans-serif font, with a small "TM" trademark symbol to its right. The logo is set against a solid blue rectangular background.

FONET™

Группа компаний Фонет
г. Белгород, ул. Корочанская 132 А
тел. +7(495) 721-87-55
www.fonet.su

Gigaset

E370

Последняя полная версия руководства
пользователя представлена по адресу
www.gigaset.com/manuals

Для просмотра интерактивного руководства
пользователя на Вашем смартфоне или планшете:
загрузите приложение Gigaset Help из



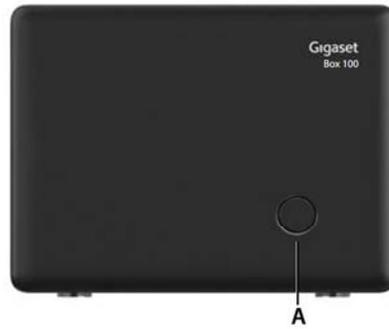
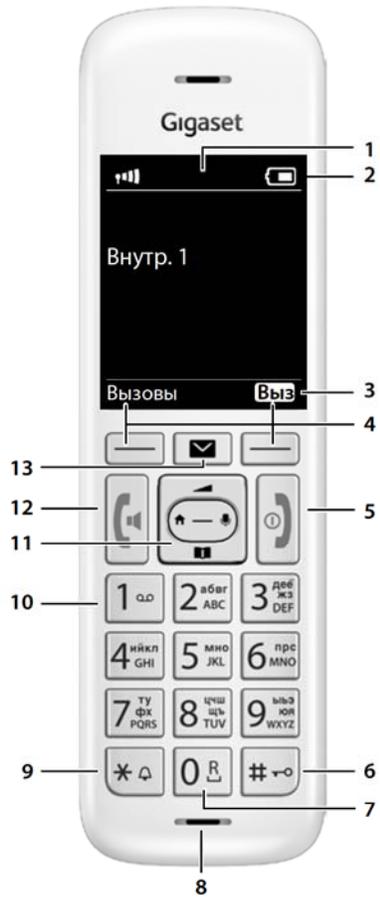
Содержание

Содержание

Общие сведения	4
Правила техники безопасности	6
Начало работы	7
Эксплуатация телефона	11
Знакомство с телефоном	11
Совершение вызовов	16
Функции, предоставляемые оператором связи (сетевые услуги)	22
Телефонная книга	24
Список сообщений	28
Списки вызовов	30
Сетевой почтовый ящик	32
Дополнительные функции	33
Экстренный вызов	33
Календарь	35
Таймер	37
Будильник	38
Режим «Радионяня»	39
Экономичный режим ECO DECT	41
Защита от нежелательных вызовов	42
Сообщения SMS (текстовые сообщения)	44
Расширение функциональных возможностей телефона	51
Работа с несколькими телефонными трубками	51
Ретранслятор	54
Работа с маршрутизатором	55
Работа с учрежденческой АТС	56
Настройка параметров телефона	58
Приложение	67
Вопросы и ответы	67
Служба сервиса и поддержки	69
Рекомендации изготовителя	72
Технические данные	74
Значки на дисплее	77
Общие сведения о меню	79
Алфавитный указатель	81



Некоторые функции, описание которых приведено в этом руководстве пользователя, могут быть не доступны в зависимости от страны и оператора связи.



Общие сведения

Общие сведения

Телефонная трубка

- 1 **Дисплей**
- 2 **Панель индикаторов состояния** (→ стр. 77)
Значки указывают текущие значения параметров и рабочее состояние телефона
- 3 **Дисплейная клавиша вызова экстренных служб**
Настройка функции вызова экстренных служб; вызов экстренной службы
- 4 **Дисплейные клавиши** (→ стр. 13)
Различные функции в зависимости от конкретной ситуации
- 5 **Клавиша завершения вызова / Клавиша включения/выключения**
Завершение вызова; функция отмены; возврат на один уровень
▶ **Нажмите кратковременно**
Возврат в режим готовности; включение и выключение телефонной трубки
▶ **Нажмите и удерживайте**
- 6 **Клавиша с решеткой / Клавиша блокировки**
Блокировка/разблокировка клавиш; ввод паузы при наборе номера
▶ **Нажмите и удерживайте**
Переключение между буквами верхнего/нижнего регистра и цифрами
▶ **Нажмите кратковременно**
- 7 **Клавиша повторного вызова**
Консультационный вызов (мигает)
▶ **Нажмите и удерживайте**
- 8 **Микрофон**
- 9 **Клавиша со звездочкой**
Включение и отключение звукового сигнала вызова
▶ **Нажмите и удерживайте**
Открытие таблицы специальных символов; переключение с импульсного набора на тональный
▶ **Нажмите кратковременно**
- 10 **Клавиша 1**
Выбор сетевого почтового ящика
▶ **Нажмите и удерживайте**
- 11 **Клавиша управления / Клавиша меню** (→ стр. 12)
Открытие меню; перемещение между пунктами меню и полями ввода; функции доступа

12 Клавиша соединения / Клавиша громкой связи

Прием вызова; отображение набранного номера; переключение между режимами телефонной трубки и громкой связи; отправка сообщения SMS; открытие списка повторного набора

▶ **Нажмите кратковременно**
▶ **Нажмите и удерживайте**

13 Клавиша сообщений

(→ стр. 28)
Доступ к спискам сообщений и вызовов
Мигает: новое сообщение или новый вызов



Если имеется несколько функций, то функция кнопки зависит от контекста.

Базовый блок

A Клавиша регистрации/поиска

Поиск телефонной трубки
▶ **Нажмите кратковременно**
Регистрация трубки
▶ **Нажмите и удерживайте**



Цвет и форма устройства могут отличаться от указанных на рисунке.

Иллюстрация в руководстве пользователя

Иллюстрация в руководстве пользователя

	Предупреждения, пренебрежение которыми могут привести к травме или повреждению устройств.
	Важная информация о функции и надлежащей эксплуатации или функциях, которые могут привести к дополнительным затратам.
	Необходимые условия выполнения последующего действия.
	Дополнительная справочная информация.

Клавиши

 или 	Клавиша соединения	 или 	Громкой связи
	Клавиша завершения вызова	от  до 	Клавиши с цифрами/буквами
	Периферийная / центральная часть клавиши управления		Клавиша сообщений
	Клавиша повторного вызова		Клавиша со звездочкой
	Клавиша с решеткой		
OK, Назад, Выбрать, Измен., Сохран., ...		Клавиши управления меню, например	

Процедуры

Пример: Включение/отключение автоответчика

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ OK ▶  **Телефония** ▶ OK ▶ **Авт.прием выз.** ▶ **Измен.** ( = вкл.)

Шаг	Процедура
▶ 	В состоянии готовности нажмите центральную часть клавиши управления. Открывается главное меню.
▶   ▶ OK	Перейдите к значку  с помощью клавиши управления  . Выберите OK для подтверждения. Открывается вложенное меню Настройки .
▶  Телефония ▶ OK	Выберите пункт Телефония с помощью клавиши управления  . Выберите OK для подтверждения. Открывается вложенное меню Телефония .
▶ Авт.прием выз.	Первый пункт меню служит для включения/отключения автоответчика.
▶ Измен.	Для включения или отключения выберите Измен. Функция включается  или отключается  .

Правила техники безопасности

Правила техники безопасности

	<p>Перед использованием телефона внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации.</p> <p>Телефон не может работать при неисправном электропитании. Он также не может передавать экстренные вызовы.</p> <p>Номера экстренного вызова невозможно набрать, если кнопки или дисплей заблокированы!</p>
 	<p>Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы, которые отвечают техническим требованиям (см. список разрешенных аккумуляторов → www.gigaset.com/service). Никогда не используйте обычные (одноразовые) батарейки или аккумуляторы других типов, так как это может значительно навредить Вашему здоровью и привести к травме. Аккумуляторы со следами повреждений должны быть заменены.</p> <p>Запрещается использование трубки при открытой крышке аккумуляторного отсека.</p>
	<p>Не пользуйтесь устройствами во взрывоопасных помещениях (например, окрасочных цехах).</p>
	<p>Устройства не защищены от брызг. Не устанавливайте их во влажной среде, например в ванной или душевой комнате.</p>
	<p>Используйте только адаптер питания, указанный на устройстве. Во время зарядки розетка электропитания должна быть удобно расположена по отношению к устройству.</p>
	<p>Не используйте неисправное устройство или отдайте его в ремонт в наш сервисный центр, так как оно может создавать помехи другим беспроводным устройствам.</p>
	<p>Не используйте устройство, если его дисплей поврежден или разбит. Острые края разбитого стекла или пластика могут повредить руки или лицо. Отправьте устройство для ремонта в отдел обслуживания.</p>
	<p>Не подносите трубку к уху обратной стороной при звонке или в режиме громкой связи. Это может привести к серьезному хроническому ухудшению слуха. Телефон может вызвать помехи (неприятный шум или свист) в аналоговом слуховом аппарате или привести к его перегрузке. Если Вам потребуется помощь, обратитесь к продавцу слухового аппарата.</p>
	<p>Храните мелкие элементы питания и аккумуляторы, которые можно проглотить, в недоступном для детей месте. Проглатывание аккумулятора может привести к ожогам, перфорации мягких тканей и смерти. Тяжелые ожоги могут возникать в течение 2 часов после проглатывания. В случае проглатывания элемента питания или аккумулятора немедленно обратитесь за медицинской помощью.</p>
	<p>Работающий телефон может воздействовать на находящееся поблизости медицинское оборудование. Следите за соблюдением технических требований с учетом конкретных условий работы (например, в кабинете врача). Если Вы пользуетесь каким-либо медицинским устройством (например кардиостимулятором), обратитесь к изготовителю устройства. Он сообщит Вам сведения о восприимчивости данного устройства к внешним источникам высокочастотной энергии (технические характеристики изделия Gigaset см. в разделе «Технические характеристики»).</p>

Начало работы

Начало работы

Комплект поставки

- Один базовый блок
- Один блок питания для базового блока
- Один телефонный кабель
- Одна телефонная трубка
- Одна крышка аккумуляторного отсека
- Два аккумулятора
- Одна зарядная подставка с блоком питания
- Одно руководство пользователя

Состав комплекта каждой телефонной трубки в моделях с несколькими телефонными трубками:

- Одна телефонная трубка
- Одна зарядная подставка с блоком питания
- Два аккумулятора и одна крышка аккумуляторного отсека



Базовый блок и зарядная подставка рассчитаны на работу в закрытом сухом помещении при температуре от +5 °C до +45 °C.

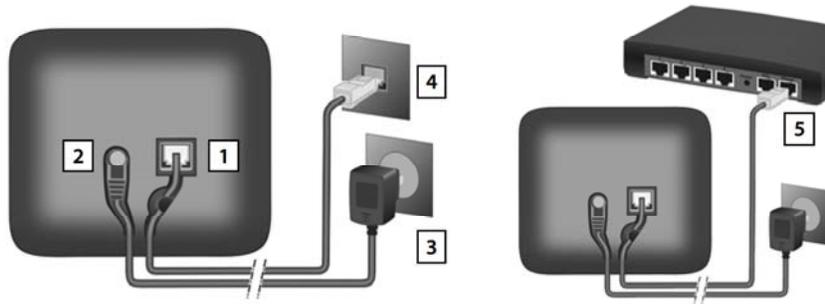
Обычно ножки устройства не оставляют следов на поверхности. Однако разнообразие современных мебельных лаков и политуры не позволяет полностью исключить возможность появления следов.

Запрещается подвергать телефон воздействию источников тепла и прямых солнечных лучей, а также других электрических устройств.

Защищайте телефон от сырости, пыли, агрессивных жидкостей и паров.

Базовый блок

Базовый блок



- ▶ Вставьте телефонный кабель в гнездо для подключения телефонной линии **1** на задней панели базового блока до щелчка.
- ▶ Вставьте кабель питания, подсоединенный к адаптеру питания, в гнездовой разъем **2**.
- ▶ В зависимости от модели и при наличии в комплекте поставки: Вставьте выступы крышки в соответствующие выемки на задней стороне базового блока (не при настенном монтаже) до щелчка.
- ▶ Подключите блок питания **3** и телефонный разъем **4**.

При подключении к маршрутизатору:

- ▶ Вставьте телефонный кабель в разъем телефонной линии на маршрутизаторе **5**.



Для работы телефона сетевой кабель должен быть **постоянно подключен**, так как он обеспечивает подачу питания.

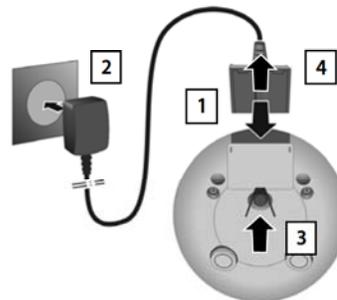
Телефонная трубка

Подключение зарядной подставки

- ▶ Подсоедините плоский штекерный разъем блока питания **1**.
- ▶ Подсоедините блок питания к розетке электросети **2**.

Для отсоединения штекерного разъема от зарядной подставки выполните следующие действия.

- ▶ Отсоедините блок питания от розетки электросети.
- ▶ Нажмите кнопку фиксатора **3**.
- ▶ Вытяните штекерный разъем **4**.



Телефонная трубка

Подготовка телефонной трубки к работе

Дисплей защищен пластиковой пленкой. ► Снимите защитную пленку!

Установка аккумуляторов

Устанавливайте только аккумуляторы: установка одноразовых гальванических элементов создает серьезную опасность для здоровья и может привести к травмам. В частности, возможно разрушение внешнего корпуса одноразовых гальванических элементов или их взрыв. Установка аккумуляторов, отличных от рекомендуемых, также может привести к нарушению нормальной работы устройства или его повреждению.



- Установите аккумуляторы, соблюдая указанную на схеме полярность.



- Установите на место крышку аккумуляторного отсека, начиная с верхнего края.
- Нажмите на крышку до защелкивания в фиксаторах.



- Снятие крышки аккумуляторного отсека
- Вставьте ноготь в паз у верхнего края крышки и сдвиньте ее вниз.

Зарядка аккумуляторов

- После установки новых аккумуляторов полностью зарядите их до начала эксплуатации зарядной подставки.

Когда аккумуляторы полностью заряжены, значок питания  на дисплее гаснет.



Во время зарядки аккумулятор может нагреваться. Это не опасно.

С течением времени емкость аккумулятора по техническим причинам снижается.

Телефонные трубки из комплекта поставки уже зарегистрированы в базовом блоке. Если трубка почему-либо не зарегистрирована (на это указывает сообщение **Зарегистрируйте трубку**), ее необходимо зарегистрировать вручную.

Телефонная трубка

Изменение языка дисплея

Если на телефоне задан неизвестный пользователю язык дисплея, его можно изменить.

- ▶ Нажмите центральную часть клавиши управления .
- ▶ Нажмите клавиши **8** и **5** **медленно**, не допуская одновременного нажатия ... Отображается дисплей настройки языка, на котором заданный язык (например, **English**) выделен значком .
- ▶ Выбор другого языка. ▶ Нажимайте клавишу управления  до тех пор, пока требуемый язык (например, **Francais**) не будет отмечен на экране. Для активизации языка нажмите клавишу, расположенную справа непосредственно под дисплеем.
- ▶ Возврат в состояние готовности: ▶ Нажмите и **удерживайте** нажатой клавишу завершения вызова .

Пример



Установка даты и времени

Установка даты и времени необходима для правильного назначения даты и времени входящим вызовам и для настройки будильника.

- ▶ Нажмите клавишу управления меню **Уст.врем**

Если дата и время уже установлены, выполните следующие действия.

- ▶  ▶ ... С помощью стрелок  выберите  **Настройки**
▶ **OK** ▶ **Дата/время** ▶ **OK**



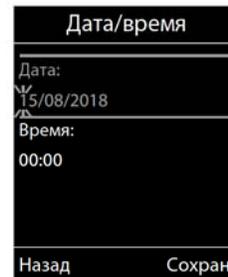
Активное положение курсора мигает ▶ ... Измените положение курсора с помощью стрелок  ▶ ... Для переключения между положениями курсора пользуйтесь стрелками .

Ввод даты

- ▶ ... С помощью  введите день, месяц и год в виде 8-значного числа.

Ввод времени

- ▶ ... С помощью  введите часы и минуты в виде 4-значного числа.



Сохранение параметров

- ▶ Нажмите клавишу управления меню **Сохран.** ... На дисплее отображается сообщение **Сохранено**, и воспроизводится тональный сигнал подтверждения.

Возврат в состояние готовности

- ▶ Нажмите и **удерживайте** нажатой клавишу завершения вызова .

Теперь телефон готов к работе.

Эксплуатация телефона

Знакомство с телефоном

Включение и выключение телефонной трубки

- Включение** ▶ При выключенной телефонной трубке нажмите и **удерживайте** клавишу завершения вызова .
- Выключение** ▶ В состоянии готовности телефонной трубки нажмите и **удерживайте** клавишу завершения вызова .

Блокировка/снятие блокировки клавишной панели

Блокировка клавишной панели предотвращает последствия случайного нажатия клавиш.

Блокировка/снятие блокировки клавишной панели ▶ Нажмите и **удерживайте** .

Включена блокировка клавишной панели: на дисплее отображается следующий значок .



Когда на телефонной трубке включается оповещение о вызове, блокировка клавишной панели автоматически отключается, позволяя принять вызов.

По завершении вызова блокировка клавишной панели снова включается.

При включенной блокировке клавиатуры совершение экстренных вызовов также невозможно.

Знакомство с телефоном

Клавиша управления



Клавиша управления служит для перемещения между пунктами меню и полями ввода, а также для вызова определенных функций, зависящих от контекста.

В последующем тексте та сторона клавиши управления (верхняя, нижняя, правая, левая), которую необходимо нажать в конкретной ситуации, отмечена черным цветом; например, изображение  означает «нажмите правую сторону клавиши управления», а изображение  — «нажмите центральную часть клавиши управления».

В состоянии готовности

Открытие телефонной книги

Кратковременное нажатие 

Открытие главного меню

 или 

Открытие списка телефонных трубок

**Во вложенных меню, полях выбора и полях ввода**

Подтверждение выполнения функции

**Во время разговора**

Открытие телефонной книги



Выключение микрофона



Инициализация внутреннего консультационного вызова



Регулировка громкости громкоговорителя для режимов телефонной трубки и громкой связи



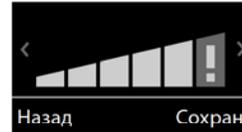
Знакомство с телефоном

Функция дополнительной громкости

Во время вызова или при прослушивании сообщения громкость динамика телефонной трубки или громкоговорителя можно сделать очень высокой.

- ▶ Нажмите клавишу управления  ▶ Нажимайте клавишу управления , пока не будет достигнут самый высокий уровень.

Настройка дополнительной громкости действует только во время вызова.



Эта настройка может причинить вред здоровью людей с нормальным слухом. Она предназначена только для людей с нарушением слуха или слабослышащих людей.

Присутствующие в телефонной линии шумы могут увеличиться.

Дисплейные клавиши

При нажатии дисплейных клавиш могут выполняться различные операции в зависимости от конкретной ситуации.



Значки дисплейных клавиш → стр. 77.



В режиме готовности правой дисплейной клавише всегда задана функция экстренного вызова. Функцию, назначенную левой дисплейной клавише, можно изменить → стр. 64.

Знакомство с телефоном

Руководство по работе с меню

Функции телефона отображаются в меню, состоящем из нескольких уровней. Общие сведения о меню → стр. 79

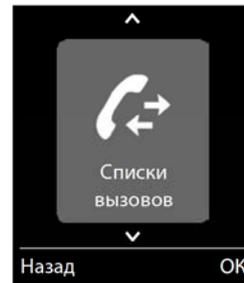
Выбор/подтверждение функций

Подтверждение выбора	ОК или нажмите центральную часть клавиши управления 
Возврат на один уровень меню	Назад
Переход в состояние готовности	Нажмите и удерживайте 
Включение/отключение функции	Измен. вкл. <input checked="" type="checkbox"/> / выкл. <input type="checkbox"/>
Включение/отключение режима	Выбрать активен <input checked="" type="radio"/> / не активен <input type="radio"/>

Главное меню

В состоянии готовности ► Нажмите **центральную часть** клавиши управления  ► ... С помощью клавиши управления  выберите вложенное меню ► ОК

Пример



Вложенные меню

Функции во вложенных меню отображаются в виде списков. Текущая настройка отображается крупным шрифтом и выделена оранжевым цветом.

Вызов функции ► ... С помощью клавиши управления  выберите функцию ► ОК

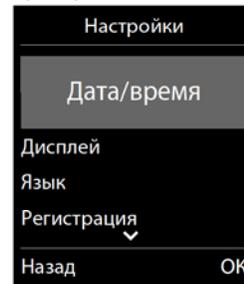
Возврат на предыдущий уровень меню

► Нажмите дисплейную клавишу **Назад**

или

► Нажмите клавишу завершения вызова  и сразу отпустите

Пример



Возврат в состояние готовности

► Нажмите и **удерживайте** клавишу завершения вызова 



Если в течение двух минут не нажата ни одна клавиша, дисплей **автоматически** переходит в состояние готовности.

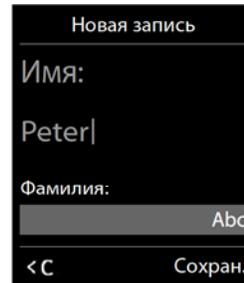
Знакомство с телефоном

Ввод текста**Позиция ввода**

- ▶ С помощью стрелок  выберите поле ввода. Курсор мигает в активном поле ввода, введенные заголовок и текст становятся оранжевыми и отображаются крупным шрифтом.
- ▶ С помощью стрелок  измените положение курсора.

Исправление ошибок при вводе

- Удаление **символов** слева от курсора: ▶
Кратковременное нажатие 
- Удаление **слов** слева от курсора: ▶ Нажмите и удерживайте 

**Ввод букв/символов**

Каждой клавише от  до  и клавише  назначено несколько букв и цифр. При нажатии клавиши назначенные ей символы отображаются внизу дисплея. Выбранный символ выделяется.

- Выбор букв/цифр: ▶ Нажмите и **сразу отпустите** клавишу несколько раз подряд.
- Переключение между нижним регистром, верхним регистром и режимом ввода цифр: ▶ Нажмите кнопку с решеткой 

При редактировании записи в телефонной книге первая буква и каждая буква, следующая за пробелом, автоматически вводятся в верхнем регистре.
- Ввод специальных символов: ▶ Нажмите клавишу со звездочкой  ▶ ... С помощью стрелок  перейдите к нужному символу ▶ **Вставить**



Доступность специальных символов зависит от заданного языка.

Совершение вызовов

Совершение вызовов

Исходящий вызов

- ▶ ... с помощью  введите номер ▶ нажмите и сразу отпустите клавишу соединения 

или

- ▶ Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу соединения  ▶ ... с помощью  введите номер

Отмена набора номера: ▶ Нажмите клавишу завершения вызова 

Об определении номера вызываемого абонента: → стр. 22

Если подсветка дисплея отключена, она снова включается при нажатии любой клавиши. При нажатии **цифровых клавиш** соответствующие цифры отображаются на дисплее в виде набираемого номера; при нажатии **других клавиш** больше ничего не происходит.

Набор номера из телефонной книги

- ▶ ... с помощью стрелки  откройте телефонную книгу ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ нажмите клавишу соединения 

Если введено несколько номеров

- ▶ ... с помощью стрелок  выберите номер ▶ нажмите клавишу соединения  ... выполняется набор номера



Для быстрого доступа (набора): назначьте номера из телефонной книги цифровым клавишам или клавишам управления меню.

Набор номера из списка повторного набора

В списке повторного набора содержатся 20 номеров, набранных на телефонной трубке последними.

- ▶ **Нажмите и сразу отпустите** клавишу соединения  ... отывается список повторного набора ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ нажмите клавишу соединения 

Если отображается имя

- ▶ **Просмот...** отображается номер ▶ ... при необходимости просмотрите номера с помощью стрелок  ▶ ... достигнув требуемого номера, нажмите клавишу соединения 

Совершение вызовов

Управление записями в списке повторного набора

- ▶ **Нажмите и сразу отпустите** клавишу соединения  ... отывается список повторного набора ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ **Опции** ... выполните одно из следующих действий

Копирование записи в телефонную книгу: ▶  **Копир. в тел.книгу** ▶ **OK**

Копирование номера на дисплей:

- ▶  **Используй. номер** ▶ **OK** ▶ ... при необходимости исправьте или добавьте номера с помощью клавиши  ... с помощью клавиши  сохраните новую запись в телефонной книге

Удаление выбранной записи: ▶  **Удалить запись** ▶ **OK**

Удаление всех записей: ▶  **Удал. список** ▶ **OK**

Набор номера из списка вызовов

Списки вызовов (→ стр. 30) содержат последние принятые, исходящие и пропущенные вызовы.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Списки вызовов** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите список ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ Нажмите клавишу соединения 



Списки вызовов можно отобразить непосредственно нажатием клавиши управления меню **Вызовы**, предварительно назначив ей соответствующую функцию.

Список **Пропущ. вызовы** открывается также при нажатии клавиши сообщений .

Пример

Все вызовы	
	Frank 14.02.18, 15:40
	089563795 13.02.18, 15:32
	Susan Black 11.02.18, 13:20
Просмот.	Опции

Совершение вызовов

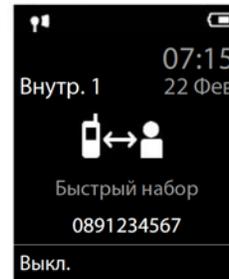
Набор номера одним нажатием

Сохраненный номер набирается при нажатии **любой** клавиши. Это позволяет, например, детям, которые еще не могут сами ввести номер, послать вызов на заданный номер.

Пример

Включение режима отправки вызова одним нажатием

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Дополнительн. функции** ▶ ОК ▶  **Быстрый набор** ▶ ОК ▶ ... с помощью стрелок  выполните команду **Статус** ▶  **Вызов на номер** ▶ ... с клавишной панели  введите номер ▶ **Сохран.** ... на дисплее в состоянии готовности отображается индикация режима отправки вызова одним нажатием



Набор номера одним нажатием ▶ Нажмите любую клавишу ... выполняется набор сохраненного номера

Отмена набора номера: ▶ Нажмите клавишу завершения вызова .

Завершение вызова, посланного одним нажатием: ▶ Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу завершения вызова .

Набор номера в системах с добавочными номерами (набор добавочного номера с задержкой)

При наборе номера абонента из большой корпоративной сети (с УАТС) можно набирать добавочный номер сразу после основного номера.

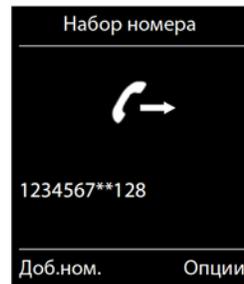


Телефонный номер сохраняется в телефонной книге в следующем формате: набираемый номер, две звездочки, добавочный номер (например, 1234567**128).

- ▶  Откройте телефонную книгу ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ Нажмите клавишу соединения  ... на телефоне выполняется набор номера, введенного до двух звездочек (**) ... выполните одно из следующих действий

Набор сохраненного добавочного номера: ▶ **Доб.ном.** ... выполняется набор номера, введенного после двух звездочек **.

Набор другого добавочного номера: ▶ ... с клавишной панели  введите номер ... выполняется набор номера



Совершение вызовов

Входящие вызовы

О входящем вызове оповещают звуковой сигнал, индикация на дисплее и мигание клавиши соединения . В случае соответствующей настройки при нажатии клавиши управления меню "Русский АОН" отображаются номер и имя вызывающего абонента (→ стр. 23).

Прием вызова

- Нажмите клавишу соединения  или ► **Принять**
- Если включен режим **Авт.прием выз.:** ► снимите телефонную трубку с зарядной подставки.

Выключение звукового сигнала вызова: ► **Выкл.зв.** . . . прием вызова возможен до тех пор, пока его индикация отображается на дисплее

Информация о вызывающем абоненте

Отображается номер вызывающего абонента. Если номер вызывающего абонента сохранен в телефонной книге, отображается его имя.



Номер вызываемого абонента передается через АТС (→ стр. 22).

Внутренний вызов

На базовом блоке зарегистрировано несколько телефонных трубок (→ стр. 51).

-  Нажмите и **сразу отпустите** . . . открывается список телефонных трубок, в котором данная трубка помечена значком < ► . . . с помощью стрелок  выберите телефонную трубку или режим **Общ. вызов** (групповой вызов) ► Нажмите клавишу соединения 

Быстрый доступ для группового вызова

-  Нажмите и **сразу отпустите** ► 
или ►  нажмите и **удерживайте**



Плата за внутренние вызовы между телефонными трубками, зарегистрированными на одном и том же базовом блоке, не взимается.

Сигнал «занято» подается в следующих случаях.

- Уже осуществляется один внутренний вызов.
- Вызываемая телефонная трубка не доступна (отключена, находится вне зоны действия).
- Внутренний вызов не принимается в течение трех минут.

Совершение вызовов

Внутренний консультационный вызов / Внутренний перевод вызова

Во время **внешнего** вызова можно перевести этот вызов на **внутреннего** абонента или поговорить с ним в режиме консультационного вызова.

- ▶  ▶ ... открывается список телефонных трубок ▶ ... с помощью стрелок  выберите телефонную трубку или вариант **Общ. вызов** ▶ **OK** ... выполняется посылка вызова одному или нескольким внутренним абонентам ... выполните одно из следующих действий

Разговор в режиме консультационного вызова

- ▶ Говорите с внутренним абонентом

Возврат к внешнему вызову

- ▶ **Опции** ▶  **Завершить акт.выз.** ▶ **OK**

Переадресация внешнего вызова после ответа внутреннего абонента

- ▶ Сообщите о внешнем вызове ▶ Нажмите клавишу завершения вызова 

Переадресация внешнего вызова до ответа внутреннего абонента

- ▶ Нажмите клавишу завершения вызова  ... сразу выполняется переадресация внешнего вызова. Если внутренний абонент не отвечает или его линия занята, внешний вызов автоматически возвращается.

Завершение внутреннего вызова в ситуации, когда внутренний абонент **не** отвечает или его линия занята

- ▶ **Заверш.** ... Выполняется возврат к внешнему вызову

Подключение к внешнему вызову

Во время внешнего вызова другой внутренний абонент может прослушивать разговор и участвовать в нем (в режиме конференц-связи).



Режим **Внутр.подключ.** должен быть включен.

Включение и отключение режима внутреннего подключения

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Телефония** ▶ **OK** ▶  **Внутр.подключ.** ▶ **Измен.** ( = вкл.)

Внутреннее подключение

Линия занята внешним вызовом. На дисплее отображается соответствующее сообщение. Внешний вызов можно прослушивать.

- ▶  Нажмите и **удерживайте нажатой** ... все участники слышат тональный сигнал

Завершение внутреннего подключения

- ▶ Нажмите клавишу  ... все участники слышат тональный сигнал

Совершение вызовов

Во время разговора
Режим громкой связи

Включение/отключение режима громкой связи во время вызова и при установлении соединения:

- ▶ Нажмите клавишу громкой связи 

Установка телефонной трубки в зарядную подставку во время вызова

- ▶ Нажмите и удерживайте нажатой клавишу громкой связи  ▶ ... Поместите телефонную трубку в зарядную подставку ▶ ... удерживайте нажатой клавишу  в течение еще двух секунд

Громкость вызова

Применяется к текущему режиму (громкой связи, к телефонной трубке или гарнитуре, когда к телефонной трубке подключена гарнитура):

- ▶  ▶ ... Используйте клавиши  для регулировки громкости ▶ **Сохран.**

Функция дополнительной громкости: ▶ Нажимайте клавишу управления , пока не будет достигнут самый высокий уровень.



Значение автоматически сохраняется по истечении приблизительно 3 секунд даже в том случае, если клавиша **Сохран.** не нажата. Настройка дополнительной громкости действует только во время вызова.

Выключение микрофона

При выключенном микрофоне голосовая связь в направлении других абонентов отсутствует.

Включение/выключение микрофона во время вызова: ▶ нажмите .

Функции, предоставляемые оператором связи (сетевые услуги)

Функции, предоставляемые оператором связи (сетевые услуги)

Сетевые услуги зависят от сети (аналоговая стационарная линия или IP-телефония) и от оператора связи (поставщика услуг). Доступ к сетевым услугам следует запрашивать у оператора.

Описание поддерживаемых функций можно найти на веб-сайте оператора связи или его филиала.

За содействием обращайтесь к оператору связи.



За пользование сетевыми услугами может взиматься **дополнительная плата**. Обратитесь за консультацией к оператору связи.

Сетевые услуги подразделяются на две группы.

- Некоторые сетевые услуги активизируются в состоянии готовности и применяются к следующему вызову или ко всем последующим вызовам (например, посылка анонимных вызовов). Активизация таких услуг (и ее отмена) осуществляется с помощью меню  **Выбор услуг**.
- Другие сетевые услуги активизируются во время внешних вызовов. Для активизации такой услуги можно выбрать во время внешнего вызова соответствующий режим или воспользоваться клавишей управления меню (например, **Переад, Конференция**).



Для активизации таких функций или ее отмены в телефонную сеть передается код.

- ▶ После тонального сигнала подтверждения из телефонной сети нажмите клавишу .

Перепрограммировать сетевые услуги невозможно.

Определение номера вызывающего абонента

Во время вызова номер вызывающего абонента передается на устройство получателя (CLI – определение номера вызывающего абонента) и может отображаться на его дисплее (CLIP – представление номера вызывающего абонента). Если номер вызывающего абонента скрыт, он не отображается на устройстве получателя. Такой вызов является анонимным (CLIR – запрет определения номера вызывающего абонента).

Отображение вызывающего абонента для входящих вызовов

Определение номера вызывающего абонента

Отображается номер вызывающего абонента. Если номер вызывающего абонента сохранен в телефонной книге, отображается его имя.



Функция FSK-CLIP (автоматическое отображение номера вызывающего абонента) активизирована или клавиша управления меню "Русский АОН" нажата **до** ответа на вызов.

Функции, предоставляемые оператором связи (сетевые услуги)

Настройка отображения номера в режиме представления/определения номера вызывающего абонента

(CLIP – представление номера вызывающего абонента, CLI – определение номера вызывающего абонента)

Для настройки отображаемого номера вызывающего абонента выполните следующие действия.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Телефония** ▶ **OK** ▶  **Определ. номера** ▶ **OK** ... затем
Выбор протокола
 - ▶  **Выбор протокола** ▶ ... с помощью стрелок  выберите протокол ▶ **OK**
 - Автоматич.:** распознаются все форматы представления номера вызывающего абонента; в случае форматов FSK и DTMF номер отображается сразу
 - "Русский АОН":** распознается только формат CLIP Russia
 - Caller ID:** распознаются только форматы представления номера вызывающего абонента DTMF и FSK
- Задание количества цифр для телефонного номера вызывающего абонента
 - ▶  **Кол-во опр. цифр** ▶ ... с клавишной панели  введите количество цифр (1...9) (по умолчанию: 7 цифр) ▶ **OK**
- Настройка автоматического занятия линии
 - ▶  **Авт. занятие линии** ▶ ... с помощью стрелок  включите или отключите этот режим

Номер вызывающего абонента не определяется, или режим FSK-CLIP отключен

Текст **Внешний** отображается вместо номера в следующих случаях.

- Номер не передан или не нажата клавиша управления меню "Русский АОН".
- Вызывающий абонент скрыл свой номер.
- Вызывающий абонент не разрешил определение своего номера.

Телефонная книга

Телефонная книга

Локальная телефонная книга связана с конкретной телефонной трубкой. Однако записи можно передавать на другие телефонные трубки.

Открытие телефонной книги

- ▶ В состоянии готовности нажмите и сразу отпустите клавишу 

Записи в телефонной книге

Количество записей	до 200
Информация	Имя и фамилия, до трех телефонных номеров, день рождения с напоминанием, звуковой сигнал вызова для важных абонентов и значок важного абонента
Длина записей	Номер: не более 32 цифр Имя, фамилия: не более 16 символов

Создание записи

- ▶  ▶  <Новая запись> ▶ ОК

Имя:

- ▶ ... С помощью  переключайтесь между полями ввода **Имя/Фамилия** ▶ С помощью  введите имя и/или фамилию.

Номера:

- ▶  **Тел. 1 - тип** ▶ ... С помощью  выберите тип номера (**Дом, Офис** или **Моб.**) ▶  ▶ ... С помощью  введите номер.

- Ввод других номеров: ▶ С помощью  переключайтесь между полями ввода **Тел. 1 - тип/Тел. 2 - тип/Тел. 3 - тип** ▶ ... С помощью  введите номер.

Поздравить:

- ▶ ... с помощью стрелок  включите или отключите режим **Поздравить** ▶ ... с клавишной панели  введите дату и время ▶ ... с помощью стрелок  выберите тип оповещения (**Подсветка** или **звуковой сигнал вызова**)

Мелод. конт. (VIP):

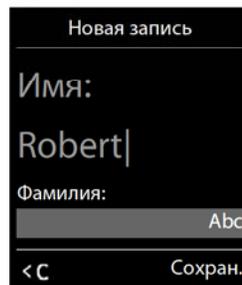
- ▶ ... с помощью стрелок  выберите звуковой сигнал вызова для данного абонента ... если задан параметр **Мелод. конт. (VIP)**, запись в телефонной книге помечена значком **VIP**.

- Сохранение записи: ▶ **Сохран.**



Запись является допустимой только в том случае, если она содержит хотя бы один номер.

Пример



Телефонная книга



Для задания параметров **Мелод. конт. (VIP)** необходимо указать номер телефона вызывающего абонента.

Поиск/выбор записи в телефонной книге

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок найдите требуемые имена
- или
- ▶ ▶ ... с клавишной панели введите начальные буквы (не более восьми) ... отображается первое имя, начинающееся с этих букв ▶ ... при необходимости перейдите к требуемой записи с помощью стрелок
- Прокрутка телефонной книги: ▶ ▶ Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу

Отображение/изменение записи

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите запись ▶ **Просмот.** ▶ ... с помощью стрелок выберите поле, которое требуется изменить ▶ **Изм.**
- или
- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите запись ▶ **Опции** ▶ **Изменить запись** ▶ **OK**

Удаление записей

- Удаление **выбранной** записи: ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите запись ▶ **Опции** ▶ **Удалить запись** ▶ **OK**
- Удаление **всех** записей: ▶ ▶ **Опции** ▶ **Удалить все** ▶ **OK** ▶ **Да**

Задание порядка записей в телефонной книге

Записи в телефонной книге можно упорядочить по имени или фамилии.

- ▶ ▶ **Опции** ▶ **Сорт. по фамилии / Сорт. по имени**

Если имя не введено, в поле фамилии отображается номер телефона по умолчанию. Такие записи отображаются в начале списка независимо от варианта сортировки записей.

При сортировке применяется следующий порядок символов.

Пробел | Цифры (0-9) | Буквы (по алфавиту) | Другие символы.

Отображение количества свободных записей в телефонной книге

- ▶ ▶ **Опции** ▶ **Свободная память** ▶ **OK**

Телефонная книга

Копирование номера в телефонную книгу

Номера могут копироваться в телефонную книгу из следующих источников:

- из списка, например, из списка вызовов или повторного набора;
- из текста сообщения SMS;
- при наборе номера.

Номер отображается или выделяется.

- ▶ Нажмите клавишу управления меню  или **Опции** ▶  **Копир. в тел.книгу** ▶ **OK** ... выполните одно из следующих действий

Создание новой записи

- ▶ **<Новая запись>** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите тип номера ▶ **OK** ▶ завершите ввод ▶ **Сохран.**

Добавление номера к существующей записи

- ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите тип номера ▶ **OK** ... номер вводится, или отображается запрос на замену существующего номера ▶ ... при необходимости ответьте на запрос **Да/Нет** ▶ **Сохран.**

Копирование записи/телефонной книги



Обе телефонные трубки – источник и адресат передачи – должны быть зарегистрированы в одном и том же базовом блоке.

Источником или адресатом передачи записей телефонной книги может служить как телефонная трубка, так и базовый блок.



При поступлении внешнего вызова перенос данных прерывается.

Звуки не переносятся. Для юбилейной даты переносится только дата.

Обе телефонные трубки поддерживают vCards

- При отсутствии записи с именем создается новая запись.
- При наличии записи с именем к ней добавляются новые номера. Если количество номеров в записи превышает максимально допустимое количество, заданное для телефонной трубки – адресата, создается новая запись с тем же именем.

Телефонная трубка – адресат не поддерживает vCards

Для каждого номера создается и передается отдельная запись.

Телефонная трубка – источник не поддерживает vCards

На телефонной трубке – адресате создается новая запись, и перенесенный номер добавляется в поле **Тел.**. Если запись с таким номером уже существует, копируемый номер отклоняется.

Телефонная книга

Копирование отдельных записей

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите требуемую запись ▶ **Опции** ▶  **Копировать запись** ▶ **OK** ▶  **На другую трубку** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите телефонную трубку – адресат ▶ **OK** ... выполняется копирование записи

Копирование следующей записи после успешного переноса: ▶ Нажмите **Да** или **Нет**



Для передачи записи телефонной книги в формате vCard посредством сообщения SMS выберите **через SMS**.

Копирование всей телефонной книги

- ▶  ▶ **Опции** ▶  **Передать список** ▶ **OK** ▶  **На другую трубку** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите телефонную трубку – адресат ▶ **OK** ... выполняется поочередное копирование записей

Список сообщений

Список сообщений

В списках сообщений хранятся уведомления о пропущенных вызовах, сообщения, поступившие и сетевой почтовый ящик, принятые сообщения SMS и пропущенные напоминания.

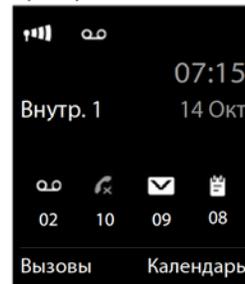
При поступлении **нового сообщения** воспроизводится предупредительный тональный сигнал. Кроме того, мигает клавиша сообщений  (если эта функция включена → стр. 29).

В режиме ожидания на дисплее отображаются значки типов сообщений и указано количество новых сообщений.

Предусмотрены уведомления о сообщениях следующих типов.

-  в сетевом почтовом ящике
-  в списке пропущенных вызовов
-  в списке сообщений SMS
-  в списке пропущенных тревожных сигналов

Пример



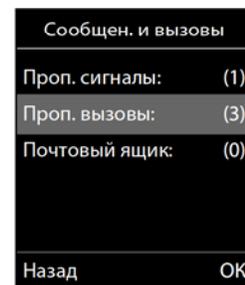
 Значок сетевого почтового ящика отображается всегда, при условии, что его номер сохранен в телефоне. Остальные списки отображаются только при наличии в них сообщений.

Отображение сообщений:

- ▶ Нажмите клавишу сообщений  ... Отображаются те списки сообщений, которые содержат хотя бы одно сообщение; **Почтовый ящик:** отображается в любом случае. В скобках указано количество новых сообщений.
- ▶ ... с помощью стрелок  выберите список ▶ **OK** ... отображается список вызовов или сообщений. Сетевой почтовый ящик: набирается номер сетевого почтового ящика.

 Список сообщений содержит записи для каждого автоответчика, назначенного телефонной трубке, например, для сетевого почтового ящика.

Пример



Список сообщений

Включение/отключение мигания кнопки сообщения

При приеме новых сообщений на телефонной трубке мигает клавиша сообщений. Эту индикацию можно включать и отключать для отдельных типов сообщений.

В состоянии готовности

- ▶  ▶ Нажмите клавиши      ... на дисплее отображается цифра 9 ▶ ... с помощью стрелок  выберите тип сообщений:
 - Сообщения в сетевом почтовом ящике ▶  
 - Пропущенные вызовы ▶  
 - Новые сообщения SMS ▶  
- ... отображается цифра 9, за ней введенные цифры (например, 975); в поле ввода мигает значение, соответствующее выбранному на данный момент типу сообщений (например, 0) ▶ ... с помощью клавишной панели  укажите действие, которое будет выполняться при поступлении новых сообщений.

- Клавиша сообщений мигает ▶ 
- Клавиша сообщений не мигает ▶ 

- ▶ ... для подтверждения выбранного значения нажмите **OK**

или

- ▶ вернитесь в состояние готовности дисплея без внесения изменений: ▶ **Назад**



Списки вызовов

Списки вызовов

В списках на телефоне сохраняются вызовы различных типов (пропущенные, принятые и исходящие).

Запись в списке

Записи в списке содержат следующие сведения:

- Тип списка (в заголовке)
- Значок типа записи:
 -  Пропущ. вызовы,
 -  Принятые вызовы,
 -  Исходящие вызовы (список повторного набора)
- Номер вызывающего абонента. Если номер хранится в телефонной книге, вместо этого отображаются имя и тип номера ( Тел.,  Рабочий тел.,  Мобильный тел.). В случае пропущенных вызовов в квадратных скобках отображается также количество пропущенных вызовов с этого номера.
- Дата и время вызова (если дата и время установлены)

Пример

Все вызовы	
	Frank
	Сегодня, 15:40 [3]
	089563795
	13.05.18, 18:32
	Susan Black
	12.05.18, 13:12
Просмот.	Опции

Открытие списка вызовов

С помощью клавиши управления меню

▶ **Вызовы** ▶ ... с помощью стрелок  выберите список ▶ **OK**

С помощью меню ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите **Списки вызовов** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите список ▶ **OK**

С помощью клавиши сообщений (пропущенные вызовы)

▶ Нажмите клавишу сообщений  ▶ **Проп. вызовы:** ▶ **OK**

Обратный вызов абонента с помощью списка вызовов

▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите **Списки вызовов** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите список ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ Нажмите клавишу соединения 

Списки вызовов

Дополнительные параметры

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  Списки вызовов ▶ ОК ▶ ... с помощью стрелок  выберите список ▶ ОК ... выполните одно из следующих действий
- Просмотр записи ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ Просмот.
- Копирование номера в телефонную книгу
 - ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ Опции ▶ 
 - Копир. в тел.книгу
- Удаление записи ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ Опции ▶  Удалить запись ▶ ОК
- Удаление списка ▶ Опции ▶  Удал. список ▶ ОК ▶ Да

Сетевой почтовый ящик

Сетевой почтовый ящик



оператор телефонной связи по запросу предоставил услугу сетевого почтового ящика.

Ввод номера

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите Автоответчик ▶ ОК ▶ Сет. автоответчик ▶ ОК ... с помощью цифровой клавиатуры введите или исправьте номер сетевого почтового ящика ▶ Сохран.



Для включения/отключения сетевого почтового ящика используйте номер телефона и код доступа к функциям сети Вашего провайдера. За дополнительными сведениями обращайтесь к оператору телефонной связи.

Воспроизведение сообщений

- ▶ Нажмите и удерживайте нажатой клавишу или
- ▶ нажмите клавишу сообщений ▶ Сет. автоответчик ▶ ОК
- или
- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите Автоответчик ▶ ОК ▶ Прослушать сообщ. ▶ ОК

Прослушивание приветствия через громкоговоритель: ▶ нажмите клавишу громкой связи .

Дополнительные функции

Экстренный вызов

В устройстве можно задать до четырех номеров телефонов для экстренных вызовов. Когда функция экстренного вызова включена, можно позвонить по номеру телефона для экстренного вызова, нажав правую дисплейную клавишу **Вызов SOS**, когда телефонная трубка находится в режиме готовности.

Функция экстренного вызова включена:

Дисплейная клавиша **Вызов SOS** отображается красным цветом на белом фоне.

Функция экстренного вызова выключена:

Рядом с дисплейной клавишей **Вызов SOS** отображается знак вопроса на красном фоне.

Вызов SOS включена



Вызов SOS выключена



Процесс



Функция экстренного вызова настроена (→ стр. 34).

► Нажмите дисплейную клавишу **Вызов SOS**

Через громкоговоритель вы услышите следующее объявление:

«Выполняется экстренный вызов». На экране отображается вызываемый абонент.

Человек, отвечающий на экстренный вызов, слышит следующее сообщение:

«Это экстренный вызов. Нажмите клавишу 5, чтобы принять экстренный вызов»

Вызываемый абонент нажимает клавишу 5: абоненты могут начать разговор.

Вызываемый абонент не принимает экстренный вызов:

Через 60 секунд функция экстренного вызова автоматически наберет следующий экстренный номер (если задано несколько таких номеров).

Функция экстренного вызова также автоматически переходит к следующему экстренному номеру через 60 секунд в следующих ситуациях:

- По выбранному экстренному номеру включен автоответчик.
- Экстренный номер занят.
- На телефонном аппарате человека, принимающего экстренный вызов, не задан тональный набор.

Этот процесс повторяется максимум пять раз. Если ни один из вызовов не принимается, работа функции экстренных вызовов завершается и подается тональный сигнал ошибки.



На телефонном аппарате человека, который принимает экстренный вызов, должен быть задан тональный набор, иначе принятие экстренного вызова нажатием клавиши 5 не будет распознано.

Экстренный вызов

Отмена экстренного вызова

Если экстренный вызов был инициирован по ошибке, его можно отменить.

- ▶ Нажмите и сразу отпустите клавишу завершения вызова 

Настройка экстренного вызова

Для того чтобы пользоваться этой функцией, необходимо

- сохранить номера телефонов для экстренного вызова и
- включить функцию экстренного вызова.



Для функции экстренного вызова не следует задавать номера телефонов полиции, скорой помощи или пожарной службы.

Сохранение номеров телефонов для экстренных вызовов

- ▶ Нажмите дисплейную клавишу **Вызов SOS** ... На экране появится сообщение **Нет номера для срочного**. Через короткое время откроется экран ввода номера SOS 1.

или

- ▶  ▶ ... с помощью  выберите **SOS Срочный вызов (SOS)** ▶ **OK** ▶ с помощью  выберите номер телефона для экстренного вызова (**Вызов SOS 1 – Вызов SOS 4**) ▶ **Изм.**
- ▶ ... с помощью  введите имя и/или фамилию, а также номер телефона для экстренного вызова ▶ переключайтесь между полями ввода с помощью  ▶ **Сохран.** ... Функция экстренного вызова активируется автоматически ▶ При необходимости введите другие номера телефонов для экстренных вызовов.



Если телефон подключен к офисной АТС, возможно, в начале номера телефона необходимо будет ввести код доступа (код выхода на внешнюю линию) (→ руководство к используемой офисной АТС).

Следует выполнить испытание, чтобы удостовериться, что функция экстренного вызова настроена правильно.

Включение и выключение функции экстренного вызова

- ▶  ▶ ... с помощью  выберите **SOS Срочный вызов (SOS)** ▶ **OK** ▶ **Активация: Изм.** (= включена)

Включение с помощью дисплейной клавиши Вызов SOS



Функция выключается. Был введен хотя бы один номер SOS.

- ▶ Нажмите дисплейную клавишу **Вызов SOS** ▶ **Активация: Изм.** (= включена)

Календарь

Изменение/удаление номера экстренного вызова

- ▶ ▶ ... С помощью выберите **SOS** Срочный вызов (SOS) ▶ OK ▶ С помощью выберите номер телефона для экстренного вызова (Вызов SOS 1 – Вызов SOS 4) ▶ Изм.
- ▶ ... С помощью удалите запись ▶ При необходимости введите новый номер ▶ Сохран.



Если не введено ни одного допустимого номера, функция экстренного вызова автоматически выключается.

Календарь

Можно настроить до 30 напоминаний.

В календаре текущая дата выделяется белой рамкой; для дат с напоминаниями цифры отображаются цветными. Выбранная дата выделяется цветной рамкой.

Июнь 2018						
Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
					01	02 03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	
Назад						OK

Сохранение напоминаний в календаре



Дата и время установлены

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите **Дополнительн. функции** ▶ OK ▶ **Календарь** ▶ OK ▶ ... с помощью стрелок выберите требуемый день ▶ OK ... затем
- Включение/отключение
 - ▶ **Статус:** ... с помощью стрелок выберите **Вкл.** или **Выкл.**
- Ввод даты
 - ▶ **Дата** ... выбранный день задан ранее ▶ ... с клавишной панели введите новую дату
- Ввод времени
 - ▶ **Время** ▶ ... с клавишной панели введите время напоминания (часы и минуты)
- Задание названия
 - ▶ **Текст** ▶ ... с клавишной панели введите описание события, к которому относится напоминание (например, ужин, совещание)
- Настройка будильника
 - ▶ **Сигнал** ▶ ... с помощью стрелок выберите мелодию сигнала напоминания или отключите звуковой сигнал
- Сохранение напоминания
 - ▶ **Сохран.**

Календарь



Если напоминание уже введено: ►  <Новая запись> ► ОК ► ... Затем введите информацию, связанную с напоминанием.

Напоминание о событиях и юбилейных датах

Юбилейные даты переносятся из телефонной книги и отображаются в виде напоминаний. Напоминание о событии или юбилейной дате представлено индикацией о дисплее и оповещением в виде выбранного звукового сигнала в течение 60 секунд.

Подтверждение и прекращение оповещения: ► нажмите клавишу управления меню **Выкл.**

Отправка сообщения SMS в связи с напоминанием: ► нажмите клавишу управления меню **SMS** ... отображается меню SMS



Во время вызова в качестве напоминания на телефонной трубке **один раз** подается предупредительный тональный сигнал.

Просмотр пропущенных напоминаний и юбилейных дат

Напоминания и юбилейные даты сохраняются в списке **Пропущ. сигналы** в следующих случаях.

- Вызов, принятый в связи с напоминанием или юбилейной датой, не подтвержден.
- Во время телефонного вызова не получено уведомление, связанное с напоминанием или юбилейной датой.
- В момент времени, заданный для напоминания или юбилейной даты, телефонная трубка выключена.

Хранятся последние 10 записей. На дисплее отображается значок  и указано количество новых записей. Последняя запись находится в начале списка.

Открытие списка

► Нажмите клавишу сообщений  ►  Проп. сигналы: ► ОК ► ... с помощью стрелок  просмотрите список напоминаний

или

►  ► ... с помощью стрелок  выберите  **Дополнительн. функции** ► ОК ►  **Пропущ. сигналы** ► ОК

Для каждой записи отображаются номер или название, дата и время. Последняя запись находится в начале списка.

Удаление напоминания или юбилейной даты: ► **Удалить**

Составление сообщения SMS: ► **SMS** (только в случае открытия списка с помощью меню) ... открывается меню SMS

Таймер

Просмотр, изменение и удаление сохраненных напоминаний

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Дополнительн. функции** ▶ **OK** ▶ 
- Календарь** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите день ▶ **OK** ... отображается список напоминаний ▶ ... с помощью стрелок  выберите дату ... выполните одно из следующих действий
- Отображение информации, связанной с напоминанием
 - ▶ **Просмот.** ... Отображаются параметры напоминания.
- Изменение напоминания
 - ▶ **Просмот.** ▶ **Изм.**
или ▶ **Опции** ▶  **Изменить запись** ▶ **OK**
- Включение/отключение напоминания
 - ▶ **Опции** ▶  **Включить/Выключить** ▶ **OK**
- Удаление напоминания
 - ▶ **Опции** ▶  **Удалить запись** ▶ **OK**
- Удаление всех напоминаний о событиях какого-либо дня
 - ▶ **Опции** ▶  **Удал. все встречи** ▶ **OK** ▶ **Да**

Таймер**Установка таймера (обратного отсчета)**

- ▶  ▶ ... с помощью  выберите  **Дополнительн. функции** ▶ **OK** ▶ 
- Таймер** ▶ **OK** ▶ ... затем:
- Включение/отключение:
 - ▶ **Статус:** ... Выберите с помощью  **Вкл.** или **Выкл.**
- Установка длительности:
 - ▶  **Продолжительность** ... С помощью  введите значение таймера (часы и минуты).
Мин.: 00:01 (одна минута); макс.: 23:59 (23 часа, 59 минут).
- Сохранение таймера:
 - ▶ **Сохран.**

Таймер начинает обратный отсчет. В режиме ожидания на дисплее отображается значок  и оставшееся время (часы и минуты), пока на таймере не останется одна минута. С этого момента отображается обратный отсчет оставшихся секунд. По окончании обратного отсчета выдается сигнал.

Будильник

Отключение/повторный запуск таймера

Отключение сигнала:

- ▶ **Выкл.**

Повторный запуск таймера:

- ▶ **Повтор** ... снова отображается экран таймера ▶ установите требуемую длительность ▶ **Сохран.** ... обратный отсчет начинается с начала.

Будильник



Дата и время установлены

Включение/выключение будильника и задание времени сигнала

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите **Будильник** ▶ **OK** ... затем

Включение/отключение

- ▶ **Статус:** ... с помощью стрелок выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Установка времени срабатывания будильника

- ▶ **Время** ▶ ... с клавишной панели введите часы и минуты

Задание дней

- ▶ **Период** ▶ ... с помощью стрелок выберите **Понед.-Пятница** или **Ежедневно**

Настройка громкости

- ▶ **Громкость** ▶ ... с помощью стрелок задайте один из пяти уровней громкости или выберите плавное увеличение громкости.

Настройка будильника

- ▶ **Мелодия** ▶ ... с помощью стрелок выберите звуковой сигнал будильника

Сохранение параметров

- ▶ **Сохран.**

Если будильник включен, на дисплее отображается значок и указано время срабатывания будильника.

Будильник

Срабатывание будильника сопровождается индикацией на дисплее и воспроизведением выбранного звукового сигнала. Звуковой сигнал будильника воспроизводится в течение 60 секунд. Если не нажимать никаких клавиш, сигнал будильника повторяется через пять минут. После второго повторения сигнал будильника отключается на 24 часа.



При срабатывании будильника во время вызова воспроизводится только короткий тональный сигнал.

Режим «Радионяня»

Выключение будильника или его перевод в режим повторения

Выключение будильника: ► **Выкл.**

Перевод будильника в режим повторения: ► нажмите **Отложить** или любую клавишу ... сигнал будильника выключается и повторяется через пять минут.

Режим «Радионяня»

Если включен режим «Радионяня», при превышении определенного уровня шума вблизи телефонной трубки выполняется исходящий вызов на заданный (внутренний или внешний) номер. Вызов отменяется по истечении приблизительно 90 секунд.

Функция **Двухстор.разговор** позволяет ответить на вызов "радионяни". Эта функция служит для включения или отключения режима громкой связи на телефонной трубке, расположенной в детской комнате.

В режиме «Радионяня» входящие вызовы сопровождаются только индикацией на дисплее (**звуковой сигнал вызова отключен**). Яркость подсветки дисплея снижена до 50 %. Предупредительные сигналы отключены. Все клавиши заблокированы, кроме дисплейных клавиш и центральной части клавиши управления.

При приеме входящего вызова действие режима «Радионяня» приостанавливается, но по завершении вызова этот режим **остается** включенным. Выключение и последующее включение телефонной трубки не приводит к отключению режима «Радионяня».



Расстояние между трубкой и ребенком должно составлять от 1 до 2 м. Микрофон должен быть направлен на ребенка.

В этом режиме время работы телефонной трубки без подзарядки сокращается. Поэтому по мере необходимости помещайте телефонную трубку в зарядную подставку.

Режим «Радионяня» активизируется через 20 секунд после включения.

Автоответчик для заданного номера должен быть выключен.

После включения режима выполните следующие действия:

- Проверьте чувствительность.
- Проверьте соединение, убедившись в поступлении вызова на заданный номер.

Экономичный режим ECO DECT

Экономичный режим ECO DECT

По умолчанию для устройства задана максимальная дальность связи. Это гарантирует наилучшее качество связи между телефонной трубкой и базовым блоком. В состоянии готовности телефонная трубка не работает (сигналы с нее не передаются). Беспроводной сигнал малой мощности для поддержания связи между базовым блоком и телефонной трубкой передается только с базового блока. Во время вызова мощность передачи автоматически настраивается в зависимости от расстояния между базовым блоком и телефонной трубкой. Чем ближе телефонная трубка к базовому блоку, тем ниже мощность излучения.

Ниже приведены инструкции по снижению мощности излучения.

Снижение мощности излучения на величину, достигающую 80 %

▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **ECO DECT** ▶ **OK** ▶ **Макс. дальность** ▶ **Измен.**  = выкл.)



В этом режиме снижается также дальность действия.

Дальность действия можно увеличить с помощью ретранслятора.

Отключение излучения в состоянии готовности

▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **ECO DECT** ▶ **OK** ▶  **Без излучения** ▶ **Измен.**  = вкл.)



Преимущества режима **Без излучения** проявляются в том случае, если эта функция поддерживается всеми зарегистрированными телефонными трубками.

Если включить режим **Без излучения** при наличии телефонной трубки, зарегистрированной в базовом блоке и не поддерживающей эту функцию, режим **Без излучения** автоматически отключается. При отмене регистрации этой телефонной трубки режим **Без излучения** автоматически включается снова.

Беспроводное соединение устанавливается только для входящего или исходящего вызова с задержкой около двух секунд.

Для установления беспроводного соединения при входящем вызове с меньшей задержкой требуется более частая проверка наличия сигналов, поступающих на телефонную трубку с базового блока. Это приводит к повышению энергопотребления и уменьшению времени работы телефонной трубки в режимах ожидания и разговора.

Если включен режим **Без излучения**, на трубке не отображается значок дальности связи и предупреждение о дальности связи. Возможность связи проверяется путем попытки установления соединения.

▶ Нажмите и **удерживайте** нажатой клавишу соединения  ... прозвучит звук тонального набора.

Защита от нежелательных вызовов

Защита от нежелательных вызовов

Настройка времени приема внешних вызовов

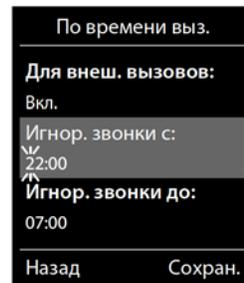


Дата и время установлены

Введите период времени (например, ночной период), в течение которого оповещение о входящих вызовах на телефонной трубке должно осуществляться без звукового сигнала.

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите
 - Настройки аудио ▶ OK ▶ Звонок (трубка) ▶ OK ▶
 - По времени выз. ▶ OK ▶ ... затем
- Включение/отключение
 - ▶ с помощью стрелок выберите **Вкл. или Выкл.**
- Ввод времени
 - ▶ с помощью стрелок поочередно выберите **Игнор. звонки с** и **Игнор. звонки до** ▶ ... с клавишной панели введите начало и конец периода в четырехзначном формате-
- Сохранение
 - ▶ **Сохран.**

Пример



Управление временем приема применяется только к той телефонной трубке, для которой оно настроено.

Звуковой сигнал вызова по-прежнему подается для тех номеров, которые назначены группе важных абонентов в телефонной книге.

Защита от анонимных вызовов

Если номер вызывающего абонента не определяется, звуковой сигнал вызова не подается. Эта настройка может быть применена как для всех трубок одновременно, так и индивидуально для каждой.

Для одной трубки

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите Настройки аудио ▶ OK ▶ Звонок (трубка) ▶ OK ▶ Анон. без звука ▶ Изм. (= вкл) ... Вызов только отображается на дисплее

Защита от нежелательных вызовов

Для всех трубок

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Телефония** ▶ **OK** ▶ **Анонимн. вызовы** ▶ **Изм.** (= вкл.) ▶ ... с помощью стрелок  выберите

Режим ограничений:

- Без огранич.** Оповещение об анонимных вызовах не отличается от оповещения о вызовах с определяемых номеров.
- Беззвучно** На телефоне не подается звуковой сигнал вызова; на наличие входящего вызова указывает только индикация на дисплее.
- Блокировать** На телефоне не подается звуковой сигнал вызова и на дисплее отсутствует индикация входящего вызова. Вызывающий абонент слышит сигнал «занято».

Сохранение параметров ▶ **Сохран.**

Черный список

Если включена функция черного списка, оповещение о вызовах с номеров из этого списка отсутствует или ограничивается индикацией на дисплее. Этот режим применяется ко всем зарегистрированным телефонным трубкам.

Отображение/редактирование черного списка

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Телефония** ▶ **OK** ▶  **Черный список** ▶ **Изм.** ▶ **Блокир. номера** ▶ **OK** ... отображается список заблокированных номеров ... выполните одно из следующих действий
- Создание записи ▶ **Новый** ▶ ... с клавишной панели  введите номер ▶ **Сохран.**
- Удаление записи ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ **Удалить** ... запись удаляется

Перенос номера из списка вызовов в черный список

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Списки вызовов** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите **Принятые вызовы/Пропущ. вызовы** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ **Опции** ▶ **Копир.в черн.спис.** ▶ **OK**

Задание режима защиты

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Телефония** ▶ **OK** ▶  **Черный список** ▶ **Изм.** ▶  **Режим ограничений** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите требуемый режим защиты

- Без огранич.** Оповещение обо всех вызовах осуществляется в обычном режиме независимо от того, содержится ли номер вызывающего абонента в черном списке.
- Беззвучно** На телефоне не подается звуковой сигнал вызова: на поступление вызова указывает только индикация на дисплее.
- Блокировать** На телефоне не подается звуковой сигнал вызова и на дисплее отсутствует индикация входящего вызова. Вызывающий абонент слышит сигнал «занято».

Сохранение параметров ▶ **Сохран.**

Сообщения SMS (текстовые сообщения)

Сообщения SMS (текстовые сообщения)

При наличии подключения к телефонной сети можно отправлять сообщения SMS.



Включено определение номера вызывающего абонента (→ стр. 22).
 Оператор связи поддерживает услугу обмена сообщениями SMS.
 Введен номер для вызова хотя бы одного центра службы SMS (→ стр. 48).
 Если номер центра службы SMS не введен, вложенное меню **SMS** содержит только пункт **Настройки**.

Ввод текста и отправка сообщений SMS



Длина сообщения SMS не может превышать 612 символов. Если количество символов превышает 160, сообщение передается в виде **связанных** сообщений SMS (до четырех отдельных сообщений).

В правом верхнем углу дисплея указано количество оставшихся символов, а в скобках – записываемая в данный момент часть сообщения. В следующем примере **405(2)**.

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите **SMS** ▶ **OK** ... затем
 Ввод текста сообщения SMS
 - ▶ **Новое SMS** ▶ **OK** ▶ ... с клавишной панели введите текст сообщения SMS
- Отправка сообщения SMS
 - ▶ Нажмите клавишу завершения вызова
 - или ▶ **Опции** ▶ **Отправ.** ▶ **OK**
- Ввод номера (**Отправить SMS на**)
 - Из телефонной книги: ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите номер ▶ **OK**
 - или ▶ ... введите номер непосредственно с клавишной панели

При отправке сообщения SMS в почтовый ящик SMS: добавьте в **конце** номера идентификатор почтового ящика.
- Отправка ▶ **Отправ.**



Номер должен содержать код зоны (даже при отправке сообщения в пределах одной зоны).

Если поступает внешний вызов или ввод текста прерывается более чем на две минуты, текст автоматически сохраняется в списке черновиков.



За **отправку сообщений SMS** может взиматься **дополнительная плата**. Обратитесь за консультацией к оператору связи.

Сообщения SMS (текстовые сообщения)

Отправка сообщений SMS на адрес электронной почты



Оператор связи поддерживает эту функцию.

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите SMS ▶ OK ▶ Новое SMS ▶ OK ...
затем
- Ввод адреса ▶ ... с клавишной панели введите адрес электронной почты
в начале сообщения SMS
- или
- ▶ Опции ▶ Доб. e-mail-адрес ▶ ... с помощью стрелок
выберите запись телефонной книги, содержащую адрес электронной
почты ▶ OK
- Ввод текста ▶ ... с клавишной панели введите оставшуюся часть текста сооб-
щения SMS
- Отправка ▶ Опции ▶ Отправ. ▶ OK ▶ ... с клавишной панели введите
номер службы электронной почты (если он еще не введен) ▶ Отправ.
... сообщение SMS передается в службу электронной почты центра
передачи сообщений SMS

Временное сохранение SMS-сообщения
(список черновиков)

Сообщения SMS можно временно сохранить, а затем отредактировать и отправить.

Сохранение сообщения SMS в списке черновиков

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите SMS ▶ OK ▶ Новое SMS ▶ OK ▶ ...
с клавишной панели введите текст сообщения SMS ▶ Опции ▶
 Сохранить ▶ OK

Открытие и редактирование сообщения SMS из списка черновиков

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите SMS ▶ OK ▶ Черновики ▶ OK ▶
... с помощью стрелок выберите сохраненное сообщение SMS ... выполните одно
из следующих действий:
- Чтение черновика ▶ Посмотр
- Редактирование ▶ Опции ▶ Редактир. текст ▶ OK
- Отправка сообщения SMS ▶ Опции ▶ Отправ. ▶ OK
- Удаление записи ▶ Опции ▶ Удалить запись ▶ OK
- Удаление всех записей ▶ Опции ▶ Удалить список ▶ OK ▶ Да

Сообщения SMS (текстовые сообщения)

Прием сообщения SMS

Входящие сообщения SMS сохраняются в списке входящих сообщений; связанные сообщения SMS обычно отображаются в виде **одного** сообщения.

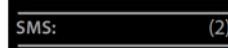
Список сообщений SMS

Список входящих сообщений содержит все принятые сообщения SMS, а также сообщения SMS, не отправленные в связи с ошибкой.

На всех телефонных трубках Gigaset при поступлении нового сообщения SMS на дисплее отображается значок , мигает клавиша сообщений  и подается предупредительный тональный сигнал.

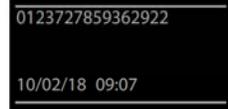
Открытие списка сообщений SMS

- С помощью клавиши сообщений:  ... отывается список сообщений
 В списке сообщений указано количество содержащихся в нем сообщений SMS: **полужирным шрифтом** – новые сообщения, **обычным шрифтом** – прочитанные сообщения
 Открытие списка: ... с помощью стрелок  выберите SMS:  OK
 С помощью меню SMS:  ... с помощью стрелок  выберите  SMS  OK  Входящие  OK



Каждая запись в списке содержит следующие поля:

- имя и номер отправителя;
- дата и время поступления.



Функции списка входящих сообщений

-  ... с помощью стрелок  выберите  SMS  OK  Входящие  OK ...
 выполните одно из следующих действий:
 Вызов отправителя сообщения SMS
 ... с помощью стрелок  выберите сообщение SMS 
 Нажмите клавишу соединения 
 Удаление записи  **Опции**  **Удалить запись**  OK
 Сохранение номера в телефонной книге
 **Опции**  **Копир. в тел.книгу**  OK
 Удаление всех записей в списке сообщений SMS
 **Опции**  **Удалить список**  OK  Да

Сообщения SMS (текстовые сообщения)

Чтение сообщений SMS и управление ими

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  SMS ▶ OK ▶  Входящие ▶ OK ▶ ... с помощью стрелок  выберите сообщение SMS ▶  Посмотр ... выполните одно из следующих действий:
- Ответ на сообщение SMS
 - ▶  Опции ▶  Ответить ▶ OK
- Редактирование текста сообщения SMS и его отправка выбранному получателю
 - ▶  Опции ▶  Редактир. текст ▶ OK ▶ ... с помощью клавишной панели  отредактируйте текст ▶  Опции ▶  Отправить ▶ OK
- Переадресация сообщения SMS выбранному получателю
 - ▶  Опции ▶  Отправить ▶ OK
- Отображение текста в другой кодировке
 - ▶  Опции ▶  Кодировка ▶ OK ▶ ... с помощью  выберите набор символов ▶  Выбрать ( – выбран)

Сохранение номеров из текста сообщения SMS в телефонной книге

При распознавании телефонного номера в тексте сообщения SMS он автоматически выделяется.

- Сохранение номера в телефонной книге: ▶ 

Если планируется также отправлять на этот номер сообщения SMS, сохраните его с кодом региона (кодом набора).
- Набор номера: ▶ нажмите клавишу соединения 
- Выбор следующего номера при наличии в сообщении SMS нескольких номеров: ▶ ... с помощью стрелок  прокручивайте список вниз до тех пор, пока первый номер не исчезнет в дисплея.



Для международных кодов знак «+» не копируется.

- ▶ Вместо него в начале номера следует ввести «00».

Сообщение SMS с данными в формате vCard

vCard представляет собой электронную визитную карточку. В тексте сообщения SMS она отмечается значком . Запись в формате vCard может содержать имя, номера домашнего, рабочего и мобильного телефонов и дату рождения. Отдельные записи в формате vCard можно сохранять в телефонной книге одну за другой.

При чтении сообщения SMS, содержащего данные в формате vCard: ▶ **Просмот.** ▶ **Сохран.**

Телефонная книга открывается автоматически. Номер и имя копируются в нее. Если запись в формате vCard содержит дату рождения, эта дата копируется в телефонную книгу как юбилейная дата. При необходимости измените запись в телефонной книге и сохраните ее. Возврат к формату vCard осуществляется автоматически.

Сообщения SMS (текстовые сообщения)

Уведомления в виде сообщений SMS

Возможен прием уведомлений о пропущенных вызовах и/или новых сообщениях в автоответчике.

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите SMS ▶ OK ▶ Настройки ▶ OK ▶ Уведомление ▶ Измен. (= вкл.) ... затем
- Ввод номера ▶ Кому ... с клавишной панели введите номер, на который требуется отправлять сообщения SMS
- Пропущенные вызовы
 - ▶ Пропущ. вызовы ▶ ... с помощью стрелок выберите Вкл. или Выкл.
- Сохранение параметров
 - ▶ Сохран.



Не вводите номер стационарного телефона для уведомления о пропущенных вызовах. Это может привести к образованию бесконечного цикла и повлечь за собой затраты.

За уведомления в виде сообщений SMS может взиматься дополнительная плата.

Центры службы SMS

Для отправки сообщений SMS в устройстве должен быть сохранен номер хотя бы одного центра службы SMS. Номер центра службы SMS можно узнать у оператора связи.

Прием сообщений SMS осуществляется из любого центра службы SMS, зарегистрированный у оператора связи.

Сообщения SMS передаются через центр службы SMS, введенный в качестве активного центра передачи. В каждый момент времени только один центр службы SMS может быть активным центром передачи.

Ввод/изменение центра службы SMS, задание центра передачи

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите SMS ▶ OK ▶ Настройки ▶ OK ▶ SMS-центры ▶ OK ▶ ... с помощью стрелок выберите центр службы SMS (– текущий центр передачи) ▶ Изм. ... затем
- Активизация центра передачи
 - Отправка вкл.: ... с помощью стрелок выберите Да или Нет (Да – сообщения SMS отправляются через этот центр службы SMS)
- Ввод номера службы SMS
 - ▶ Номер SMS-центра ▶ ... с клавишной панели введите номер
- Сохранение параметров:
 - ▶ Сохран.

Сообщения SMS (текстовые сообщения)



Если стационарная сеть используется на условиях фиксированного тарифа, платные номера с кодом набора 0900 часто блокируются. В этом случае, если соединение с центром службы SMS требует ввода кода 0900, передавать с телефона текстовые сообщения невозможно.

При сбое передачи сообщение SMS сохраняется в списке входящих сообщений с указанием на сбой.

Передача сообщений SMS на номера учреждений АТС

- Определение номера вызывающего абонента необходимо переадресовать на добавочный номер учрежденческой АТС (CLIP).
- В некоторых случаях (в зависимости от учрежденческой АТС) перед номером центра службы SMS необходимо ввести код доступа / внешней линии. Для проверки отправьте сообщение SMS на собственный номер: один раз с кодом доступа и один раз без него.
- Прямой ответ на сообщение SMS, отправленное без добавочного номера, невозможен.

Включение и отключение подавления первого звукового сигнала вызова

Для каждого сообщения SMS подается однократный звуковой сигнал вызова. В случае ответа на такой «вызов» сообщение SMS утрачивается. Избежать таких ситуаций позволяет подавление первого сигнала для всех внешних вызовов. В состоянии готовности выполните следующие действия.

- ▶ ▶ * ## 0 5 ## 1 9 ... в поле ввода мигает текущее значение (например, 1) ... затем

Первый звуковой сигнал вызова **не** выключен ▶ 0 5 ▶ ОК
 Первый звуковой сигнал вызова выключен ▶ 1 9 ▶ ОК
 (применяется по умолчанию)

Сообщения SMS (текстовые сообщения)

Устранение неполадок при обмене сообщениями SMS

E0	Вызывающий абонент постоянно скрывает свой номер (CLIR), или определение номера вызывающего абонента отключено.
FE	Ошибка при отправке сообщения SMS
FD	Сбой соединения с SMS-центром; см. раздел «Самостоятельное устранение ошибок».

Самостоятельное устранение ошибок

Отправка сообщений невозможна

- Не заказана услуга CLIP (представление номера вызывающего абонента).
 - ▶ Обратитесь к оператору связи для включения этой функции.
- Отправка сообщения SMS прервана (например, вызовом).
 - ▶ Отправьте сообщение SMS повторно.
- Оператор сети не поддерживает эту функцию.
- Номер центра передачи не введен или введен неверно.
 - ▶ Введите номер (→ стр. 48).

Сообщение SMS с неполным текстом

- Память телефона заполнена.
 - ▶ Удалите старые сообщения SMS.
- Часть сообщения SMS еще не передана оператором связи.

Сообщение SMS возвращается

- Не подключена услуга «индикации абонентского номера».
 - ▶ Обратитесь к оператору связи для подключения этой (платной) услуги.
- Оператор мобильной связи не сотрудничает с поставщиком услуг SMS.
 - ▶ Обратитесь за информацией к поставщику услуг SMS.
- Телефон не зарегистрирован у поставщика услуг SMS.
 - ▶ Отправьте сообщение SMS для регистрации телефона, позволяющей принимать сообщения SMS.

Работа с несколькими телефонными трубками

Расширение функциональных возможностей телефона

Работа с несколькими телефонными трубками

На базовой станции можно зарегистрировать до шести телефонных трубок.

Каждому зарегистрированному устройству назначается внутренний номер (1 – 6) и внутреннее имя (**Внутр. 1** – **Внутр. 6**). Изменить назначенные номера и имена невозможно.

Если на базовом блоке уже назначены все внутренние номера, ► отмените регистрацию одной из неиспользуемых телефонных трубок.

Регистрация телефонной трубки

Телефонная трубка может быть зарегистрирована не более чем на четырех базовых блоках.



Процедуру регистрации необходимо запустить как на базовом блоке, так и на телефонной трубке.

Промежуток между этими операциями не должен превышать **60 секунд**.

На базовом блоке

- Нажмите на базовом блоке клавишу регистрации/поиска и **удерживайте** ее нажатой (приблизительно 3 с).

На телефонной трубке

- ► ... с помощью стрелок выберите **Настройки** ► **OK** ► **Регистрация** ► **OK** ► **Регистрация трубки** ► **OK** ► ... выполняется поиск доступного базового блока ► ... Введите системный PIN-код (по умолчанию: **0000**). ► **OK**



Если трубка уже зарегистрирована на четырех базовых блоках, выберите базовый блок, который требуется заменить новым базовым блоком.

По завершении регистрации телефонная трубка возвращается в состояние готовности. На дисплее отображается внутренний номер телефонной трубки, например, **Внутр. 1**. Если номер не отображается, выполните процедуру повторно.



Если на базовом блоке зарегистрировано максимально возможное количество телефонных трубок (все внутренние номера назначены), телефонная трубка с наибольшим внутренним номером заменяется новой. Если это невозможно (например, во время разговора по этой трубке), отображается сообщение **Нет свободного внутреннего номера**. ► В этом случае отмените регистрацию другой телефонной трубки, которая больше не нужна, и повторите процедуру регистрации

Работа с несколькими телефонными трубками

Регистрация телефонной трубки на нескольких базовых блоках

Телефонная трубка может быть зарегистрирована не более чем на четырех базовых блоках. Активным базовым блоком является последний блок, на котором была зарегистрирована телефонная трубка. Остальные базовые блоки сохраняются в списке доступных базовых блоков.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶ 
 - ▶ **Регистрация** ▶ **OK** ▶ **Выбор баз. блока** ▶ **OK** ... выполните одно из следующих действий
 - Смена активного базового блока
 - ▶ ... с помощью стрелок  или параметра **Лучший блок** выберите базовый блок ▶ **Выбрать**  – выбран)
 - Лучший блок:** При утрате соединения телефонной трубки с текущим базовым блоком выбирается базовый блок с наилучшим качеством приема сигнала.
 - Изменение имени базового блока
 - ▶ ... с помощью стрелок  выберите базовый блок ▶ **Выбрать**  – выбран) ▶ **Имя** ▶ измените имя ▶ **Сохран.**

Отмена регистрации телефонной трубки

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶ 
 - ▶ **Регистрация** ▶ **OK** ▶  **Отмена регистрац.** ▶ **OK** ... выбирается используемая телефонная трубка ▶ ... при необходимости выберите с помощью стрелок  другую телефонную трубку ▶ **OK** ... при необходимости введите системный PIN-код ▶ **OK** ▶ ... Подтвердите отмену регистрации, выбрав **Да**

Если трубка зарегистрирована на других базовых блоках, она подключается к базовому блоку с наилучшим качеством приема сигнала (**Лучший блок**).

Работа с несколькими телефонными трубками

Поиск телефонной трубки (поисковый вызов)

- ▶ Нажмите и **сразу отпустите** клавишу регистрации/поиска на базовом блоке.

На всех телефонных трубках одновременно подается звуковой сигнал вызова (поисковый вызов) даже в том случае, если он отключен. **Исключение:** телефонные трубки, на которых включен режим «Радионяня».

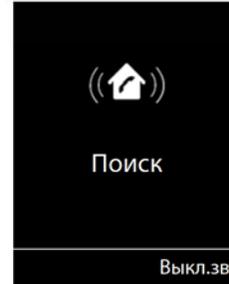
Окончание поиска

- ▶ Нажмите и **сразу отпустите** клавишу регистрации/поиска на базовом блоке.

или ▶ нажмите клавишу завершения вызова  на телефонной трубке

или ▶ нажмите клавишу управления меню **Выкл.зв.** на телефонной трубке

или ▶ не выполняйте никаких действий. Приблизительно через 30 секунд поисковый вызов завершается автоматически.

**Изменение имени и внутреннего номера телефонной трубки**

При регистрации нескольких телефонных трубок им автоматически назначаются имена **Внутр. 1**, **Внутр. 2** и т. д. Каждой трубке автоматически назначается наименьший из свободных внутренних номеров. Внутренний номер отображается на дисплее в качестве имени телефонной трубки, например, **Внутр. 2**. Имена и номера телефонных трубок можно изменить. Длина имени не может превышать 10 символов.

- ▶  ▶ ... открывается список телефонных трубок, в котором текущая трубка выделена значком < ▶ ... с помощью стрелок  выберите телефонную трубку ... выполните одно из следующих действий

Редактирование имени

- ▶ **Опции** ▶  **Переименовать** ▶ **ОК** ▶ ... с помощью клавиши **<C>** удалите текущее имя ▶ ... с клавишной панели  введите новое имя ▶ **ОК**

Редактирование номера

- ▶ **Опции** ▶  **Изм. номер трубки** ▶ **ОК** ▶ ... с помощью стрелок  выберите номер ▶ **Сохран.**

Ретранслятор

Ретранслятор

Ретранслятор позволяет увеличить дальность связи между телефонной трубкой Gigaset и базовым блоком.

Процедура регистрации ретранслятора зависит от его версии.

- Ретранслятор без шифрования, например, ретранслятор Gigaset версии ниже 2.0
- Ретранслятор с шифрованием, например, ретранслятор Gigaset версии выше 2.0

Дополнительные сведения о ретрансляторе Gigaset см. в руководстве пользователя ретранслятора и по адресу → www.gigaset.com.

Ретранслятор без шифрования

Включение режима «максимальная дальность» и отключение режима «без излучения»

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите **Настройки** ▶ **OK** ▶ **ECO DECT** ▶ **OK** ▶ **Макс. дальность** ▶ **Измен.** (= вкл.) ▶ **Без излучения** ▶ **Измен.** (= откл.)

Отключение шифрования

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите **Настройки** ▶ **OK** ▶ **Система** ▶ **OK** ▶ **Шифрование** ▶ **Измен.** (= не активно)

Регистрация ретранслятора

- ▶ Подсоедините ретранслятор к розетке электросети ▶ Нажмите и **удерживайте нажатой** (не менее 3 с) клавишу регистрации/поиска на базовом блоке телефона ... выполняется автоматическая регистрация ретранслятора

Можно зарегистрировать несколько ретрансляторов Gigaset.

Ретранслятор с шифрованием



Шифрование включено (режим по умолчанию)

Регистрация ретранслятора

- ▶ Подсоедините ретранслятор к розетке электросети ▶ Нажмите и **удерживайте нажатой** (не менее 3 с) клавишу регистрации/поиска на базовом блоке телефона ... выполняется автоматическая регистрация ретранслятора

Можно зарегистрировать до двух ретрансляторов.

Функция ECO DECT **Макс. дальность** включается, а функция **Без излучения** выключается. Эти параметры невозможно изменить при зарегистрированном ретрансляторе.

Зарегистрированный ретранслятор отображается в списке ретрансляторов, для просмотра которого следует выбрать

Настройки ▶ **Система** ▶ **Ретранслятор**

Работа с маршрутизатором

Отмена регистрации ретранслятора

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  Настройки ▶ OK ▶  Система ▶ OK ▶  Ретранслятор ▶ OK ▶ ... с помощью стрелок  выберите ретранслятор ▶ Отм.рег. ▶ Да

Работа с маршрутизатором

При работе с аналоговым соединением маршрутизатора можно уменьшить любые возникающие эхо, включив **режим XES 1** (XES – расширенное подавление эха).

Если **режим XES 1** не обеспечивает достаточного подавления эха, включите **режим XES 2**.

- ▶  ▶ * # 0 5 # 7 0 ▶ ... нажмите одну из следующих клавиш

- ▶  ▶ OK Обычный режим

- ▶  ▶ OK Режим XES 1

- ▶  ▶ OK Режим XES 2



При отсутствии эхо следует включить обычный режим (значения, заданные на заводе-изготовителе).

Работа с учрежденческой АТС

Работа с учрежденческой АТС

Обязательные параметры настройки учрежденческой АТС см. в соответствующем руководстве пользователя.

Если учрежденческая АТС не поддерживает определение номера вызывающего абонента, прием и отправка сообщений SMS невозможны.

Задание метода набора номера: Тональный или Импульсный

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Телефония** ▶ **OK** ▶  **Способ набора** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите **Тональный или Импульсный** ▶ **Выбрать**  – выбрано

Настройка времени прерывания линии

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Телефония** ▶ **OK** ▶  **Время "Флэш"** ▶ **OK** ... отображается список возможных значений длительности прерывания линии ▶ ... с помощью стрелок  выберите длительность прерывания линии ▶ **Выбрать**  – выбрано

Сохранение кода доступа (выхода на внешнюю линию)

Код доступа (например «0») задается для набора номера по стационарной сети.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Телефония** ▶ **OK** ▶  **Код.вых.в.гор.** ▶ **OK** ▶ ... затем
 - Стационарная сеть
 - ▶ **Номер для выхода на внешнюю линию:** ... с помощью клавишной панели  введите или измените код доступа (не более трех цифр)
 - Правило
 - ▶  **Для** ▶ ... с помощью стрелок  выберите область применения кода доступа
 - Списки вызовов:** код доступа добавляется только перед номерами из списков (список принятых вызовов, список пропущенных вызовов, список сообщений SMS).
 - Все вызовы:** код доступа добавляется перед всеми набираемыми номерами.
 - Выкл.:** код доступа отключен и не добавляется ни перед какими телефонными номерами.
 - Сохранение
 - ▶ **Сохран.**



Код доступа никогда не добавляется перед номерами центров служб SMS.

Работа с учрежденческой АТС

Настройка пауз

▶ ▶ * # ** 0 5 # ** ▶ ... затем

Пауза после занятия линии	1 с	▶ 1 ∞ 6 ▶ 1 ∞ ▶ ОК
	3 с	▶ 1 ∞ 6 ▶ 2 ▶ ОК
	7 с	▶ 1 ∞ 6 ▶ 3 ▶ ОК
Пауза после нажатия кнопки повторного вызова	800 мс	▶ 1 ∞ 2 ▶ 1 ∞ ▶ ОК
	1600 мс	▶ 1 ∞ 2 ▶ 2 ▶ ОК
	3200 мс	▶ 1 ∞ 2 ▶ 3 ▶ ОК
Пауза при наборе номера (после набора кода доступа)	1 с	▶ 1 ∞ 1 ∞ ▶ 1 ∞ ▶ ОК
	2 с	▶ 1 ∞ 1 ∞ ▶ 2 ▶ ОК
	3 с	▶ 1 ∞ 1 ∞ ▶ 3 ▶ ОК
	6 с	▶ 1 ∞ 1 ∞ ▶ 4 ▶ ОК

Ввод паузы при наборе номера

▶ Нажмите и **удерживайте** клавишу с решеткой ... на дисплее отображается буква P.

Временное переключение в режим тонального набора (Тональный)

После набора внешнего номера или установления соединения

▶ Нажмите клавишу со звездочкой и сразу отпустите ее.

По завершении вызова телефон автоматически возвращается в режим импульсного набора.

Телефонная трубка

Настройка параметров телефона

Телефонная трубка

Изменение языка

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Язык** ▶ **OK** ▶ ... с помощью стрелок  выберите язык ▶ **Выбрать** ( – выбран)

Если для телефонной трубки задан неизвестный пользователю язык, выполните следующие действия.

- ▶  ▶ Поочередно нажимайте клавиши **8** **5** с паузой между нажатиями ▶ ... с помощью стрелок  выберите подходящий язык ▶ нажмите правую клавишу управления меню

Дисплей

Заставка

В неактивном режиме телефон может отображать в качестве заставки цифровые либо аналоговые часы, а также различные .

- ▶  ▶ ... С помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Дисплей** ▶ **OK** ▶  **Заставка** ▶ **Изм.** ( — **вкл.**) ... затем

Включение/отключение:

- ▶ **Статус:** ... с помощью стрелок  выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Выбор заставки: ▶  **Выбор** ▶ ... С помощью стрелок  выберите заставку (**Цифровые часы / Аналоговые часы**)

Просмотр заставки: ▶ **Просмот.**

Сохранение выбранного варианта:

- ▶ **Сохран.**

Заставка включается приблизительно через 10 секунд после перехода дисплея в состояние готовности.

Выключение заставки

- ▶ Нажмите клавишу завершения вызова  и сразу отпустите ... Дисплей переходит в состояние готовности

Телефонная трубка

Крупный шрифт

Увеличение размера текста и значков в списках вызовов и телефонной книге позволяет повысить удобочитаемость. В этом режиме на дисплее отображается только одна запись, а имена при необходимости сокращаются. При наборе номер отображается крупным шрифтом.

- ▶  ▶ ... С помощью  выберите  **Настройки** ▶ ОК ▶  **Дисплей** ▶ ОК ▶  **Крупный шрифт** ▶ Измен.  = включено)

Цветовая схема

Для дисплея могут применяться различные сочетания цветов.

- ▶  ▶ ... С помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ ОК ▶  **Дисплей** ▶ ОК ▶  **Цветовые схемы** ▶ ОК ▶ ... С помощью стрелок  выберите требуемую цветовую схему ▶ **Выбрать**  — выбрано)

Подсветка дисплея

Подсветка дисплея всегда включается при снятии телефонной трубки с базового блока или зарядной подставки, а также при нажатии клавиши. При нажатии **цифровых клавиш** на дисплее отображается предварительно набранный номер.

Включение/выключение подсветки дисплея в состоянии готовности

- ▶  ▶ ... С помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ ОК ▶  **Дисплей** ▶ ОК ▶  **Подсветка** ▶ ОК ... затем

Подсветка в зарядной подставке:

- ▶ **В заряд. устр-ве:** ... с помощью стрелок  выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Подсветка вне зарядной подставки:

- ▶  **Вне заряд. устр-ва** ▶ ... С помощью стрелок  выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Подсветка во время разговора:

- ▶  **Идет разговор** ▶ ... С помощью  выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Сохранение выбранного варианта:

- ▶ **Сохран.**



Включенная подсветка дисплея может значительно сократить время работы телефонной трубки в состоянии готовности без подзарядки.

Телефонная трубка

Включение и выключение автоматического приема вызовов

Если автоматический прием вызовов включен, входящий вызов принимается в момент снятия телефонной трубки с зарядной подставки.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  Настройки ▶ OK ▶  Телефония ▶ OK ▶ Авт.прием выз. ▶ Измен. – вкл.)

Независимо от значения параметра **Авт.прием выз.**, при установке телефонной трубки из зарядную подставку соединение разрывается.

Изменение громкости динамика телефонной трубки и громкости в режиме громкой связи

Для динамика телефонной трубки и громкой связи можно независимо выбрать один из пяти уровней громкости.

Во время разговора

- ▶  Громкость трубки ▶ ... С помощью стрелок  выберите уровень громкости ▶ Сохран. ... Настройка сохраняется



Если не сохранить настроенный уровень громкости вручную, он сохраняется автоматически приблизительно через 3 секунды.

В состоянии готовности

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  Настройки аудио ▶ OK ▶ Громкость трубки ▶ OK ... затем

Для динамика телефонной трубки:

- ▶ Наушник: ... с помощью стрелок  настройте громкость

Для громкоговорителя: ▶  Громкоговоритель ▶ ... с помощью стрелок  настройте громкость

Сохранение параметров:

- ▶ Сохран.

Профиль динамика телефонной трубки и громкой связи

Выберите профиль динамика громкой связи и наушника таким образом, чтобы Вам и окружающим Вас людям было комфортно.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  Настройки аудио ▶ OK ▶  Звуковые профили ▶ OK ▶  Профиль динамика / Профили грм. связи ▶ OK ▶ ... с помощью стрелок  выберите профиль ▶ Выбрать – выбран

Профиль динамика: Громко или Тихо (применяется по умолчанию)

Профили грм. связи: Профиль 1 (применяется по умолчанию) или Профиль 2

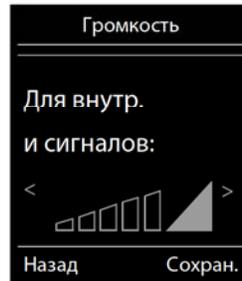
Телефонная трубка

Звуковые сигналы вызова**Громкость сигнала вызова**

Можно установить один из 5 уровней или нарастающую громкость.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите 
- Настройки аудио ▶ ОК ▶  Звонок (трубка) ▶ ОК ▶
- Громкость ▶ ОК ▶ ... С помощью стрелок  выберите
- Для внутр. вызовов и сигналов или Для внеш. вызовов ▶
- ... С помощью стрелок  установите уровень громкости ▶
- Сохран.

Пример

**Мелодия сигнала вызова**

Установите различные сигналы вызова для внутренних и внешних вызовов.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  Настройки аудио ▶ ОК ▶  Звонок (трубка) ▶ ОК ▶  Мелодии ▶ ОК ▶ ... С помощью стрелок  выберите соединение ▶ ... С помощью стрелок  выберите звуковой сигнал/мелодию для каждого случая ▶ Сохран.

Включение и отключение звукового сигнала вызова**Постоянное отключение звукового сигнала вызова**

- ▶ Нажмите и удерживайте  ... На панели индикаторов состояния отображается значок 

Постоянное включение звукового сигнала вызова

- ▶ Нажмите и удерживайте 

Отключение звукового сигнала для текущего вызова

- ▶ Нажмите Выкл.зв. или клавишу завершения вызова 

Телефонная трубка

Включение и отключение предупредительного тонального сигнала (гудка)

Вместо звукового сигнала можно включить предупредительный тональный сигнал (гудок)

- ▶ Нажмите и **удерживайте** клавишу со звездочкой  ▶ Нажмите и удерживайте **Сигнал** в течение 3 секунд ... На панели индикаторов состояния отображается значок 

Выключение предупредительного тонального сигнала ▶ Нажмите и **удерживайте** клавишу со звездочкой 

Включение и отключение предупредительных тональных сигналов

На телефонной трубке подаются звуковые сигналы оповещения о различных операциях и состояниях. Эти сигналы оповещения можно включать и отключать независимо друг от друга.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки аудио** ▶ **OK** ▶  **Предупр. сигналы** ▶ **OK** ... затем

Тональный сигнал при нажатии клавиш:

- ▶ **Нажатие клавиш:** ... с помощью стрелок  выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Тональный сигнал подтверждения/ошибки после ввода значений в полях, предупредительный тональный сигнал при получении нового сообщения:

- ▶  **Подтверждение** ▶ ... С помощью стрелок  выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Предупредительный тональный сигнал при оставшемся времени разговора менее 10 минут (подается каждые 60 с):

- ▶  **Аккумулятор** ▶ ... С помощью стрелок  выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Предупредительный тональный сигнал при удалении телефонной трубки за пределы зоны связи с базовым блоком:

- ▶  **Вне досягаемости:** ... с помощью стрелок  выберите **Вкл.** или **Выкл.**

Сохранение параметров:

- ▶ **Сохран.**



В режиме «Радионяня» предупреждение о низком уровне заряда аккумулятора не предусмотрено.

Телефонная трубка

Быстрый вызов номеров и функций

Цифровые клавиши: номер из телефонной книги можно назначить клавишам  и от  до .

Дисплейные клавиши: левой дисплейной клавише предварительно назначена функция по умолчанию, но ей можно назначить другую функцию или номер.

После этого для набора номера или вызова функции достаточно нажать клавишу.

Назначение номера цифровым клавишам (быстрый набор)

Номера назначаются только цифровым клавишам.

- ▶ Нажмите и **удерживайте нажатой** цифровую клавишу
или
- ▶ Нажмите и **сразу отпустите** цифровую клавишу ▶ Нажмите клавишу управления меню **Быст.наб**

Открывается телефонная книга.

- ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ **OK** ▶ ... при необходимости с помощью стрелок  выберите номер ▶ **OK** ... запись назначается цифровой клавише



Последующее удаление или редактирование записи в телефонной книге не влияет на номер, назначенный цифровой клавише.

Набор номера

- ▶ Нажмите и **удерживайте нажатой** цифровую клавишу ... сразу выполняется набор номера

или

- ▶ Нажмите и **сразу отпустите** цифровую клавишу ... номер/имя (возможно, в сокращенной форме) отображается над левой клавишей управления меню ▶ ... нажмите клавишу управления меню ... выполняется набор номера

Изменение номера, назначенного цифровой клавише

- ▶ Нажмите и **сразу отпустите** цифровую клавишу ▶ **Измен.** ... открывается телефонная книга ... выполните одно из следующих действий
 - Изменение назначения ▶ ... с помощью стрелок  выберите запись ▶ **OK** ▶ ... при необходимости выберите номер ▶ **OK**
 - Удаление назначения ▶ **Удалить**

Телефонная трубка

Назначение функций клавишам управления меню / Изменение назначения

- ▶ Нажмите и **удерживайте** нажатой левую дисплейную клавишу в состоянии готовности ... открывает список функций, доступных для назначения клавише ▶ ... с помощью стрелок  выберите функцию ▶ **OK** ... ниже указаны возможные варианты:

Внутр.	Открытие списка телефонных трубок, зарегистрированных на одном базовом блоке
Быстрый набор	Назначение номера из телефонной книги клавише управления меню
Радионяня	Настройка и включение/отключение режима «Радионяня»
Таймер	Установка, включение и отключение таймера
Будильник	Установка и включение/выключение будильника
Календарь	Открытие календаря
Быстрый набор	Настройка вызова одним нажатием
Повторный набор	Отображение списка повторного набора
Тел. книга трубки	Открытие локального справочника трубки
Прочие	▶ OK ▶ ... с помощью стрелок  выберите другую функцию
Списки вызовов	Отображение списка вызовов
SMS	Открытие меню SMS

Запуск функции

В состоянии готовности телефона: ▶ Нажмите и **сразу отпустите** ... назначенная функция выполняется

Восстановление значений по умолчанию для телефонной трубки

При сбросе отменяются все заданные пользователем значения параметров и внесенные им изменения.

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Система** ▶ **OK** ▶  **Сброс трубки** ▶ **OK** ▶ **Да** ... для параметров телефонной трубки восстанавливаются значения по умолчанию



Сброс **не** влияет на следующие данные

- Регистрация телефонной трубки на базовом блоке
- Дата и время
- Записи в телефонной книге и списки вызовов
- Списки сообщений SMS

Система

Дата и время

Установить дату и время необходимо, в частности, для правильного определения времени входящих звонков, настройки будильника и работы с календарем.

Если на телефонной трубке еще не установлены дата и время, отображается клавиша управления меню **Уст.врем.**

- ▶ Нажмите клавишу управления меню **Уст.врем**

или

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите **Настройки** ▶ **OK** ▶ **Дата/время** ▶ **OK** ... затем

Установка даты ▶ **Дата:** ... с клавишной панели введите день, месяц и год в виде восьмизначного числа

Установите время ▶ **Время** ▶ ... с клавишной панели введите часы и минуты в виде 4-значного числа

Сохранение параметров

- ▶ **Сохран.**

Пользовательский код зоны

Для передачи телефонных номеров (например, в формате vCard) необходимо предварительно сохранить в телефоне код зоны (международный и региональный коды).

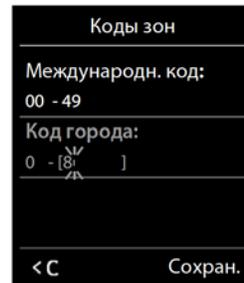
Некоторые из этих кодов заданы предварительно.

Пример

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите **Настройки** ▶ **OK** ▶ **Телефония** ▶ **OK** ▶ **Коды зон** ▶ **OK** ▶ Проверьте (предварительно) заданный код зоны.

Редактирование кода

- ▶ ... с помощью стрелок выберите поле записи или перейдите в требуемое поле ▶ ... с помощью стрелок измените позицию ввода ▶ **<C** ... при необходимости удалите цифру ▶ ... с клавишной панели введите цифру ▶ **Сохран.**



Включение/отключение музыки в режиме удержания

- ▶ ▶ ... с помощью стрелок выберите **Настройки аудио** ▶ **OK** ▶ **Мелодия ожид.** ▶ **Измен.** (= вкл.)

Система

Изменение системного PIN-кода

Системный PIN-код служит для защиты системных параметров телефона. Системный PIN-код необходимо вводить при регистрации или отмене регистрации телефонной трубки, изменении параметров локальной сети, обновлении микропрограммного обеспечения и восстановлении значений по умолчанию для параметров телефона.

Изменение четырехзначного системного PIN-кода телефона (по умолчанию: **0000**):

- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Система** ▶ **OK** ▶  **Сист. PIN** ▶ **OK** ▶ ... с клавишной панели  введите текущий PIN-код (если он отличен от 0000) ▶ **OK** ▶ ... с клавишной панели  введите новый системный PIN-код ▶ **Сохран.**

Сброс системного PIN-кода

При сбросе базового блока восстанавливается исходный PIN-код **0000**:

- ▶ Отсоедините сетевой кабель от базового блока ▶ Нажмите и удерживайте нажатой клавишу регистрации/поиска на базовом блоке ▶ Не отпуская клавишу, снова подсоедините сетевой кабель к базовому блоку ▶ Нажмите клавишу и удерживайте ее нажатой не менее пяти секунд ... выполняется сброс базового блока, и для системного PIN-кода восстанавливается значение **0000**



Регистрация всех телефонных трубок при этом отменяется: их необходимо зарегистрировать повторно. Для всех параметров восстанавливаются значения по умолчанию.

Восстановление значений по умолчанию для параметров телефона

При восстановлении значений по умолчанию

- сохраняются дата и время,
- сохраняется регистрация трубок,
- сохраняется системный PIN-код,
- **Макс. дальность:** режим включен, **Без излучения:** режим отключен.
- ▶  ▶ ... с помощью стрелок  выберите  **Настройки** ▶ **OK** ▶  **Система** ▶ **OK** ▶  **Сброс баз.блока** ▶ **OK** ▶ ... с клавишной панели  введите системный PIN-код ▶ **OK** ▶ **Да** ... выполняется перезагрузка базового блока. Перезагрузка продолжается приблизительно десять секунд.

Приложение

Вопросы и ответы

Рекомендации по устранению неполадок см. на веб-сайте → www.gigaset.com/service

Устранение неполадок

Изображение на дисплее отсутствует.

- Телефонная трубка не включена. ► Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу .
- Аккумулятор разряжен. ► Зарядите или замените аккумулятор.

На дисплее мигает сообщение «Нет баз. блока».

- Расстояние между телефонной трубкой и базовым блоком превышает дальность связи. ► Переместите телефонную трубку ближе к базовому блоку.
- Базовый блок не включен. ► Проверьте адаптер питания базового блока.
- Дальность связи с базовым блоком уменьшена в связи с отключением режима **Макс. дальность**.
 - Включите режим **Макс. дальность** или уменьшите расстояние между телефонной трубкой и базовым блоком.

На дисплее мигает сообщение «Зарегистрируйте трубку».

- Телефонная трубка еще не зарегистрирована, или ее регистрация отменена вследствие регистрации другой телефонной трубки (более шести регистраций DECT). ► Отмените регистрацию телефонной трубки.

На телефонной трубке не подается звуковой сигнал вызова.

- Звуковой сигнал вызова отключен. ► Включите звуковой сигнал вызова.
- Не телефоне не подается звуковой сигнал вызова, если вызывающий абонент скрыл свой номер.
 - Включите звуковой сигнал для анонимных вызовов.
- Не телефоне не подается звуковой сигнал вызова в определенные периоды времени или при поступлении вызовов с определенных номеров.
 - Проверьте заданное ограничение времени приема внешних вызовов.

Из стационарной сети не поступают тональные сигналы вызова и готовности линии.

- Неподходящий телефонный кабель. ► Пользуйтесь телефонным кабелем из комплекта поставки, а при приобретении кабеля в магазине проверьте правильность разводки контактов.

Все вызовы завершаются приблизительно через 30 секунд.

- Включен или отключен ретранслятор (более ранней версии по сравнению с 2.0). ► Выключите и снова включите телефонную трубку.

После запроса на ввод системного PIN-кода подается тональный сигнал ошибки.

- Введен неверный системный PIN-код. ► Повторите процедуру; при необходимости восстановите системный PIN-код 0000.

Пользователь забыл системный PIN-код.

- Восстановите для системного PIN-кода значение 0000.

Исходящая голосовая связь отсутствует.

- Микрофон телефонной трубки выключен. ► Включите микрофон.

Вопросы и ответы

Номер вызывающего абонента не отображается.

- Для данного абонента не включена функция **определения номера вызывающего абонента (CLI)**. ► Этот **абонент** должен обратиться к оператору связи для включения функции определения номера вызывающего абонента (CLI).
- Функция **представления номера вызывающего абонента (CLIP)** не поддерживается или не включена оператором связи. ► Обратитесь к оператору связи для включения функции представления номера вызывающего абонента (CLIP).
- Телефон подключен через учрежденческую АТС или через маршрутизатор со встроенной учрежденческой АТС (шлюз), что препятствует передаче части информации.
 - Выполните сброс системы. Для этого на короткое время отсоедините штекерный разъем от розетки электросети. Снова подсоедините штекерный разъем к розетке и дождитесь перезагрузки устройства.
 - Проверьте параметры учрежденческой АТС и при необходимости включите отображение телефонного номера. Для этого уточните значение терминов «CLIP», «определение номера вызывающего абонента», «определение номера телефона», «идентификатор вызывающего абонента» и т. п. в руководстве пользователя или у изготовителя системы.

При вводе с клавишной панели подается сигнал ошибки (понижающаяся тоновая последовательность).

- Сбой операции или ввод недопустимых данных. ► Повторите процедуру. Просмотрите информацию на дисплее и при необходимости обратитесь к руководству пользователя.

Невозможно прослушать сообщения из сетевого почтового ящика.

- Учрежденческая АТС работает в режиме импульсного набора. ► Переведите учрежденческую АТС в режим тонального набора.

В списке вызовов не указано время сообщения.

- Не установлены дата и время. ► Установите дату и время.

Служба сервиса и поддержки

Шаг за шагом к решению ваших проблем — со службой поддержки клиентов Gigaset
www.gigaset.com/service.



Посетите сайт нашей службы поддержки клиентов

Здесь вы найдете:

- Часто задаваемые вопросы
- Бесплатное ПО и руководства пользователя
- Проверки на совместимость



Обратитесь к персоналу нашей службы поддержки клиентов

Не нашли решение вашей проблемы в разделе вопросов и ответов?
 Мы рады помочь вам...

... **онлайн:**

свяжитесь с нами, заполнив форму на странице службы поддержки клиентов

... **по телефону службы поддержки:**

8-800 333 4956

(бесплатно для звонков на территории Российской Федерации. Звонки по мобильной связи могут тарифицироваться в роуминге).

При обращении в службу поддержки держите наготове документы, подтверждающие вашу покупку.

Обратите внимание! Если продукция Gigaset была приобретена у неофициального дилера, она может не соответствовать требованиям российских телефонных сетей. Вы можете увидеть, для какой страны сделан продукт, на коробке рядом с логотипом CE. Если продукция эксплуатировалась ненадлежащим образом, без соблюдения инструкций и мер безопасности, которые описаны в руководстве пользователя, это может наложить ограничения на её гарантийное обслуживание. Для обслуживания по гарантии вам потребуется заполненный гарантийный талон, а также чек о приобретении данного товара.

Условия гарантийного обслуживания

- 1 Все нижеизложенные условия гарантии действуют в рамках законодательства Российской Федерации, регулирующего защиту прав потребителей, и не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности, либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
- 2 Гарантия распространяется на товар, предназначенный для использования на территории РФ. Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории РФ Авторизованными Сервисными центрами Gigaset Communications. Организация, уполномоченная на принятие претензий, удовлетворение требований потребителей и организацию сервисного и технического обслуживания на территории РФ: ООО «Гигасет Коммьюникейшнз», 115114, г. Москва, ул. Летниковская, 11/10 стр5. Информация о сервисном обслуживании доступна по телефонам 8-800-333-49-56 – бесплатный звонок по России, и на сайте www.gigaset.com
- 3 В соответствии с п. 6 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» компания «Gigaset Communications» устанавливает на устройства гарантийный срок 24 месяца со дня передачи товара потребителю. В соответствии с п. 3 статьи 19 Закона РФ «О защите прав потребителей» на отдельные комплектующие и составные части товара установлены следующие гарантийные сроки:
 - Зарядное устройство – 12 месяцев со дня передачи товара.
 - Аккумуляторная батарея – 6 месяцев со дня передачи товара.
 - Аксессуары к устройствам – 12 месяцев со дня передачи товара.
- 4 В соответствии с п.1 ст.5 Закона РФ «О защите прав потребителей» компания «Gigaset Communications» устанавливает для указанных товаров, за исключением аккумуляторных батарей, срок службы 3 года со дня передачи товара. На аккумуляторные батареи в соответствии с п.2 ст.5 Закона РФ «О защите прав потребителей» установлен срок службы 2 года со дня передачи товара.

Служба сервиса и поддержки

- 5 Гарантия не распространяется на недостатки товаров в следующих случаях:
- Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в т.ч. вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, механического воздействия, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних веществ, существ и предметов.
 - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного вскрытия, тестирования товара или попыток внесения изменений в его конструкцию или его программное обеспечение собственником либо третьими лицами, в т.ч. ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной компанией «Gigaset Communications» ремонтной организации.
 - Если недостаток товара явился следствием неудовлетворительной работы сети либо проявляется при эксплуатации товара на границе или вне зоны действия сети, в т.ч. из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.
 - Если недостаток товара явился следствием его применения совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от производимого компанией «Gigaset Communications», или рекомендованным компанией «Gigaset Communications» к применению с данным товаром. Компания «Gigaset Communications» не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, и за качество работы товаров компании «Gigaset Communications» совместно с таким оборудованием.
- 6 Настоятельно рекомендуем Вам сохранять на другом (внешнем) носителе информации резервную копию всей информации, которую Вы храните в памяти устройства или на мультимедийной карте, используемой с устройством. Ни при каких обстоятельствах компания «Gigaset Communications» не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но, не ограничиваясь только перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, разглашение конфиденциальной информации или нарушение неприкосновенности частной жизни, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования устройства.
- 7 Существенные недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными изготовителем ремонтными организациями (авторизованными сервисными центрами). Безвозмездное устранение недостатков производится в течение гарантийного срока, исчисляемого с момента передачи товара потребителю. Момент передачи товара может устанавливаться на основании кассового, товарного чека, гарантийного талона и т.д. Если день передачи установить невозможно, гарантийный срок и срок службы исчисляются с момента изготовления товара, на основании п. 2 ст. 19 Закона РФ «О защите прав потребителей».

Отказ от ответственности

Дисплей вашей трубки состоит из пикселей. Каждый пиксель состоит из трех элементов (красного, зеленого и синего).

Возможно, для одного из пикселей нарушено управление или искажены цвета. **Это нормально и не может служить основанием для претензий.**

В следующей таблице приведены значения допустимого числа ошибок пикселей, которое не является основанием для претензий.

Описание	Максимальное количество допустимых ошибок пикселей
Светящиеся цветные элементы пикселей	1
Темные элементы пикселей	1
Общее количество цветных и темных элементов пикселей	1



Признаки износа на дисплее и корпусе не подпадают под действие гарантии.

Рекомендации изготовителя

Рекомендации изготовителя

Допуск к эксплуатации

Это устройство предназначено для подключения к аналоговым абонентским линиям в телефонных сетях РФ.

Устройство адаптировано к условиям эксплуатации в РФ и странах СНГ.

Настоящим фирма Gigaset Communications GmbH заявляет, что устройство Gigaset E370 соответствует европейской директиве 2014/53/EC.

Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен в Интернете по адресу: www.gigaset.com/docs.

Эта декларация также может быть доступна среди файлов «Международные декларации соответствия» и «Европейские декларации соответствия».

Советуем вам просмотреть все эти файлы.



Gigaset Communications GmbH
Frankenstraße 2a
46395 Bocholt
Germany

Формат декодирования месяца производства аппарата

Месяц и год производства аппарата печатаются на обороте базовой станции телефона и в аккумуляторном отсеке трубки. Код выглядит в виде последовательности символов СТ/DN, где СТ всегда означают место производства аппарата - завод в городе Бохольт (Германия), а следующие за наклонной чертой 2 символа расшифровываются в соответствии со следующей ниже таблицей

Год	Буква	Год	Буква	Месяц	Цифра	Месяц	Цифра
2010	A	2019	L	январь	1	июль	7
2011	B	2020	M	февраль	2	август	8
2012	C	2021	N	март	3	сентябрь	9
2013	D	2022	P	апрель	4	октябрь	10
2014	E	2023	R	май	5	ноябрь	11
2015	F	2024	S	июнь	6	декабрь	12
2016	H	2025	T	Пример: Март 2010 = A3; Ноябрь 2013 = DN; Апрель 2015 = F4			
2017	J	2026	U				
2018	K	2027	V				

Меры экологической безопасности

Заявление о нашем отношении к охране окружающей среды

Мы, Gigaset Communications GmbH, несем социальную ответственность и активно стремимся к улучшению окружающего нас мира. Во всех сферах нашей деятельности - от разработки продукции и вплоть до продаж и утилизации отходов - мы всегда руководствуемся принципами охраны окружающей среды. Вы можете узнать больше о нашей политике сохранения окружающей среды на сайте www.gigaset.com.

Рекомендации изготовителя

Система управления охраной окружающей среды



Gigaset Communications GmbH сертифицирована на соответствие международным стандартам ISO 14001 и ISO 9001.

ISO 14001 (охрана окружающей среды): сертифицирована в сентябре 2007 г. сертификационным органом TÜV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (качество): сертифицирована 17 февраля 1994 г. сертификационным органом TÜV SÜD Management Service GmbH.

Утилизация

Аккумуляторы нельзя выбрасывать с бытовым мусором. При утилизации аккумуляторов следует соблюдать местные предписания по утилизации отходов, которые вы можете узнать в местных органах власти или у продавца, у которого вы приобрели изделие.

Все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытового мусора специальными организациями, назначенными правительством или местными властями.



Символ "перечеркнутый мусорный бак" на устройстве означает, что изделие подпадает под действие европейской директивы 2012/19/EC.

Правильная утилизация и отдельный сбор старых устройств помогает предотвратить потенциальное отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. Правильная утилизация является условием переработки использованного электронного и электрического оборудования.

Дополнительную информацию об утилизации старых бытовых устройств вы можете получить в органах местной власти, службе утилизации или в магазине, в котором вы приобрели изделие.

Уход за устройством

Протирайте устройство **влажной** или антистатической тканью. Не пользуйтесь растворителями или микроволокнистыми тканями.

Ни в коем случае не используйте сухую ткань, это может привести к появлению статического заряда. Иногда воздействие химических веществ может изменить внешние поверхности устройства. Из-за бесконечного разнообразия химических продуктов нет возможности испытать воздействие всех веществ. Дефекты глянцевой отделки можно устранить, аккуратно обработав поверхность полировальной пастой для дисплеев мобильных телефонов.

Контакт с жидкостью 

Если на телефон попала жидкость:

- 1 Отсоедините все кабели от устройства.
 - 2 Извлеките аккумуляторы и оставьте аккумуляторный отсек открытым.
 - 3 Дайте жидкости вытечь из корпуса.
 - 4 Стряхните влагу со всех частей.
 - 5 Поместите устройство в сухое теплое место **как минимум на 72 часа** (не в микроволновую печь, не в духовку и т.п.) кнопочной панелью вниз (если возможно).
 - 6 **Не включайте аппарат, пока он совершенно не высохнет.**
- Когда устройство совершенно высохнет, им, как правило, можно будет пользоваться обычным образом.

Технические данные

Технические данные

Акумуляторы

Тип: два никельметаллгидридных аккумулятора AAA
 Напряжение: 1,2 В
 Емкость: 750 мА-ч

Время работы/зарядки телефонной трубки

Время работы устройства Gigaset зависит от емкости аккумулятора, срока его службы и особенностей эксплуатации. (В таблице указаны максимально возможные значения времени.)

Общее время работы без подзарядки (ч)	320 / 190*
Продолжительность вызовов (ч)	17
Время работы при продолжительности вызовов 1,5 ч в сутки (ч)	120 / 95*
Время зарядки в зарядной подставке (ч)	8

* Режим Без излучения включен/отключен, без подсветки дисплея в состоянии готовности

Потребляемая мощность трубки в зарядном устройстве

В процессе зарядки: прил. 1,5 Вт
 Для поддержания заряженного состояния: прил. 0,5 Вт

Потребляемая мощность базового блока

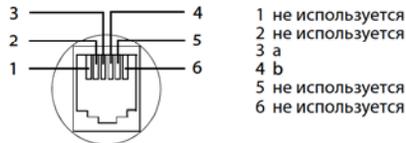
В режиме ожидания: прил. 0,5 Вт
 Во время вызова: прил. 0,6 Вт

Технические данные

Общие технические характеристики

Стандарт DECT	Поддерживается
Стандарт GAP	Поддерживается
Число каналов	60 двусторонних каналов
Радиочастотный диапазон	1880 — 1900 МГц
Режим двусторонней связи	Временное уплотнение; длительность кадра: 10 мс
Частота повторения импульсов передачи	100 Гц
Длительность импульса передачи	370 мкс
Канальная сетка	1728 кГц
Скорость передачи в битах	1152 кбит/с
Модуляция	Гауссова частотная манипуляция (GFSK)
Код языка	32 кбит/с
Мощность передачи	Средняя мощность в одном канале: 10 мВт; мощность импульса: 250 мВт
Радиус действия	До 50 м в помещениях, до 300 м вне помещений
Питание базового блока	230 В переменного тока, 50 Гц
Условия эксплуатации	От +5 °С до +45 °С, относительная влажность от 20 % до 75 %
Метод набора номера	DTMF (тональный набор)/PD (импульсный набор)

Разводка контактов телефонной розетки



Технические данные

Таблицы символов

Стандартные символы

Нажмите соответствующую кнопку указанное количество раз.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1	1									
2	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5	j	k	l	5						
6	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7	p	q	r	s	7	ß				
8	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9	w	x	y	z	9	ÿ	ÿ	æ	ø	å
0	␣ ¹⁾	.	,	?	!	← ²⁾	0			

1) Пробел

2) Разрыв строки

Кириллица для России

Нажмите соответствующую кнопку указанное количество раз.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1	1									
2	а	б	в	г	2	а	б	с		
3	д	е	ё	ж	з	3	д	е	ф	
4	и	й	к	л	4	г	h	i		
5	м	н	о	5	j	k	l			
6	п	р	с	6	m	n	o			
7	т	у	ф	х	7	p	q	r	s	
8	ц	ч	ш	щ	ъ	8	t	u	v	
9	ы	ь	э	ю	я	9	w	x	y	z
0	␣ ¹⁾	.	,	?	!	← ²⁾	0	Nº		

1) Пробел

2) Разрыв строки

Значки на дисплее

Значки на дисплее

В зависимости от заданных параметров и рабочего состояния телефона на дисплее отображаются следующие значки.

Значки на панели индикаторов состояния

Значок	Значение
	Мощность сигнала (режим Без излучения отключен) 1 % – 100 % белый, если режим Макс. дальность включен зеленый, если режим Макс. дальность отключен
	Красный: соединение с базовым блоком отсутствует
	Без излучения включен белый, если режим Макс. дальность включен зеленый, если режим Макс. дальность отключен
	звуковой сигнал вызова отключен
	Включен сигнал вызова «гудок»

Значок	Значение
	Включена блокировка клавишной панели
	Индикация уровня заряда аккумуляторов Белый: уровень заряда от 11 % до 100 %
	Красный: уровень заряда менее 11 %
	Мигающий красный: аккумулятор почти разряжен (осталось приблизительно 5 минут разговора)
	Аккумулятор заряжается (текущий уровень заряда):
	0 % – 100 %

Значки клавиш управления меню

Значок	Значение
	Повторный набор последнего номера
	Удаление текста

Значок	Значение
	Открытие телефонной книги
	Копирование номера в телефонную книгу

Значки на дисплее

Индикация на дисплее ...

Значок	Значение
	Внешний вызов
	Внутренний вызов
	Установление соединения (исходящий вызов)
	Соединение установлено
	Соединение не установлено / разорвано

Значок	Значение
	Сигнал напоминания
	Сигнал напоминания о юбилейной дате
	Сигнал будильника
	Таймер обратного отсчета

Другие значки на дисплее

Значок	Значение
	Будильник включен; отображается также время сигнала будильника
	Таймер включен, на дисплее отображается обратный отсчет.
	Действие выполнено (зеленый)
	Действие не выполнено (красный)

Значок	Значение
	Информация
	Предупреждение (системы безопасности)
	Подождите ...

Общие сведения о меню



Некоторые функции, описание которых приведено в этом руководстве пользователя, могут быть не доступны в зависимости от страны и оператора связи..

Открытие главного меню: ► в состоянии готовности телефонной трубки нажмите



Тел. книга трубки

→ стр. 24



Списки вызовов

→ стр. 30

Все вызовы
Исходящие вызовы
Принятые вызовы
Пропущ. вызовы



Автоответчик

Прослушать сообщ.
Сет. автоответчик

→ стр. 32

→ стр. 32



Срочный вызов (SOS)

→ стр. 33

Активация
Вызов SOS 1 – Вызов SOS 4



Будильник

→ стр. 38



Настройки аудио

Громкость трубки
Звуковые профили
Предупр. сигналы
Звонок (трубка)
Мелодия ожид.

Профиль динамика
Профили грм. связи

Громкость
Мелодии
По времени выз.
Анон. без звука

→ стр. 60

→ стр. 60

→ стр. 60

→ стр. 62

→ стр. 61

→ стр. 61

→ стр. 42

→ стр. 42

→ стр. 65

Общие сведения о меню

Настройки			
Дата/время		→ стр. 65	
Дисплей	Заставка	→ стр. 58	
	Крупный шрифт	→ стр. 59	
	Цветовые схемы	→ стр. 59	
	Подсветка	→ стр. 59	
Язык		→ стр. 58	
Регистрация	Регистрация трубки	→ стр. 51	
	Отмена регистрац.	→ стр. 52	
	Выбор баз. блока	→ стр. 52	
Телефония	Авт.прием выз.	→ стр. 60	
	Коды зон	→ стр. 65	
	Внутр.подключ.	→ стр. 20	
	Код.вых.в.гор.	→ стр. 56	
	Способ набора	→ стр. 56	
	Время "Флэш"	→ стр. 56	
	Анонимн. вызовы	→ стр. 42	
	Черный список	Блокир. номера	→ стр. 43
		Режим ограничений	→ стр. 43
Система	Сброс трубки	→ стр. 64	
	Сброс баз.блока	→ стр. 66	
	Шифрование	→ стр. 54	
	Ретранслятор	→ стр. 54	
	только при наличии хотя бы одного зарегистрированного ретранслятора		
	Сист. PIN	→ стр. 66	
ECO DECT	Макс. дальность	→ стр. 41	
	Без излучения		
Дополнительн. функции			
Календарь		→ стр. 35	
Таймер		→ стр. 37	
Радионяня		→ стр. 39	
Быстрый набор		→ стр. 18	
Пропущ. сигналы		→ стр. 36	
SMS			
Новое SMS		→ стр. 44	
Входящие		→ стр. 46	
Черновики		→ стр. 45	
Настройки	SMS-центры	→ стр. 48	
	Уведомление	→ стр. 48	

Алфавитный указатель

Алфавитный указатель

А		Внутренняя	
Автоматический		посылка вызовов	19
прием вызовов	60	Вопросы и ответы	67
Автоответчик		Восстановление значений по умолчанию	
воспроизведение сообщений	32	для телефонной трубки	64
обратный вызов абонента	30	Время зарядки телефонной трубки	74
Адаптер питания	6	Время прерывания линии	56
Адрес электронной почты	45	Время работы телефонной трубки	74
Аккумулятор		Вызовы	
зарядка	9	внешний	16
уровень заряда	77	внутренний	19
установка	9	внутренний перевод (соединение)	20
Анонимные вызовы	22	подключение абонента	20
		прием	19
		Вызов, анонимный	22
		Вызовы	
		внешние	16
		внутренние	19
		внутренний перевод (соединение)	20
		Вызовы, анонимные	
		защита от них	42
		Выключение микрофона	21
		Выключение модуля беспроводной	
		связи	41
		Г	
		Громкая связь	21
		Громкость	
		в режиме громкой связи /	
		динамика телефонной трубки	21
		громкая связь телефонной трубки	60
		громкоговоритель	60
		динамик	60
		Громкость в режиме громкой связи	21
		Громкость динамика телефонной трубки	21
		Группа важных абонентов, классификация	
		записей в телефонной книге	24
		Гудок (предупредительный тональный	
		сигнал)	62
		Д	
		Дисплей	
		включение/отключение индикации	
		новых сообщений	29
		заставка	58
		изменение языка дисплея	58
		настройка	58
		поврежден	6
		подсветка	59
		цветовая схема	59
		Дисплейные клавиши	4, 13
		Допуск к эксплуатации	72
		Ж	
		Жидкость	73

Алфавитный указатель

З

Задержка звукового сигнала вызова.	60
Зарядная подставка (телефонной трубки) подключение.	8
Заставка.	58
Защита от вызовов.	42
анонимных	42
управление временем приема	42
черный список.	43
Защита системных параметров	66
Звуковой сигнал вызова.	61
изменение	61
мелодия для внутренних/внешних вызовов	61
подавление	49
подавление первого сигнала	49
управление временем приема	42
Значки	
будильник	38
индикация	78
на клавишах управления меню.	77
новое сообщение SMS	46
отображение новых сообщений.	28
панель индикаторов состояния	77
таймер	37
Значки на дисплее	77

И

Излучение	
снижение мощности	41
Изменение	
громкость громкой связи.	60
громкость динамика	60
системного PIN-кода	66
языка дисплея	58
Изменение имени телефонной трубки	53
Изменение системного PIN-кода	66
Изменение PIN-кода.	66
Изображение, идентифицирующее вызывающего абонента.	63
Импульсный набор	56
Индикация, значки	78
Исправление ошибок при вводе	15
Исходящий вызов	
внешних	16

К

Календарь	35
Клавиша (базовый блок), регистрация/поиск	4
Клавиша 1	4
Клавиша громкой связи	21
Клавиша завершения вызова	4, 16
Клавиша меню	12
Клавиша повторного вызова	4, 57
Клавиша регистрации/поиска	4
Клавиша с решеткой	4
Клавиша со звездочкой	4
Клавиша соединения	4

Клавиша сообщений	4
открытие списка	46
Клавиша управления	4, 12
Клавиша, назначение.	63
Клавиши	
громкой связи.	21
дисплейные клавиши	4, 13
клавиша завершения вызова.	4, 16
клавиша повторного вызова	4
клавиша с решеткой	4
клавиша со звездочкой	4
клавиша соединения	4
клавиша сообщений	4
клавиша управления	4, 12
кнопка включения/выключения	4
кнопка поиска трубок	4
меню.	12
настройки громкости	13
Клавиши настройки громкости	13
Клавиши управления меню	
назначение функций	63
Кнопка включения/выключения	4
Код выхода на внешнюю линию (учрежденческая АТС).	56
Код города	65
Код доступа (учрежденческая АТС)	56
Комплект поставки	7
Консультационный вызов	
внутренний	20
Контакт с жидкостью.	73
Крупный шрифт.	59

М

Макс. дальность	41
Маршрутизатор, подключение	
к базовому блоку	55
Маршрутизатор, подключение к базовому блоку	8
Медицинское оборудование	6
Международн. код.	65
Мелодия	
звуковой сигнал для внутренних/внешних вызовов	61
Меры экологической безопасности.	72
Метод набора номера	56
Микрофон	
включение/выключение	21
Мощность сигнала.	77
Музыка в режиме удержания.	65

Н

Набор добавочного номера	
с задержкой	18
Набор номера	
в режиме быстрого набора	63
из списка вызовов.	17
из списка повторного набора	16
из телефонной книги.	16
Набор номера одним нажатием.	18

Назначение номера цифровой клавише	63	Подавление первого звукового сигнала вызова	49
Напоминание		Подготовка трубки к работе	9
настройка	35	Подключение к базовому блоку	52
оповещение	36	Подключение к внешнему вызову	20
отображение пропущенных	36	Подсоединение кабеля питания	8
пропущенное	36	Поиск	53
Настройка громкости	13	телефонной трубки	53
Настройка системы	65	Поиск в телефонной книге	25
Начало работы	7	Поставщик услуг, См. «Оператор связи»	
Нижний/верхний регистр	15	Посылка вызовов	
Номер		внутренних	19
копирование в телефонную книгу	26	прием вызова	19
сохранение в телефонной книге	24	Потребляемая мощность	74
Номер телефона для экстренного вызова	33	Правила техники безопасности	6
изменение	35	Предупредительные тональные сигналы	62, 63
сохранение	34	Предупредительный тональный сигнал (гудок)	62
удаление	35	Пропущенные юбилейные даты и напоминания	36
Номера экстренного вызова		Просмотр сообщения в сетевом почтовом ящике	28
невозможно набрать	6	Профиль громкой связи	60
		Профиль динамика телефонной трубки	60
О			
Обратный отсчет (таймер)	37	Р	
Общие сведения	4	Работа с	
Общий вид		несколькими телефонными трубками	51
трубка	4	несколькими трубками	51
Оператор связи	22	Разводка контактов	75
Определение номера вызывающего абонента	22	Регистрация (телефонной трубки)	51
Отказ от ответственности	70	Режим «Радионяня»	39
Отмена вызова (режим «Радионяня»)	40	включение	40
Отмена регистрации (телефонной трубки)	52	отключение	40
Отображение		Режим громкой связи	21
объема памяти в телефонной книге	25	Режим повторения (будильник)	39
пропущенных напоминаний		Рекомендации изготовителя	72
и юбилейных дат	36	Ретранслятор	54
сообщения в сетевом почтовом ящике	28		
Отображение вызывающего абонента	22	С	
Отображение новых сообщений	28	Связанные	
Отправка		см. «SMS»	
сообщений SMS	44	Сервисная служба	69
Отсутствие излучения	41	Сетевой почтовый ящик	32
Ошибки при вводе, исправление	15	ввод номера	32
		Сетевой ПЯ, см. «Сетевой почтовый ящик»	
П		Сетевые услуги, предоставляемые оператором связи	22
Память в телефонной книге	25	Сигнал важного вызова	24
Панель индикаторов состояния	4	Сигнал вызова	
Значки	77	громкость	61
Пауза		Символы	
после занятия линии	57	см. «Значки»	77
после кода доступа	57	Системный PIN-код	
после нажатия клавиши повторного вызова	57	изменение	66
Пауза при наборе	57	сброс	66
Пейджинг	4	Системы с добавочными номерами, набор (набор добавочного номера с задержкой)	18
Перевод, внутренний внешнего вызова	20	Скрытый номер	22
Передача			
всей телефонной книги на телефонную трубку	26		
Поврежденный дисплей	6		

Алфавитный указатель

Служба сервиса и поддержки 69
 Слуховые аппараты 6
 Состояние готовности
 возврат 14
 Списки вызовов 30
 Списки сообщений 28
 Список
 список сообщений SMS 46
 список черновиков SMS 45
 Список вызовов
 запись 30
 копирование номера в телефонную
 книгу 31
 набор номера 17
 открытие 30
 удаление 31
 удаление записи 31
 Список повторного набора 16, 30
 Список сообщений (SMS) 46
 Список черновиков (SMS) 45
 Справка 67
 Справочник
 см. «Телефонная книга» 16

Т
 Таблицы символов 76
 Таймер 37
 Телефон
 настройка 65
 эксплуатация 11
 Телефонная книга 24
 запись 24
 копирование номеров 26
 набор номеров 16
 открытие 24
 память 25
 передача записи/списка на телефонную
 трубку 26
 передача на телефонную трубку 26
 поиск 25
 поиск записи 25
 порядок записей 25
 сохранение записи 24
 Телефонная розетка, разводка контактов 75
 Телефонная трубка
 восстановление значений
 по умолчанию 63
 громкость динамика 60
 изменение имени 53
 изменение номера 53
 изменение параметров 58
 отключение микрофона 21
 отмена регистрации 52
 переключение на базовый блок
 с наилучшим качеством приема
 сигнала 52
 переключение на другой базовый блок 52
 подключение зарядной подставки 8
 подсветка дисплея 59

поиск 53
 поисковый вызов 53
 предупредительные тональные
 сигналы 63
 регистрация 51
 регистрация на другом базовом блоке 52
 состояние готовности 14
 цветовая схема 59
 язык дисплея 58
 общие сведения 4
 Телефонный справочник
 см. «Телефонная книга» 16
 Технические данные 74
 Тональный набор (DTMF) 56, 57
 Тональный сигнал
 см. «Предупредительные тональные
 сигналы»
 Тональный сигнал поступавшего вызова
 см. «Предупредительные тональные
 сигналы»
 Трубка
 в режиме «Радионяня» 39
 включение/выключение 11
 громкость громкой связи 21, 60
 громкость телефонной трубки 21
 крупный шрифт 59
 общие сведения 4
 подготовка к работе 9

У
 Уведомления в виде сообщений SMS 48
 Увеличение, см. раздел «Функция
 дополнительной громкости»
 Управление временем приема внешних
 вызовов 42
 Уровень заряда аккумулятора 77
 Усилитель приема
 см. «Ретранслятор»
 Условия гарантийного обслуживания 69
 Установка времени 10, 65
 Установка даты 10, 65
 Устранение неполадок
 общие 67
 SMS 50
 Утилизация 73
 Уход за устройством 73
 Учрежденческая АТС
 настройка времени прерывания линии 56
 настройка метода набора номера 56
 паузы 57
 переключение на тональный набор 57
 подключение к базовому блоку 56
 сохранение кода доступа 56
 SMS 49

Ф
 Функция дополнительной громкости 13, 21
 Функция экстренного вызова
 включение/выключение 34

Алфавитный указатель

Ц	D
Цветовая схема 59	DTMF (тональный набор) 56, 57
Центр службы SMS	
изменение номера 48	P
настройка 48	PD (импульсный набор) 56
Ч	S
Черный список 43	SMS
Э	ввод текста / отправка 44
Экономичный режим ECO DECT 41	временное сохранение 45
Экстренный вызов 33	отправка на адрес электронной почты 45
отмена 34	передача на номера учрежденческих АТС 49
процесс 33	прием 46
Эхо при работе с маршрутизатором 55	самостоятельное устранение ошибок 50
Ю	связанные 44
Юбилейная дата	список входящих сообщений 46
см. «Напоминание»	список сообщений 46
Я	список черновиков 45
Язык	удаление 47
дисплей 10	устранение неполадок 50
Язык, дисплей 58	центр передачи 48
С	чтение 47
CLI, определение номера вызывающего	vCard 47
абонента 22	V
CLIP, представление номера вызывающего	vCard (SMS) 47
абонента 22	X
CLIR, запрет определения номера	XES (режим) 55
вызывающего абонента 22	

Все права защищены. Сохраняется право на внесение изменений.

Issued by

Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2018

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

www.gigaset.com

Apple, the Apple logo and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.

Google, Android, Google Play and other brands are trademarks of Google Inc.

Ritmix
moving sound



RT-490

**Проводной Телефонный Аппарат
Руководство по эксплуатации**

RT-490

Содержание Руководства пользователя предназначено для информации и может изменяться без предварительного уведомления. Мы приложили все усилия, чтобы Руководство пользователя содержало точную и полную информацию. Однако, в случае обнаружения ошибок и неточностей, не предполагается какой-либо ответственности с нашей стороны. Изготовитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик без предварительного уведомления.

Ознакомьтесь с важной информацией о безопасности перед использованием устройства. Следуйте предупреждениям и инструкциям о мерах предосторожности и правилах утилизации, приведенных ниже, чтобы избежать травм, а также повреждения устройства.



Используйте устройство строго по назначению!

Безопасное использование устройства

Запрещается трогать подключенное устройство влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током. Не используйте устройство во время грозы. Это может привести к поражению электрическим током или сбоям в работе устройства. Компания Ritmix не несет ответственности за безопасность пользователей и не производит гарантийное обслуживание оборудования, при использовании аксессуаров и компонентов, не одобренных компанией Ritmix.

Никогда не помещайте устройство внутрь или на поверхность нагревательных приборов, например, микроволновых печей, духовок или радиаторов. При перегреве или переохлаждении устройство может повредиться и нанести вред пользователю. Соблюдайте все местные правила утилизации использованных устройств. Не перекурчивайте, не сдавливайте и не прокалывайте устройство. Избегайте сильного внешнего давления на устройство, так как это может привести к короткому замыканию и перегреву. Не используйте поврежденные устройства. Не храните устройство рядом с обогревателями, микроволновыми печами, нагревающимся кухонным оборудованием или в контейнерах с высоким давлением. Не используйте и не храните устройство в местах с высокой концентрацией пыли или аэрозольных веществ. Пыль или посторонние вещества могут стать причиной неисправности устройства, а также привести к пожару или поражению электрическим током.

Избегайте контакта разъемов на корпусе устройства с проводящими материалами, такими как жидкости, пыль, металлическая пудра и карандашные грифели. Проводящие материалы могут вызвать короткое замыкание или коррозию разъемов, что в свою очередь может привести к взрыву или пожару. Не кусайте и не лижите устройство. Это может привести к повреждению устройства, а также причинить вред здоровью.

Мелкие детали могут попасть в дыхательные пути детей или животных. Длинный кабель, намотанный на шею, представляет угрозу удушья. Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Убедитесь, что дети не используют устройство как игрушку.

Держите включенное устройство на расстоянии не менее 15 см от кардиостимулятора. Если вы используете какие-либо медицинские приборы, обратитесь к их производителю, чтобы убедиться, что радиочастотные сигналы, излучаемые устройством, не влияют на эти приборы. Использование электронных устройств в самолетах может вызвать помехи в работе их навигационных систем. Не забывайте выключать устройство во время взлета и посадки. Не пользуйтесь устройством на автозаправочных станциях, вблизи емкостей с топливом или химическими реактивами, а также в местах выполнения взрывных работ. Не храните и не перевозите горючие жидкости, газы или взрывчатые вещества вместе с устройством, его компонентами или аксессуарами. При обнаружении дыма, жидкости, странных запахов или звуков, исходящих от устройства, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь в сервисный центр производителя. В противном случае, может произойти возгорание.

Влажность и жидкость любого типа и проникающие внутрь устройства насекомые могут повредить компоненты устройства или его электронную схему. Не включайте намокшее устройство или устройство, в которое проникли насекомые. Если устройство уже включено, выключите его. Попадание влаги или насекомых в устройство может повлечь за собой прекращение действия гарантии производителя. Не производите подключение устройства во время вождения, не отвлекайтесь на устройство во время вождения и во время других действий, требующих Вашего внимания. Это может отвлечь Ваше внимание и привести к аварии и другим нежелательным последствиям.



Несоблюдение предупреждений и инструкций по безопасности может привести к травмам или к повреждению оборудования

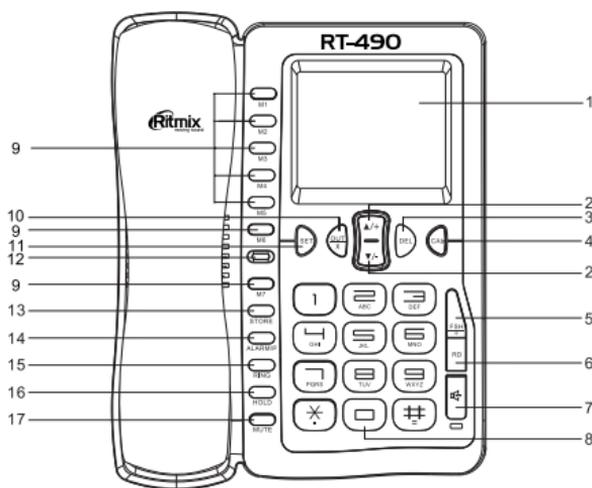
Ritmix

RT-490

ПРОВОДНОЙ ТЕЛЕФОННЫЙ АППАРАТ

Благодарим Вас за приобретение нашего проводного телефонного аппарата. Внимательно прочитайте, пожалуйста, данное руководство пользователя перед использованием.

ХАРАКТЕРИСТИКИ



1. Дисплей
2. Кнопки прокрутки ВВЕРХ и ВНИЗ
3. Кнопка DEL - удаление
4. Кнопка CAL - калькулятор
5. Кнопка FSH - сброс
6. Кнопка RD - повтор
7. Кнопка спикерфона
8. Цифровые кнопки

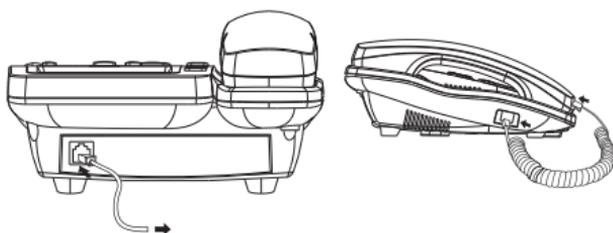
Ritmix

RT-490

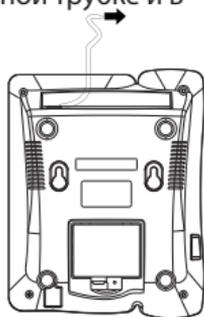
9. M1,..M7 - для однокнопочного набора номера из памяти аппарата
10. Кнопка OUT вызова списка исходящих звонков
11. Кнопка SET для настройки
12. Световой индикатор входящего звонка
13. Кнопка STORE для сохранения в память
14. Кнопка ALARM / P будильник / пауза
15. Кнопка RING для настройки звонка
16. Кнопка HOLD для удержания звонка
17. Кнопка MUTE для отключения / включения микрофона

Ritmix

УСТАНОВКА



1. Вставьте модульный штекер спирального телефонного шнура в разъем на телефонной трубке и в разъем снизу телефонной базы.
2. Вставьте модульный штекер линейного шнура в модульную розетку сверху телефонной базы.
3. Кнопка настенной нижней установки: поверните снизу вверх, чтобы трубка устанавливалась на стену. Закрепите телефон на стене используя штатные места закрепления.



РАБОТА ТЕЛЕФОНА

1. Набор номера.

Снимите трубку, дождитесь зуммера и потом наберите желаемый номер. Также Вы можете нажать кнопку спикерфона для набора номера и разговора не снимая трубки с аппарата. Для завершения разговора, повторно нажмите кнопку спикерфона.

2. Повтор.

Нажмите кнопку Повтор (кнопка RD), если хотите повторно вызвать последний набранный номер. Также, если Вы набрали желаемый номер и слышите короткие гудки, означающие что линия абонента занята - Вы можете нажать кнопку FSH однократно, затем нажать кнопку RD для начала автодозвона на желаемый номер.

3. Сброс.

Эта кнопка (кнопка FSH) используется для вызова зуммера или активации дополнительных видов обслуживания, доступных через Вашу местную телефонную сеть.

4. Светодиод будет загораться когда Вы снимаете трубку при ответе на звонок или для набора номера. Когда Вы кладете трубку - светодиод гаснет.



RT-490

Нажмите кнопку SET для входа в настройки, переключайтесь между настройками используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ:

- SET 1 DATE - установка текущей даты и времени
- SET 2 Area Code - установка регионального кода
- SET 3 LCD - настройка дисплея
- SET 4 FLASH - настройка паузы
- DIAL MODE SELECT - настройка режима дозвона Тон / Импульс

5. Настройка даты и времени.

Чтобы правильная текущая дата и время отображались на дисплее, их нужно ввести в аппарат в настройке даты. Если Вы подключены к сервису Caller ID на Вашей местной АТС - то текущая дата и время автоматически установятся на аппарате после получения первого входящего звонка.

Для установки даты в настройке - нажмите кнопку SET, на дисплее отобразится «SET 1 DATE». Нажмите кнопку SET для подтверждения. На дисплее начнут мигать позиции для ввода года, введите их, используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ. Нажмите кнопку SET для подтверждения. Затем начнет мигать позиция месяца, введите ее используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ. Нажмите кнопку SET для подтверждения. Затем начнет мигать позиция даты, аналогично введите дату и нажмите кнопку SET для подтверждения. Далее устанавливается текущее время. Начинает мигать позиция часа - введите его, используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ и учитывая пометки

AM - время до полудня и PM - время после полудня. Аналогично введите минуты. Нажмите кнопку SET для подтверждения. На дисплее отобразится «Code 0---», Вы можете продолжить настройки либо выйти из режима настроек по кнопке DEL.

6. Настройка регионального кода и префиксного кода дозвона.

Вы можете установить Ваш местный региональный код. Нажмите кнопку SET, на дисплее отобразится «SET 1 DATE». Используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ, выберите на дисплее надпись «SET 2 CODE» и нажмите кнопку SET. Используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ, введите желаемый региональный код дозвона. Нажмите кнопку SET для подтверждения установки. Чтобы выйти из режима настройки, нажмите DEL либо продолжайте настройки аппарата.

Для настройки префиксного кода дозвона на АТС, в режиме ожидания нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку DEL, на дисплее отобразится «SET PCODE». Введите желаемый код, используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ. Нажмите SET для подтверждения установки.

7. Настройка контраста дисплея.

В режиме ожидания, нажмите кнопку SET, на дисплее отобразится «SET 1 DATE». Используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ, переключитесь на «SET 3 LCD», нажмите кнопку SET для подтверждения. С помощью кнопок ВВЕРХ и ВНИЗ выберите желаемый уровень контраста дисплея,

RT-490

нажмите кнопку SET для подтверждения выбора. Вы можете выйти из режима настройки по кнопке DEL или продолжить настройку аппарата.

8. Настройка времени паузы.

Вы можете настроить время паузы, чтобы использовать специальные возможности, если их предоставляет Ваш оператор телефонной связи и поддерживает Ваша местная АТС. По умолчанию время паузы (FLASH) установлено как 300 мс. Чтобы изменить его, в режиме ожидания нажмите SET, на дисплее появится «SET 1 DATE», используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ прокрутите до настройки «SET 4 FLASH» и нажмите SET для подтверждения входа в настройку. Используя кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ, выберите желаемое время (доступны 300, 600, 1000 или 100 мс). Для подтверждения выбора нажмите SET. Вы можете выйти из режима настройки по кнопке DEL или продолжить настройку аппарата.

9. Настройка режима дозвона -Тональный (T - Tone) или импульсный (P-Pulse).

В режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку * пока на дисплее не появится надпись « - P - ». Аппарат находится в импульсном режиме набора. Чтобы переключить аппарат на тональный набор, нажмите SET, затем нажмите и удерживайте кнопку FSH пока на дисплее не отобразится « - t - ». Нажмите SET для подтверждения выбора.

10. Функция MUTE - отключение микрофона во время разговора. Если Вам во время разговора потребовалось временно отключить микрофон, чтобы абонент не слышал Вашего разговора - нажмите кнопку MUTE. Повторное нажатие включит микрофон и вернет Вас к разговору с абонентом.

11. Постановка звонка на Удержание (HOLD).

- Во время Вашего разговора нажмите кнопку Hold - после этого Вы можете опустить трубку, линия останется занятой соединением с абонентом, находящимся на удержании. Ваш абонент в этот момент будет слышать в трубке приятную мелодию. Микрофон Вашего аппарата отключен все время, пока Ваш абонент находится на удержании звонка. Чтобы вернуться к разговору, нажмите кнопку HOLD еще раз.

12. Будильник.

В режиме ожидания, нажмите кнопку ALARM / P, на дисплее отобразится «12-00AL1». С помощью кнопок ВВЕРХ и ВНИЗ установите будильник в состояние ON (включен), затем настройте желаемое время и нажмите SET для подтверждения. Может быть установлено 5 будильников, соответственно отображающихся на дисплее как AL1, AL2, AL3, AL4, AL5.

13. Установка мелодии и громкости входящего звонка.

Возможно выбрать одну из 9 мелодий входящего

RT-490

звонка. В режиме ожидания, нажмите кнопку RING, нажимайте последовательно для выбора мелодии. С помощью кнопок ВВЕРХ и ВНИЗ можно настроить комфортную громкость звонка. Нажмите кнопку SET для подтверждения выбора.

14. Калькулятор.

Для использования аппарата как калькулятор, нажмите кнопку CAL, аппарат переходит в режим калькулятора. С помощью кнопок ВВЕРХ (+), ВНИЗ (-), OUT (x) и FSH (/) можно проводить сложение, вычитание, умножение и деление. Чтобы добавить разделительную точку перед дробной частью, нажмите кнопку *. Чтобы добавить минус, нажмите кнопку RD. Чтобы ввести = и получить значение вычислений, нажмите кнопку #. Чтобы удалить последний символ, используйте DEL.

Для возврата в режим ожидания, нажмите SET.

15. Запрет несанкционированного использования линии.

В режиме ожидания, нажмите кнопку # и удерживайте 3 секунды, на дисплее отобразится «SPI ON», что означает активацию режима запрета на чужие подключения к Вашей телефонной линии. Чтобы отключить эту функцию, повторно нажмите и удерживайте кнопку # - на дисплее отобразится «SPI OFF».

Внимание! Если Вы имеете несколько телефонных аппаратов, подключенных к Вашей телефонной линии (например, установленных в разных комнатах) - не

RT-490

включайте эту функцию запрета, чтобы не блокировать другие подключенные Вами к Вашей линии аппараты.

16. Кнопка **DEL** - позволяет стирать последний символ, если Вы неверно ввели его. Также используется для выхода из некоторых настроек, как описано выше.

17. Чтобы ввести паузу в набираемый номер - например, для дозвона на линию выхода на межгород - нажмите кнопку **ALARM / P**.

18. Определение номера входящего звонка (Caller ID)

Если Ваша АТС предоставляет услугу Caller ID в совместимом стандарте связи, то Вы будете видеть информацию об абоненте на дисплее после звонка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПИСКА ЗВОНКОВ. ПРОСМОТР СПИСКА И ПОВТОРНЫЙ ВЫЗОВ.

- Нажимайте кнопку **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** для перемещения по списку входящих звонков, номер абонента входящего звонка будет отображаться на дисплее, вместе с датой и временем входящего звонка.

Если в памяти аппарата нет входящих звонков, на дисплее отобразится «00 CALL»

- Для вызова номера из списка - найдите желаемый кнопками **ВВЕРХ** и **ВНИЗ**, нажмите кнопку спикерфона или снимите трубку для его вызова. для его вызова. Если у Вас установлен префиксный код дозвона (см. п.6) то сначала набирается префикс, затем номер из списка.

RT-490

Ritmix

19. Удаление номеров из списка входящих.

Нажмите ВВЕРХ и ВНИЗ для входа в список входящих звонков. Последовательно нажимая ВВЕРХ и ВНИЗ, найдите номер, который Вы хотите удалить из списка. Нажмите однократно кнопку DEL для удаления выбранного номера.

Нажмите кнопку DEL и удерживайте ее более 3 сек для удаления всех номеров списка.

20. Использование функции дозвона по сохраненным в памяти ранее набранным номерам.

Просмотр списка исходящих звонков.

- Нажмите кнопку OUT для входа в список исходящих звонков. Нажимайте кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ для переключения по списку. Для возврата в режим ожидания, подождите 5 секунд.

21. Набор номера или удаление номера из списка исходящих.

- Нажмите кнопку OUT для входа в список исходящих звонков. С помощью кнопок ВВЕРХ и ВНИЗ можно переключаться по списку. Найдя желаемый номер, для его вызова снимите трубку или нажмите кнопку спикерфона. Если желаете удалить номер из списка - нажмите кнопку DEL. Если желаете удалить все номера из списка - нажмите и удерживайте кнопку DEL более 3х секунд.

22. Преднабор номера.

Вы можете сделать преднабор номера, не снимая труб-

RT-490

ки и не нажимая кнопки спикерфона. Если какую-то из цифр Вы ввели ошибочно - воспользуйтесь кнопкой DEL чтобы удалить ее и набрать заново. Когда все цифры введены корректно - Вы можете снять трубку или нажать кнопку спикерфона для дозвона на желаемый набранный номер.

23. Сохранение номеров однокнопочного набора в памяти аппарата.

Наберите желаемый номер, используя цифровые кнопки. Нажмите кнопку STORE и нажмите одну из кнопок от M1 до M7 для сохранения номера.

- Вызов номера, сохраненного в быстром однокнопочном наборе. Поднимите трубку. Нажмите соответствующую кнопку M1, M2, M3, M4 или M5 - аппарат начнет набирать сохраненный номер.

Ritmix

RT-490

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Основные причины помех в телефонной линии и в электрической сети (это может привести к неисправностям или повреждению аппарата):

1. Случайные контакты с высоковольтными линиями (короткое замыкание)
2. Электромагнитное соединение с другими кабелями, расположенными вблизи.
3. Случайные перепады напряжения, особенно электрической сети (электроприводы и т.д.)
4. Временные помехи, связанные с погодными условиями (молнии)
5. Защита телефонных линий должна быть установлена не только на внешних линиях, но и на параллельных телефонных линиях вне здания или линиях, подсоединенных к устройствам, получающим питание от электрической сети (например, факсимильные аппараты, модемы, автоответчики, беспроводные телефоны и т.д.)
6. Защита линий питания должна быть подсоединена к входу линий питания аппарата. Клемма заземления защиты должна быть подсоединена к рабочей системе заземления, чтобы обеспечить правильную работу устройств.

RT-490

Ritmix

15

138

RT-490

Ritmix

Изготовитель:

"Porters Technology (Shenzhen) CO., LTD" / "Портерс Технолоджи (Шеньчжень) КО., ЛТД", Место нахождения и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 5 Xinlong Industrial Zone, Luwu, Shahu, Pingshan District, Shenzhen, China, 518118 / 5 Ксинлонг Индустриал Зон, Люву, Шаху, Пингшан Дистрикт, Шеньчжень, Китай

Страна изготовления: Китай

Соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Декларация о соответствии ЕАЭС N RU Д-СН.АЖ22.В.08713/18, действительна по 23.10.2023 включительно.

Декларация о соответствии принята на основании Протокола испытаний № 01726-ИЛЭ/10-2018

от 24.10.2018 года, выданного Испытательной лабораторией Общества с ограниченной ответственностью

"ЭНИГМА", аттестат аккредитации РОСС RU.31112.ИЛ.00023

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ПО ПРЯМОМУ НАЗНАЧЕНИЮ

Дата изготовления указана в серийном номере товара (позиции с 10ю по 15ю) в формате ГГГГММ, где ГГГГ обозначает год изготовления, ММ обозначает месяц изготовления.

Гарантийный срок: 12 месяцев. Срок службы: 24 месяца. Срок годности: не ограничен

Внешний вид продукта может отличаться от изображенного на упаковке.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Импортер: ООО «Велес», адрес: 119049, г. Москва, 1-й Добрынинский переулок, д.19, строение 6, эт.1, пом. 7. К 1

Уполномоченная организация: ООО «Велес», адрес: 119049, г. Москва, 1-й Добрынинский переулок, д.19, строение 6, эт.1, пом. 7. К 1.

16



Mitel 5613 DECT Phone

Key Features

- Backlit color TFT display (1.8", 128 x 160 pixel)
- Central phonebook unlimited, 1000 company phonebook entries and 250 local phone book entries
- DECT SMS
- 14 adjustable ring signals including vibrating
- Hands-free with duplex loudspeaker
- Standard 3.5 mm headset connector
- 3 soft keys, 4-way navigation key
- Illuminated display for incoming call and charging



The Mitel 5613 DECT phone is designed for mobile users who desire a device that meets their demanding office communication needs. The 5613 affords users the flexibility to tailor the phone for specific needs through its programmable soft keys and offers duplex hands-free and support for standard (3.5 mm) headsets to compliment the way they work today. The 5613 offers a large, clear and informative 1.8" backlit color display. There are two methods of charging the 5613, either by a traditional individual desktop charger unit or via a six-way charger rack. As an option for phones that are used in shifts, or when there is no time to leave the phones in a charger, there is a 6-way battery pack charger. This allows the users to easily switch to a fresh battery when needed.

Phone Management

The DECT phones can be managed in two alternatives ways: a central solution using the CPDM3/WSM3 server and/or a local PC solution with phones docked in a dedicated Desk PDM Programmer.

CPDM3

The Central Portable Device Manager (CPDM3/WSM3) solution has the same functionality as the PC-based solution, but is centralized and can manage multiple DECT phones simultaneously. The CPDM3 works with LAN-connected Rack PDM Chargers and Desk PDM Programmers. Phones can then be managed either locally or remotely. For DECT phones used in IP DECT systems the phones can also be managed over-the-air.

Desk PDM Programmer

Desk PDM (Portable Device Manager), supports configuration of phones with all their parameters, as well as software upgrades. The Desk PDM software is installed on a PC and connected to the Desk PDM Programmer via the included USB cable. A database on the PC stores all the phone configurations - only one phone can be managed at a time.

Handset features

- Large color LCD display with white LED backlighting
- Illuminated display of incoming call with vibrator and 14 x ring signals
- Auto answer or button press
- Manual and automatic keypad lock
- Caller list with 25 entries with time stamp
- 18 languages Czech, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese (Brazilian), Russian, Slovakian, Spanish, Swedish and Turkish

Administration features

- Automatic firmware update over the air
- DECT phone configuration over the air

Technical data

- Standards: automatic detection and configuration for US & EU DECT
- Battery: Li-Ion 3.7 V 650 mAh
- Stand-by-time: up to 180 hours
- Talk time: up to 16 hours
- Dimensions length / width / depth: 137 x 52 x 21.5 mm (5.4 x 2 x 0.8 ins)
- Weight with battery and clip: 114 g (4.0 oz)
- Display width / height: 28 x 35 mm (1.8 ins)
- Connectors: USB for battery charging, 3.5 mm for headset
- Clip: Hinge type

Environmental / Regulatory Standards

Environmental

- Operating temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
- Storage temperature: -20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
- Free fall test:
 - Dropped 12 times from 1m
 - Dropped 1000 times from 0.5m
- Ingress protection: IP40

DECT Frequency range

- US: 1920-1930 MHz
- LATM: 1910-1930 MHz
- BR: 1910-1920 MHz
- European Union: 1880-1900 MHz

EMC

- Canada: RSS-213
- USA: FCC Part 15D and FCC Part 15B
- European Union: EN 301489-6, EN 301489-1

Safety

- Canada: CSA 60950-1, CAN/CSA-C22.2 NO. 60950-1A-07
- USA: UL 60950-1
- European Union: EN 60950-1

Part Number	Description
50006897	Mitel 5613
50006902	5613 Carrying Case
51301221	Mitel 5613/14/24 Programmer
51015422	Mitel 5613/14/24/03/04 Charger – EU
51015423	Mitel 5613/14/24/03/04 Charger – Global (excl. EU)
51015431	Mitel 5613/03/DT390 Spare Battery Pack
51015956	Mitel 5613/03 Security Swivel Clip
51015435	Mitel 5613/14/24/03/04 Security Chain
51015433	Mitel 5613/03 Spare Belt Clip (15 pcs)
87L00008AAA-A00	Charging Rack 56xx/DT390/DT690/DT4x3

Mitel DECT Base Stations

On-site Mobility for Professionals



BS300 Base Stations

The Mitel BS300 range of base stations offers a variety of coverage patterns to suit different situations. Choosing the right mix of base stations and antennas ensures you have quality coverage and sufficient traffic capacity exactly where you need it.

Based on the GAP/CAP standard, the base stations deliver high-quality telephony, messaging and alarm handling throughout the entire system. All Mitel BS300 base stations are compact, lightweight and easy to install in both small and very large systems.

BS332 Base Station

The BS332 is the standard solution for most business premises. Although typical indoor coverage is 30 m, actual coverage depends on factors such as the spacing of walls and the building materials used. The BS332 supports up to 8 simultaneous speech calls per base station. Remaining signaling capacity is reserved for DECT SMS messaging and alarm handling. Whilst the BS332 is primarily designed for indoor coverage, an outdoor housing is available. Outdoor coverage is up to 300 m.

The basic function of the base station is to transmit and receive DECT radio signals. To this end, the base station

is equipped with a radio, capable of accessing a spectrum of 120 radio channels. The base station is controlled and powered from the radio exchange board via two twisted pairs. Extra power pairs can be used to increase the powering range of the base station. The base station can also be powered using a local AC adapter. This base station is compatible with the integrated cordless solutions of the MiVoice MX-ONE, BusinessPhone and MD Evolution telephony systems.

ANTENNAS

The BS332 has two internal antennas. At any time during the transmission or reception cycle only one antenna is active. However, fading radio signals are corrected by switching to the other antenna for transmission and reception. This switching, also called spatial and polarization diversity, can be done per time slot and results in a more stable radio performance and better speech quality.

INTERFACE

The connection between the base station and the radio exchange is established via two proprietary U-interfaces using 2B+D. Each U-interface uses one twisted pair. The two bi-directional U-interfaces provide a data rate of 128 kbits/s for each speech channel, which is sufficient for a total of 8 simultaneous calls.

CONNECTORS

Two RJ45 modular jack-type connectors for data and power are located on the rear of the base station. The connectors are interconnected inside the base station. This arrangement allows extra power to be easily connected to the base station.

DISTANCES

The maximum length of the cable between the exchange and the base station depends on the supply voltage, the wire thickness of the twisted pair cables, and the number of extra power pairs used. The length of the cable between the telephony system and base stations can be up to 1.9 km. The radio coverage radius of the base station depends on the propagation characteristics and varies between 20 – 300 m.

EASY SOFTWARE UPGRADE

Software for this base station resides in programmable non-volatile memory. Loading and managing the base station's software can be done via the call server's radio board. To further simplify operation of the DECT infrastructure, all configuration of the base station is done through the call server.

POWER

When powering the base station from the call server, the voltage offered to the base station may vary, depending on the distance between base stations and exchange (i.e. power supply). The base station requires a minimum voltage of 21 V DC and maximum input voltage to the base station is 56 V DC.

MOUNTING

The BS332 can be mounted on a wall, ceiling, pole or beam, using the same type of mounting bracket as used for BS342. The bracket is secured first and thereafter the base

station can be easily fixed to it. This makes mounting and exchanging the base station relatively simple.

BS342 Base Station

The BS342 shares the basic characteristics of the BS332, but comes with two external omnidirectional dipole antennas. These default antennas provide a spherical coverage pattern; other antennas are available as alternatives. The directional antennas radiate more in certain directions than in others. The benefit with the alternative antennas is the ability to direct coverage exactly where you need it, reducing overall cost in cases where the ideal coverage shape is not a sphere.

Any combination of external antennas on one base station must cover/face the same area.

VERSIONS

The GAP/CAP based base station is available in two versions:

- 80E00014AAA-A, internal antennas
- 80E00015AAA-A, external antennas

To support various markets, the base station is equipped with a DIP switch where support for the following spectrums can be set:

- 1880-1900 MHz Std./EU
- 1910-1930 MHz Latin America
- 1920-1930 MHz North America



Antennas for BS342

Outdoor Housing

GENERAL

Typical applications for outdoor housing are base station coverage of car-parks, storage areas and large factory areas where physical and environmental protection is necessary. The door and housing have a solid all-round construction and are made of light-grey fiberglass reinforced polyester, suitable for over painting. The housing has rain protection strips over and under the door. The door itself has double sealing on the top and bottom, containing double closing-locks.

On the bottom of the housing are two feed-through holes for data cable and power cable (if needed). An external power indicator, also on the bottom, can be connected to the base station to give the same indications as the built-in LED. A local power adapter and some directional antennas can be located inside the housing.

The outdoor housing can be mounted directly on walls and flat surfaces. It can also, with the optional pole-mounting kit, easily be mounted on poles and similar construction items.

Note, the outdoor housing provides neither heating nor lightning protection for the base stations.

VERSIONS

- SDC 905 04/1 Outdoor housing
- NTM 501 04 Pool mounting kit (for SDC 905 04/1)



Outdoor housing for BS300 and IPBS400

SPECIFICATIONS	OUTDOOR HOUSING
PHYSICAL	
Size (mm):	300 (w) x 200 (d) x 400 (h)
Weight (kg):	5.4 (base station not included)
Material/color (housing and door)	Fiberglass-reinforced unsaturated polyester, self-extinguishing, light grey close to RAL 7035
Mounting plate	Zinc-plated steel
PHYSICAL	
Withstanding temperature	-30 to +80 °C
Protection category	IP 66
Impact protection	Fully insulated to VDE 100 § 7, of 2.5 to 3.5
PHYSICAL	
Material	Stainless steel and zinc coated metal
DECT GAP/CAP interface	Flexible mounting strip enables mounting on pole with diameter up to ~19 cm

SPECIFICATIONS	BS332	BS342
PHYSICAL		
Dimensions (mm):	170 (w) x 170 (d) x 38 (h)	170 (w) x 170 (d) x 38 (h)
Ext. antenna dimension	NA	107 (l) x 8.5 (d) mm
Weight (grams):	400	432 (incl. standard ext. antennas)
Material:	ABS molded plastic	ABS molded plastic
Color:	White (NCS S 0502-B)	White (NCS S 0502-B)
ENVIRONMENTAL		
Operating temperature	-10 to +70 °C	-10 to +55 °C
Storage temperature	-25 to +70 °C	-25 to +55 °C
Rel. operating humidity	15 to 90 %, non-condensing	15 to 90 %, non-condensing
Rel. storage humidity	5 to 95 %, non-condensing	5 to 95 %, non-condensing
FUNCTIONAL		
Supported systems	MX-ONE, BusinessPhone, MD Evolution	MX-ONE, BusinessPhone, MD Evolution
Operating voltage	21 to 56 V DC	21 to 56 V DC
Power consumption	1.3 - 2.0 W	1.3 - 2.0 W
RF carriers	Standard, LA, CN, US	Standard
RF output power (US/EU)	19 / 24 dBm	19 / 24 dBm
Center frequency stability	+/- 25 ppm	+/- 25 ppm
Modulation method	Gaussian Filtered Frequency Shift Keying (GFSK)	Gaussian Filtered Frequency Shift Keying (GFSK)
Typical RF output impedance	50 Ohms	50 Ohms
Receiver sensitivity	At least -86 dBm at B.E.R. = 10 ⁻³	At least -86 dBm at B.E.R. = 10 ⁻³
Input compression	Better then -30 dBm at -1 dB compression point	Better then -30 dBm at -1 dB compression point
Connectors	2 RJ45	2 RJ45 2 MCX SMT (female)
DECT GAP/CAP interface	Yes	Yes
Broadcast and multicast messaging	Yes	Yes
Non-blocked alarm channels	Yes	Yes
Number of simultaneous calls	8	8
External LED indication	Yes	Yes
External antennas	No	Yes
Distance between the radio board and BS	Max. 1.9 km	Max. 1.9 km
COMPLIANCE TO EUROPEAN REGULATIONS		
Radio and Telecom. Terminal Equipment	1999/5/EC	1999/5/EEC
Low Voltage Directive (LVD)	73/23/EC	73/23/EC
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	89/336/EEC	89/336/EEC
STANDARDS		
EMC	EN 301489-1 v1.4.1; EN 301489-6 v1.2.1	EN 301489-1 v1.4.1; EN 301489-6 v1.2.1
Safety	EN 60950-1: 2001	EN 60950-1: 2001
Radio	EN 301406 v1.4.1; TBR 022	EN 301406 v1.4.1; TBR 022



**VALSTYBĖS ĮMONĖ
IGNALINOS ATOMINĖ ELEKTRINĖ**

UAB „Komforto sistemos“
CPV IS priemonėmis

2019-11-21 Nr. KS-6245/13.66/

I _____ Nr. _____

DĖL PASIŪLYMO PAAIŠKINIMO

VĮ Ignalinos atominės elektrinės Viešųjų pirkimų komisija (toliau – Komisija), išnagrinėjusi Jūsų pasiūlymą, gautą atviram konkursui (supaprastintas pirkimas) „Telefono aparatų, bazinių telefono stočių bei jų priedų pirkimas“ (pirkimo Nr. 455563, toliau – Konkursas) nustatė, kad pasiūlymas neaiškus.

Komisija vertindama, kaip siūlomos prekės atitinka Konkurso pirkimo dokumentų E dalies Techninės specifikacijos (2019-10-11 Nr. Spc-228(13.66) Telefono aparatų, bazinių telefono stočių bei jų priedų pirkimo techninė specifikacija) (toliau – TS) keliamus reikalavimus, iš pasiūlymo ir kartu su pasiūlymu pateiktų gamintojų aprašų negali įsitikinti kaip Jūsų pasiūlymo **8 poz.** siūloma prekė (**Gigaset Communications GmbH, E370**) atitinka jai keliamą reikalavimą: „**Bazinis blokas su pakrovimo funkcija (papildomai galimybė tvirtinti prie sienos)**“, nes informacijos pateiktame gamintojo apraše nepavyko surasti.

Paiškinimus prašome pateikti CVP IS priemonėmis ne vėliau kaip iki 2019-11-26(imtinai)

Viešųjų pirkimų komisijos pirmininkas

Šarūnas Šablinskas

Šarūnas Šablinskas, tel. +370 386 24186 originalas siunčiamas nebus
Š.Š., 1, 2019-11-21

Valstybės įmonė Tel. (8-386) 28985
Valstybės įmonė Tel. (8-386) 28985
Elektrinės g. 4, K 47 Faks. (8-386) 24396
Drūkšinių k. El. p. iae@iae.lt
31152 Visagino sav.

Duomenys kaupiami ir saugomi
Duomenys kaupiami ir saugomi
Juridinių asmenų registre
Kodas 255450080
PVM mokėtojo kodas
LT 554500811

Atsiskaitomoji sąskaita LT10 7300 0100 0261 4996
Atsiskaitomoji sąskaita LT10 7300 0100 0261 4996
„Swedbank“, AB



Pranešimas

VI IAE PSS

Nurodymai

Gauta

2019-11-26 Nr. 69-6418/13.66)

Čia galite atsakyti į šį pranešimą, persiųsti jį svetainėje arba persiųsti visą pranešimą kaip el. laišką. Norint persiųsti pranešimą kaip el. laišką, būtina, kad Jūsų kompiuteryje būtų įdiegta el. pašto programa (MS Outlook, Eudora ar kt.)

Pranešimas 7782713	
Siuntėjas:	UAB Komforto sistemos - Aleksandra Skinder
Išsiųsta:	2019-11-26 10:54
Kam:	Valstybės įmonė Ignalinos atominė elektrinė - Šarūnas Šablinskas <u>Perskaityta:</u> 2019-11-26 10:59
Nuoroda:	Pirkimas 455563 : 1 Telefono aparatų, bazinių telefono stočių bei jų priedų pirkimas
Tema:	Re: Dėl pasiūlymo paaiškinimo KS
>>>	

Prisegti dokumentai

Pavadinimas	Dydis	Atnaujinta
 Del pasiulymo paaiskinimo_20191126-046.pdf (Del pasiulymo paaiskinimo_20191126-046.pdf)	322	2019-11-26 10:52
 Gigaset gamintojo rastas.pdf (Gigaset gamintojo rastas.pdf)	149	2019-11-26 10:53



VĮ Ignalinos atominė elektrinė
Viešųjų pirkimų komisijos pirmininkui
Šarūnui Šablinskui

2019-11-26 Nr. 20191126-046
į 2019-11-21 Nr. ĮS-6245(13.66)

DĖL PASIŪLYMO PAAIŠKINIMO

Siunčiame Jums gamintojo atsakymą, patvirtinanti siūlomų prekių (8 poz. Gigaset Communications GmbH, E370) atitikimą TS reikalavimus.

Priedama:

1. „Gigaset“ gamintojo raštas – 1 lapas

Direktorė

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Skinder'.

Aleksandra Skinder

Tema **Re: Russian language and wall mounting ? GCCSID:0075000780**
Siuntėjas Gigaset Support <support@gigaset.com>
Gavėjas Aleksandra Skinder <support@komfortas.lt>
Data 2019-11-25 15:48



Dear Aleksandra,

Thank you for contacting Gigaset Technical Support.

We appreciate your interest in Gigaset phones. In regard to your request we can inform you that:

1. Russian language is available in E370 phone which means that you will be able to change handset language and menu items will be in Russian.
2. E370 base station can be mounted on a wall.

Should you have any further questions please do not hesitate to contact us again. We would be more than glad to assist you in any way we can. For more information on Gigaset products please visit www.gigaset.com.

With kind regards,

Aleksandra Djukic

Technical Support for Gigaset Products

Phone: 020 369 53111

Mo.- Fr. 9 am - 8 pm Europe London time

Web page: <https://www.gigaset.com/service>

Country: UK

Managing Directors: Klaus Weßing, Thomas Schuchardt | Supervisory board: Barbara Münch (Chairwoman),
Registered offices: Bocholt | Commercial registry: Coesfeld, HRB 16595 | WEEE-Reg. No. DE 96349612

PREKIŲ PERDAVIMO - PRIĖMIMO AKTO FORMA**PREKIŲ PERDAVIMO - PRIĖMIMO AKTAS NR.**
(data)

Tiekėjas:	
Sutarties Nr.:	
Sutarties pavadinimas:	

Visos tiekiamos prekės, nurodytos prekių sąrašė, buvo pristatytos, pateikti visi reikalingi dokumentai (sertifikatai, naudojimo ir priežiūros instrukcijos ir panašiai).

Visos su prekių viešojo pirkimo-pardavimo sutarties vykdymu susijusios paslaugos buvo suteiktos (jei numatyta sutartyje): [įrašyti suteiktas paslaugas].

Pirkėjas pristatytas prekes priėmė ir patvirtina, kad pristatytos prekės atitinka sutarties sąlygas ir yra tinkamos naudoti.

Prekių sąrašas:

								Valiuta:	Eur
Eil. Nr.	Pristatymo data	Vietos adresas	Garantinis terminas	Prekės pavadinimas (įvardinant tikslus prekių gamintojų ir prekių modelių pavadinimus)	Mato vnt.	Kiekis	Vieneto kaina be PVM	Suma be PVM	
1	2	3	4	5	6	7	8	9=7×8	
Iš viso be PVM:									
PVM [tarifas]*:									
Iš viso su PVM:									

Perdavė Tiekėjas		Priėmė Pirkėjas	
Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:	
Pareigos:		Pareigos:	
Parašas:		Parašas:	
Data:		Data:	

A.V.

A.V.

* - tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, atitinkamos skiltys nepildomos ir nurodomos priežastis, dėl kurių tiekėjas PVM nemoka.

GARANTINIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ ĮVYKDYMO AKTO FORMA

GARANTINIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ ĮVYKDYMO AKTAS NR.

.....
(data)

Tiekėjas:	
Sutarties Nr.:	
Sutarties pavadinimas:	

..... buvo pasirašytas Prekių perdavimo - priėmimo aktas.
(metai, mėnuo, diena)

Šiuo aktu Pirkėjas patvirtina, kad Tiekėjas įvykdė Sutartyje numatytus
garantinius įsipareigojimus. (metai, mėnuo, diena)

Tiekėjas		Pirkėjas	
Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:	
Pareigos:		Pareigos:	
Parašas:		Parašas:	
Data:		Data:	

A.V.

A.V.

Trišalės atsiskaitymo sutarties forma

TRIŠALĖ ATSISKAITYMO SUTARTIS

20__ m. _____ d. Nr. _____

Vilnius

Perkančiosios organizacijos pavadinimas:

Įmonės kodas:

PVM mokėtojo kodas:

Adresas:

Atsiskaitomosios sąskaitos numeris:

toliau – Pirkėjas,

Tiekėjo pavadinimas:

Įmonės kodas:

PVM mokėtojo kodas:

Adresas:

Atsiskaitomosios (-ųjų) sąskaitos (-ų) numeris (-iai) mokėjimams vykdyti:

toliau – Tiekėjas,

(Jeigu tai jungtinės sutarties veiklos pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė, nurodyti, iš kokių ūkio subjektų sudaryta, visų šių subjektų pavadinimus, įmonės ir PVM kodus, adresus, atsakingojo partnerio pavadinimą bei šį partnerį atstovaujancio asmens pareigas, vardą ir pavardę)

ir

Subtiekėjo pavadinimas:

Įmonės kodas:

PVM mokėtojo kodas:

Adresas:

Atsiskaitomosios (-ųjų) sąskaitos (-ų) numeris (-iai) mokėjimams vykdyti:

toliau – Subtiekėjas,

toliau kiekviena atskirai vadinama Šalimi, o visos kartu vadinamos Šalimis, atsižvelgdamos į tai, kad [Pirkėjas ir Tiekėjas] [įrašyti datą] sudarė viešojo pirkimo-pardavimo sutartį Nr. [įrašyti numerį] (toliau – Pirkimo sutartis), siekdamos nustatyti tiesioginio atsiskaitymo tvarką pagal Pirkimo sutarties specialiųjų sąlygų [įrašyti punkto numerį] punktą, sudarė šią trišalę atsiskaitymo sutartį (toliau – Trišalė sutartis).

1. straipsnis. Sutarties dalykas

1.1. Šios Trišalės sutarties dalykas yra tiesioginio atsiskaitymo su Subtiekėju tvarka ir sąlygos.

1.2. straipsnis. Atsiskaitymo tvarka

1.3. Avansinis mokėjimas nemokamas.

1.4. Kiekvieno tarpinio mokėjimo suma nustatoma pagal faktiškai *[suteiktų paslaugų kiekį bei jų vertę ir/arba [pristatytų prekių kiekį bei jų vertę]*.

1.5. Subtiekėjas prieš teikdamas mokėjimo dokumentus Pirkėjui pateikia Tiekėjo pasirašymui ir patvirtinimui tinkamai įformintus Pirkimo sutarties vykdymo dokumentus (po 3 (tris) egzempliorius): *[Paslaugų] [Prekių]* perdavimo-priėmimo aktą ir Pirkimo sutarties įgyvendinimo ataskaitą (jeigu taikoma).

1.6. Sutarties Šalys susitaria, jog Subtiekėjo pateikti Pirkimo sutarties vykdymo dokumentai laikomi tinkamai įformintais ir pateiktais, jeigu nurodytuose dokumentuose pateikta informacija apie Subtiekėjo *[suteiktas paslaugas] [pristatytas prekes]* yra teisinga, *[suteiktos paslaugos] [pristatytos prekės]* bei dokumentų įforminimas atitinka Pirkimo sutarties sąlygas;

1.7. Tiekėjas gavęs iš Subtiekėjo Pirkimo sutarties vykdymo dokumentus patikrina juos ir nustatęs, kad dokumentuose pateikta informacija apie Subtiekėjo *[suteiktas paslaugas] [pristatytas prekes]* yra teisinga, *[suteiktos paslaugos] [pristatytos prekės]* atitinka Pirkimo sutarties sąlygas, pateikti dokumentai įforminti tinkamai, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių dokumentų gavimo dienos:

1.7.1. pasirašo ir patvirtina *[Paslaugų] [Prekių]* perdavimo-priėmimo aktą;

1.7.2. Pasirašo ir patvirtina Pirkimo sutarties įgyvendinimo ataskaitą (jeigu taikoma);

1.7.3. pateikia Pirkimo sutarties vykdymo dokumentus Pirkėjui.

1.8. Jeigu Tiekėjas nustato, kad Subtiekėjo pateikti Pirkimo sutarties vykdymo dokumentai yra netinkamai įforminti, pateikti ne visi Pirkimo sutarties vykdymo išlaidas pagrindžiantys dokumentai, dokumentuose pateikta informacija apie *[suteiktas paslaugas] [pristatytas prekes]* yra neteisinga, *[suteiktos paslaugos] [pristatytos prekės]* neatitinka Pirkimo sutarties sąlygų ar esant kitiems neatitikimams Tiekėjas turi ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo tokio sprendimo priėmimo dienos, raštu informuoti apie tai Subtiekėją, nuroydamas trūkumus ir nustatydamas protingą terminą trūkumams pašalinti.

1.9. Per Tiekėjo nustatytą terminą Subtiekėjui pašalinus trūkumus, Tiekėjas nustatyta tvarka pakartotinai patikrina dokumentus ir pateikia pasirašytus ir patvirtintus dokumentus Pirkėjui.

1.10. Pirkėjas ne vėliau kaip per *[nurodyti terminą]* nuo Pirkimo sutarties vykdymo dokumentų gavimo dienos, patikrina pateiktus dokumentus ir, jeigu pateikti dokumentai yra tinkamai įforminti, dokumentuose pateikta informacija apie *[suteiktas paslaugas] [pristatytas prekes]* yra teisinga, *[suteiktos paslaugos] [pristatytos prekės]* atitinka Pirkimo sutarties sąlygas, pasirašo *[Paslaugų] [Prekių]* perdavimo-priėmimo aktą ir kitus dokumentus, jei taikoma, bei pateikia pasirašytus dokumentus (po 1 (vieną) egzempliorių) Tiekėjui ir Subtiekėjui.

1.11. Jeigu Pirkėjas nustato, kad Tiekėjo pateikti dokumentai yra netinkamai įforminti arba pateikti ne visi Pirkimo sutarties vykdymo išlaidas pagrindžiantys dokumentai arba dokumentuose pateikta informacija apie *[suteiktas paslaugas] [pristatytas prekes]* yra neteisinga, *[suteiktos paslaugos] [pristatytos prekės]* neatitinka Pirkimo sutarties sąlygų ar esant kitiems neatitikimams, ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo tokio sprendimo priėmimo dienos, raštu informuoja Tiekėją, nuroydamas trūkumus ir nustatydamas protingą terminą trūkumams pašalinti.

1.12. Per Pirkėjo nustatytą terminą Tiekėjui pašalinus trūkumus ir pakoregavus dokumentus, Pirkėjas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo visų tinkamai įformintų dokumentų gavimo dienos, pasirašo *[Paslaugų] [Prekių]* perdavimo-priėmimo aktą ir kitus dokumentus, jei taikoma, ir pateikia pasirašytus dokumentus Tiekėjui ir Subtiekėjui.

1.13. Subtiekėjas tik gavęs be išlygų visų Šalių suderintą ir pasirašytą *[Paslaugų] [Prekių]* perdavimo-priėmimo aktą, suformuoja elektroninę sąskaitą-faktūrą/PVM sąskaitą-faktūrą (toliau – Elektroninė sąskaita) ir per sistemą „E. Sąskaita“ pateikia ją Pirkėjui.

1.14. Jei Subtiekėjas pateikia sąskaitą kitomis priemonėmis, Pirkėjas turi teisę tokios sąskaitos neapmokėti.

1.15. Pirkėjas ne vėliau kaip per *[nurodyti terminą, kuris turi būti ne ilgesnis, už Pirkimo sutartyje nurodytą atsiskaitymo terminą]* nuo Elektroninės sąskaitos gavimo dienos, patikrina Elektroninę

sąskaitą ir, jeigu pateikta Elektroninė sąskaita yra tinkamai įforminta perveda lėšas į Subtiekėjo nurodytą banko sąskaitą.

1.16. Ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas po kiekvieno kalendorinio mėnesio pabaigos Pirkėjas raštu teikia informaciją Tiekėjui apie per ataskaitinį mėnesį atliktus mokėjimus Subtiekėjui..

2. straipsnis. Pakeitimo ir nutraukimo sąlygos

2.1. Visi Trišalės sutarties pakeitimai galioja tik tada, kai jie sudaryti raštu ir pasirašyti Šalių įgaliotų atstovų. Tokie Trišalės sutarties pakeitimai yra neatskiriama Trišalės sutarties dalis.

2.2. Sutarties sąlygų keitimą gali inicijuoti kiekviena Sutarties Šalis, pateikdama kitai Šaliai atitinkamą prašymą bei jį pagrindžiančius dokumentus. Šalis, gavusi tokį prašymą, privalo jį išnagrinėti per 10 (dešimt) darbo dienų ir kitai Šaliai pateikti motyvuotą raštišką atsakymą. Šalių nesutarimo atveju sprendimo teisė priklauso Pirkėjui.

2.3. Trišalė sutartis keičiama šiais atvejais:

2.3.1. kai keičiamos Pirkimo sutarties sąlygos, turinčios įtakos Trišalės sutarties įgyvendinimui;

2.3.2. kai keičiamos Subtiekimo sutarties sąlygos, turinčios įtakos Trišalės sutarties įgyvendinimui;

2.3.3. kitais atvejais.

2.4. Trišalė sutartis gali būti nutraukiama raštišku abiejų Šalių susitarimu šiais atvejais:

2.4.1. kai atsisakoma tiesioginio atsiskaitymo būdo;

2.4.2. kai nutraukiama Subtiekimo sutartis;

2.4.3. kai nutraukiama Pirkimo sutartis.

3. straipsnis. Šalių atsakomybė

3.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus, šią Trišalę sutartį ir kitus su šios sutarties vykdymu susijusius dokumentus. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

3.2. Tiekėjas atsako Pirkėjui už Subtiekėjo prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą, o Subtiekėjui – už Pirkėjo prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą.

3.3. Pirkėjas ir Subtiekėjas neturi teisės reikšti vienas kitam piniginių reikalavimų, susijusių su sutarčių, kiekvieno iš jų sudarytų su Tiekėju, pažeidimu.

4. Straipsnis. Baigiamosios nuostatos

4.1. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Trišalę sutartį.

4.2. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje Sutartyje neatleidžia Šalių nuo prisiimtų įsipareigojimų vykdymo, taip pat neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkančia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne Trišalės sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatoms.

4.3. Trišalės sutarties Šalys susirašinėja lietuvių kalba. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai arba išsiųsti registruotu ar elektroniniu paštu preambulėje nurodytais adresais, kitais adresais, kuriuos nurodė viena Šalis, pateikdama pranešimą.

4.4. Sutarties įsigaliojimo data laikoma sutarties pasirašymo diena, jei Šalys pasirašo skirtingu metu, Sutarties įsigaliojimo data laikoma paskutiniosios Šalies parašo data.

4.5. Sutartis sudaryta trimis egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą teisinę galią, kiekvienai Šaliai po vieną egzempliorių.

4.6. Šiuo Šalys patvirtina, kad Sutartį perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus ir pasirašė aukščiau nurodyta data.

Pirkėjo atstovas		Tiekėjo atstovas		Subtiekėjo atstovas	
Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:	
Pareigos:		Pareigos:		Pareigos:	
Parašas:		Parašas:		Parašas:	
Data:		Data:		Data:	

TRIŠALĖS ATSISKAITYMO SUTARTIES PERDAVIMO - PRIĖMIMO AKTO FORMA

PERDAVIMO - PRIĖMIMO AKTAS NR.

(data)

Pirkimo sutarties Nr.:	
Pirkimo sutarties pavadinimas:	
Pirkimo sutarties pasirašymo data:	
Trišalės sutarties Nr.:	
Trišalės sutarties pasirašymo data:	
Tiekėjas:	
Subtiekėjas:	
Pirkėjas:	

Visos [tiekiamos prekės] [suteiktos paslaugos] nurodytos [prekių] [paslaugų] sąraše, buvo [pristatytos] [suteiktos], pateikti visi reikalingi dokumentai (sertifikatai, naudojimo ir priežiūros instrukcijos ir panašiai).

Pirkėjas [pristatytas prekes] [suteiktas paslaugas] priėmė ir patvirtina, kad [pristatytos prekės] [suteiktos paslaugos] atitinka sutarties sąlygas.

[Prekių] [Paslaugų] sąrašas:

									Valiuta:	Eur
Eil. Nr.	[Užsakymo data]	[Pristatymo] [Suteikimo] data	Vietos adresas	[Garantinis terminas]	[Prekės] [Paslaugos] pavadinimas (įvardinant tikslius gamintojų ir modelių pavadinimus)	Mato vnt.	Kiekis	Vieneto kaina be PVM	Suma be PVM	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10=8×9	
Iš viso be PVM:										
PVM [tarifas]*:										
Iš viso su PVM:										

Šis aktas neatleidžia Tiekėjo bei Pirkėjo nuo likusių jų sutartinių įsipareigojimų pagal nurodytą Pirkimo sutartį vykdymo.

Perdavė Subtiekėjo atstovas		Patvirtino Tiekėjo atstovas		Priėmė Pirkėjo atstovas	
Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:	
Pareigos:		Pareigos:		Pareigos:	
Parašas:		Parašas:		Parašas:	
Data:		Data:		Data:	

A.V.

A.V.

* - tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, atitinkamos skiltys nepildomos ir nurodomos priežastis, dėl kurių tiekėjas PVM nemoka.

Susiūta, sunumeruota ir patvirtinta
spaudu 155
(šimtas penkiasdešimt penki)
PK ir MIVT

Elena Čiabraubertienė
2019-12-09



PSS darbu ir paslaugų
pirkimo grupės vadovė
(signature)
Viktorija Čiabraubertienė



(signature)
Aleksandra Škinderienė
2019 12 27